



**CANYON**  
YOU CAN

Smartwatch  
**Sandy KW-34**

**QUICK GUIDE v1**



## DEVICE SPECIFICATION:

**Model:** Sandy KW-34

**Chip:** MTK2503, 260MHz

**Memory:** RAM 32MB, ROM 32MB

**Screen:** 1.44" 128x128px fulltouch TN screen, single touch

**Battery:** removable Li-Polymer 3.7V 400mAh

**Camera:** 0.08Mpx

**Geolocation types:** GPS (L1, 1575.42MHZ), LBS (cell towers location, GPRS Class12)

**Network type:** GSM 2G 850/900/1800/1900

**Sim card type:** Nano-SIM (sim card not included)

**Working temperature:** 0°C to +40°C

**Working humidity:** 0% to 80%

**Waterproof:** Non-waterproof

**Standby time:** up to 4 days

**Charging cable type:** USB Type A to Micro USB

**Size:** body 52.9mm x 40.3mm x 14.8 mm, belt 20mm x 230mm

**Weight:** 42g

**This device is not intended for children under 4 years old.**



## INTRODUCTION

Dear customer, thank you for choosing Canyon kids watch! KW-34 will help you in caring on your kid – it's support 2-way calls, GPS location, a lot of features to track the child and it's harder to lose or break. More of all, your kid will like it because of useful tools and game! Please read this Guide carefully prior to use, that you may start to use the device quickly and correctly.

### 1. PREPARATION BEFORE USING

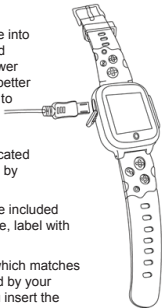
#### 1.1 Charge the device before use.

Plug Micro-usb side of the USB-cable into the power connector of the watch and the other side to a power source (power source parameters: DC 5V 1A). For better charging compatibility, it is advisable to use a Power Bank or wall charger produced by Canyon.

The charging process should be indicated at the screen. Full charging indicates by the following icon: 

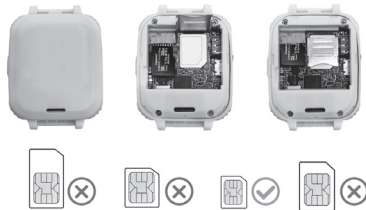
1.2 Check that all the accessories are included (smartwatch, user manual, USB cable, label with registration code).

1.3 Choose the 2G Nano-SIM card which matches your GSM network, as recommended by your dealer (Turn the watch off before you insert the



Nano-SIM card). Disable PIN code request of your SIM-card. Please check that the Nano-Sim card is activated, there is available credit, 2G data transmission is supported and activated.

1.4. Open the battery cover and remove the battery, install Nano-SIM card as the pic shows.



#### 1.5. Press and hold Power/SOS key to turn on the device

**Note.** After successful registration in Canyon Life APP, turning off the watch in normal usage mode is possible only from APP. So the kid can't turn it off to hide his location position. But anyway there're ways how to turn it off (low battery, remove battery, GSM signal is absent)

## 2. PRODUCT FUNCTIONS

- Current date&time
- GPS/LBS positioning
- Camera
- SOS button
- Tracking history
- Safety zone
- Family access
- Two-ways phone calls
- Remote photo
- Interactive game
- Pedometer
- Call back
- Find watch

## 3. WATCH DESCRIPTION



**Key 1** – Pick up the phone/Turn on-off the flashlight

**Key 2** – Power on/Hang up incoming call/SOS call

**Key 3** – Pick up the phone/Back



1. GSM network level indicator

2. Server connection indicator

3. Alarms activity indicator

4. Location activity indicator (black circle will be filled with white dot if GPS signal is available)

5. New voice message indicator

## 4. DATE AND TIME

The date and time are setting up automatically by your telecom provider. Turn on the watch with inserted sim card, wait until date is synced.

## 5. CONNECTION TO THE APP CANYON LIFE

Dear customer, KW-34 basically the product not for kids, but for parents who want track and care their kids. So without connection to the APP, the watch can't work. This is the basic logic, because only after connection to your account in APP, setting needed permissions and prohibitions, may start using the watch.

### Step 1. Installing APP

Scan this QR code to download and install the application Canyon Life:



### Step 2. Connecting the watch



#### Choose device type

What type of device you want to use with our app?

The functions will change upon your choice.

NOTE: you can always change or add device type in app settings.

Bluetooth device  
Fitness trackers, Smart watches

GSM device  
Kids watches

Don't know

Open Canyon Life APP, read and accept agreements, choose «GSM device»



#### Kids Watch owner profile



You need to have a Kids Watch owner account before you can start adding watches.

If you already have an account, please, login below.

The app will load your account settings and watches after login automatically.

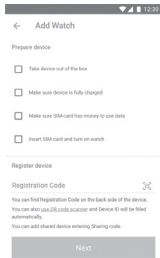
Login or register in APP

Login

Register



Settings



Register new watch to your account.

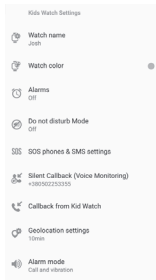
Make sure that all terms and conditions for device connection have been fulfilled, noting the corresponding paragraphs.

Find the registration code. It is placed in "Device information - RegCode" menu of the watch and duplicated as sticker on label. Scan QR code or type the code manually to the field to register the device and connect it to your account.

After successful connection you may setup, control and use watch.

#### Note.

Please check the extended troubleshooting on our website to check possible troubles users meet. The most frequent reason why users can't connect watch to APP – sim card. Please read carefully p 1.3 and 1.4



## 6. SETTINGS AND USAGE OF THE APP

In Canyon life APP you may set up a lot of settings (contact list, tracking frequency, safe zone, SOS numbers, list of alerts, pedometer, etc) and use it to track kid, get alerts, make remote photo, make back calls, find watch, share the access to another person, etc.

Please read detailed instruction how to use application by the following link:

<https://canyon.eu/wp-content/uploads/canyon-life-manual-en-1.pdf>

## 7. WATCH USAGE

### Phone calls

#### A: Outgoing calls

- 1) From the main screen swipe left or right to find Dial mode. Dial number you need and press green button to make call or press blue Person icon to open phonebook.
- 2) From the main screen swipe left or right to find Contacts (phonebook) mode. Choose the phone number you want to call. Press the key 2 to cancel the call.

To fill the phonebook, go to the APP and set it there. You may add up to 10 contacts

#### B: Incoming calls

From the smartphone, dial the number of the watch. When the watch will get a call, press the key 1 or 3 to answer or press Key 2 to cancel the call.

After setting the phonebook in APP, it becomes "Whitelist". That's mean, the access for incoming call will be granted only for the numbers from the phonebook. For the rest (not from the phonebook) it will reject call.

#### Chat

The KW-34 has the following types of chat:

**2-way voice chat.** From the main screen swipe left or right to find Chat mode. Press once to go in.

Press and hold the button to start recording of the voice message. It will be sent to APP. From the APP press and hold the button in Chat menu to reply or record new voice message.

**1-way text chat.** From the APP type and send the text message to the watch.

**1-way media chat.** Send the photo from Album to the APP.

#### Flashlight

From the main screen swipe left or right to find Flashlight mode. Press once to go in. Press the button on the screen to turn the flashlight on/off. Alternatively, from any screen or when screen is off press key 1 rapidly twice to turn the flashlight on, press key 1 once to turn the flashlight off.

**Note.** Please explain to your child to not direct light to eyes, it may cause problems.

#### Game.

From the main screen swipe left or right to find Games mode. Press once to go in.

Select the difficulty level and answer fast is the equation correct or not.

#### Pedometer

From the main screen swipe left or right to find Pedometer mode. Check the quantity of steps you've reached for the current day.

the pedometer function should be activated by parent in APP

#### Camera

From the main screen swipe left or right to find Camera mode. Press once to go in. Press the button to make photo.

#### Album

From the main screen swipe left or right to find Album mode. Press once to go in. Last photo made by kid stores here. Press image icon to view photo. Press upload (cloud) icon to send photo to APP chat. Press delete (trash can) icon to delete photo.

## 8. LOCATION

**This function works only after registering watch at the APP Canyon life.** The watch will send it's coordinates to the APP by secured channel with the frequency, selected in APP.

Depending on location, it will send GPS or LBS coordinates. Under the open sky, while the GPS satellites "see" the watch, coordinates are much more accurate. If the watch sends GPS coordinates, you can see the following icon on the screen . Inside of the buildings it will switch to LBS mode automatically. LBS positioning works by GSM towers coordinates, so the accuracy of positioning depends on quantity of the GSM towers of your telecom operator are placed at the area.

Open the map in APP and select the registered device to see real-time position of the watch. Set up safe zone, check the tracking history, initiate chat, refresh actual coordinates (force positioning), check the type of signal, etc...

\*Location definition cause high power consumption. We suggest to set up normal or battery save mode of positioning settings in APP. Use precise or forced mode for short time for fast getting real-time coordinates. Anyway we're using special algorithms to save the battery life, so please be patient if it doesn't send new coordinates immediately after being in one place without moving for a long time.

## 9. SOS

To initiate SOS call, press and hold the SOS key. Outgoing call to SOS number will be initiated automatically. Set up to 3 SOS phone numbers in the APP. After pressing the key, it will call by circle to these 3 numbers 2 times until somebody of abonents will not pick up the phone.

## 10. HIDDEN FUNCTIONS

### Call back.

From the APP initiate outgoing call from the watch to specified phone number. Microphone and dynamic will be activated normally. The information about outgoing call will be displayed on the watch screen during the call.

### Hidden call back.

From the APP initiate hidden outgoing call from the watch to host phone number (called Main Phone in APP). The information about outgoing call will be displayed on the watch screen for 3 second and then disappear. Microphone will work, but the speaker of the watch will be deactivated.

### Remote photo.

From the APP request remote photo. The APP will send the command, the watch will activate camera, make the picture and send it back to the APP Chat.

### Find the watch.

Initiate this function in APP. The watch will get signal and will start alarm loudly. Find the watch and switch off the alarm.

### Alarms.

You may set up to 3 alarms through the APP.

### Silent mode.

In APP set the interval when the watch will be work in silent mode. Only main screen with current time, call back & hidden call back, flashlight using key buttons function will be granted. Also watch will show incoming chat text messages and notification about incoming chat voice messages. The

rest functions and speaker will be deactivated.

#### Alerts.

You may setup and activate the following alerts in the APP:

- crossing the safe zone border
- low battery signal
- SOS button pressed

## TROUBLESHOOTING

### *Watch can't register in the APP*

1. Make sure you've typed correct reg code
2. Make sure the sim card works properly:
  - it's activated;
  - supports 2G;
  - PIN code request is disabled;
  - balance is positive
  - data transmission is activated. Check Server connection transmission indicator on the main screen of the watch.

Both arrows should light.;

- used correct sim card size;

The best way to check it – to plug in the SIM card into any smartphone first, turn off the WiFi, switch mobile data to 2G-only mode and check if there's internet or not.

3. Read the detailed manual how to connect watch to the APP: <https://canyon.eu/wp-content/uploads/canyon-life-manual-en-1.pdf>

### *Income / outcome calls are not working*

1. Check if you have inserted the Nano-Sim card correctly.
2. Check if you are within the range of the GSM Network – check the GSM level signal displayed on the main screen.
3. Make sure you disabled PIN code request.

### *Only voice calls working, but the rest functions are not granted*

1. Make sure you've registered the watch to APP properly
2. Check if the watch is connected to the APP. Initiate "Find watch" function in APP for example. If not, then the issue is in data transmission. Check the solution listed above.

### *My voice is not heard when speaking*

1. Make sure microphone hole is clean and not covered (do not use sharp objects to clean the hole, because it will damage microphone, contact a specialist/service)
2. Keep device close to your mouth while speaking

### *The positioning function is not working*

1. Go outside and try again.
2. After the watch goes into the sleep mode, it will switch to power saving mode, which means the function of uploading location data is OFF. At this time, you can refresh the positioning and shake the watch to wake it up.
3. Check if there's the icon  on the main screen.

### ***The battery discharges very fast***

After full charge the KW-34 should work 1-2 days.

1. Check the mode of location positioning in the APP. It should be Power saving or Normal mode. Use precise mode only for the short time to track the watch every 1 minute. Make sure you're charging the watch properly and its charging fully
2. Note, that the flashlight, game, voice chatting, calls also fluent to the battery life
3. If the actions from above-mentioned list do not help, please contact support service at Canyon web-site:  
<http://support.canyon.eu/>

## **SAFETY INSTRUCTIONS**



Read and follow all instructions before usage of this device.

1. *Protect the device from amount of water:* It may cause damage of the device.
2. *Protect the device from heat:* do not install heating devices near it, and do not expose to direct sunlight during hot season for a long time.
3. *Protect the device from smashing:* avoid dropping the device from over 0,5m to hard surfaces.

## **WARRANTY LIABILITIES**

Warranty period starts from the date of the device's purchase from the Seller, authorized by Canyon.

The date of purchase is indicated in your sales receipt or a waybill. During warranty period, a repair, replacement or refund of payment for goods are performed on discretion.

**Manufacturer:** Asbisc Enterprises PLC, 43, Diamond Court, Kolonakiou Str, 4303, Limassol, Cyprus, Agios Athanasios, <http://canyon.eu/>

According to local regulations, your product and/or its battery must be disposed of separately from household waste. When this product has reached the end of its service life, take it to a recycling facility designated by local authorities.

## SPECIFIKACIJA UREĐAJA:

**Model:** Sandy KW-34

**Čip:** MTK2503, 260MHz

**Memorija:** RAM 32 MB, ROM 32 MB

**Ekran:** 1,44" kompletan ekran na dodir sa 128x128px, jedan dodir

**Baterija:** uklonjiva Li-Polymer 3.7V 400mAh

**Kamera:** 0,08MP

**Tipovi geolokacije:** GPS (L1, 1575,42MHz), LBS (lokacija preko mobilnih tornjeva, GPRS klasa12)

**Tip mreže:** GSM 2G 850/900/1800/1900

**Tip SIM kartice:** Nano-SIM (sim-kartica nije uključena)

**Radna temperatura:** 0°C do +40°C

**Radna vlažnost:** 0% do 80%

**Vodo-otpornost:** Nije vodo-otporan

**Vrijeme rada na stand-by:** do 4 dana

**Tip kabla za punjenje:** USB tip A do Micro USB

**Veličina:** tijelo 52,9 mm x 40,3 mm x 14,8 mm, pojas 20 mm x 230 mm

**Težina:** 42g

Ovaj uređaj nije namijenjen djeci mlađoj od 4 godine.



## UVOD

Poštovani kupci, hvala što ste odabrali Canyon dječji sat! KW-34 će vam pomoći u brizi o djetetu - podržava dvosmjerne pozive, GPS lociranje, ima puno funkcija za praćenje djeteta i teže ga je izgubiti ili slomiti. Više od svega, svidjeti će se vašem djetetu zbog korisnih alata i igara! Molimo pažljivo pročitajte ovaj vodič prije korištenja kako biste mogli početi brzo i pravilno koristiti uređaj.

## 1. PRIPREMA PRIJE UPOTREBE

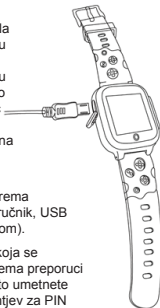
### 1.1 Napunite uređaj prije upotrebe.

Priključite Micro-usb stranu USB kabela u konektor za napajanje sata, a drugu stranu u izvor napajanja (parametri izvora napajanja: DC 5V 1A). Za bolju kompatibilnost punjenja, preporučljivo je koristiti Power Bank ili zidni punjač proizvođača Canyon.

Proces punjenja treba biti naznačen na ekranu. Potpuno punjenje označava sljedeća ikona: 

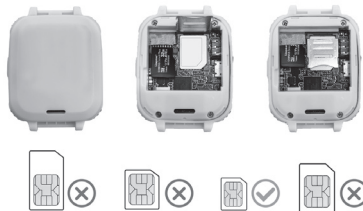
1.2 Provjerite da li je sva dodatna oprema uključena (pametni sat, korisnički priručnik, USB kabl, naljepnica s registracijskim kodom).

1.3 Odaberite 2G Nano-SIM karticu koja se podudara s vašom GSM mrežom, prema preporuci prodavača (isključite sat prije nego što umetnete Nano-SIM karticu). Onemogućite zahtjev za PIN



kodom vaše SIM-kartice. Molimo provjerite da li je Nano-Sim kartica aktivirana, da li ima kredita, i da li je 2G prijenos podataka podržan i aktiviran.

1.4. Otvorite poklopac baterije i izvadite bateriju, umetnite Nano-SIM karticu kao što je prikazano na slici.



1.5. Pritisnite i držite tipku za napajanje/SOS da biste uključili uređaj

**Napomena.** Nakon uspješne registracije u aplikaciji Canyon Life, isključivanje sata u režimu normalne upotrebe moguće je samo iz aplikacije. Dakle, dijete ga ne može isključiti da sakrije položaj svoje lokacije. U svakom slučaju postoje načini kako ga isključiti (prazna baterija, izvađena baterija, nema GSM signala).

## 2. FUNKCIJE PROIZVODA

- Trenutni datum i vrijeme
- GPS / LBS lociranje
- Kamera
- SOS dugme
- Istorija praćenja
- Sigurnosna zona
- Porodični pristup
- Dvosmjerni telefoni
- Daljinska fotografija
- Interaktivna igra
- Pedometar
- Povratni poziv
- Pronađi sat

## 3. OPIS SATA



**Tipka 1** – Javljanje na telefon / Uključivanje svjetiljke

**Tipka 2** – Uključivanje / Prekidanje dolaznog poziva / SOS poziva

**Tipka 3** – Javljanje na telefon / Nazad



1. Pokazatelj nivoa GSM mreže

2. Pokazatelj veze sa serverom

3. Pokazatelj aktivnosti alarma

4. Pokazatelj aktivnosti lokacije (crni krug popuniti će se bijelom tačkom ako je dostupan GPS signal)

5. Pokazatelj nove glasovne poruke

## 4. DATUM I VRIJEME

Datum i vrijeme automatski podešava vaš pružatelj telekomunikacijskih usluga. Uključite sat sa umetnutom sim-karticom i pričekajte dok se datum ne sinhronizira.

## 5. SPAJANJE NA APLIKACIJU CANYON LIFE

Poštovani kupci, KW-34 u osnovi nije proizvod za djecu, već za roditelje koji žele pratiti i brinuti o svojoj djeci. Dakle, bez spajanja sa aplikacijom, sat ne može raditi. Ovo je osnovna logika, jer tek nakon povezivanja sa vašim računom u aplikaciji, postavljanjem potrebnih dozvola i zabrana, sat se može početi koristiti.

### Korak 1. Instaliranje aplikacije

Skenirajte ovaj QR kod da skinete i instalirate aplikaciju Canyon Life:



## Korak 2. Povezivanje sata



### Choose device type

What type of device you want to use with our app?

The functions will change upon your choice.

NOTE: you can always change or add device type in app settings.

Bluetooth device  
Fitness trackers, Smart watches

GSM device  
Kids watches

Don't know

Otvorite Canyon Life aplikaciju, pročitajte i prihvatite ugovor o korištenju, odaberite «GSM uređaj»



### Kids Watch owner profile



You need to have a Kids Watch owner account before you can start adding watches.

If you already have an account, please, login below.

The app will load your account settings and watches after login automatically.

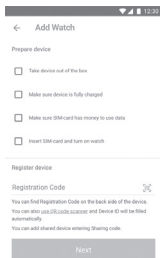
Login

Register



Settings

Prijavite se ili se registrujte u aplikaciji



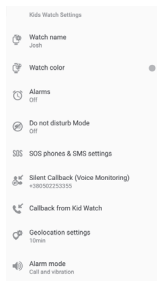
Registrujte novi sat na svoj korisnički račun.

Uvjerite se da su ispunjeni svi uslovi i odredbe za povezivanje uređaja, imajući na umu odgovarajuće paragrafe. Pronađite registracijski kôd. Isti se nalazi u meniju „Informacije

o uređaju - RegCode“ na satu i dupliciran je kao naljepnica na etiketi. Skenirajte QR kôd ili ručno unesite kôd u polje da biste registrovali uređaj i povezali ga sa svojim računom. Nakon uspješnog povezivanja, možete podesiti, kontrolisati i koristiti sat.

### Napomena.

Molimo pregledajte dio o rješavanju problema na našoj web stranici kako biste provjerili moguće probleme sa kojima se korisnici susreću. Najčešći razlog zašto korisnici ne mogu povezati sat sa aplikacijom je sim-kartica. Molimo pažljivo pročitajte paragrafe 1.3 i 1.4.



## 6. PODEŠAVANJE I KORIŠTENJE APLIKACIJE

U aplikaciji Canyon Life možete podesiti mnogobrojne postavke (spisak kontakata, učestalost praćenja, sigurna zona, SOS brojevi, lista upozorenja, pedometar, itd.) i koristiti ih za praćenje djeteta, dobivanje upozorenja, pravljenje daljinske fotografije, upućivanje povratnih poziva, pronalaženje sata, dijeljenje pristupa drugoj osobi, itd. Molimo pročitajte detaljno uputstvo kako koristiti aplikaciju na sljedećem linku:

<https://canyon.eu/wp-content/uploads/canyon-life-manual-en-1.pdf>

## 7. KORIŠTENJE SATA

### Telefonski pozivi

#### A: Odlazni pozivi

1) Na glavnom ekranu prijedite prstom ulijevo ili udesno kako biste odabrali način biranja. Nazovite željeni broj i pritisnite zeleno dugme za pozivanje ili pritisnite plavu ikonu Osoba da biste otvorili imenik.

2) Na glavnom ekranu prijedite prstom ulijevo ili udesno kako biste odabrali kontakte (imenik). Odaberite telefonski broj koji želite pozvati. Pritisnite tipku 2 da odbijete poziv.

"Da biste popunili imenik, idite na aplikaciju i tamo ga postavite. Možete dodati do 10 kontakata.

#### B: Dolazni pozivi

Sa pametnog telefona birajte broj\* sata. Kada sat primi poziv, pritisnite tipku 1 ili 3 da odgovorite ili pritisnite tipku 2 da biste odbili poziv.

"Nakon postavljanja imenika u aplikaciji, isti postaje „Bijela lista". To znači, pristup dolaznom pozivu će biti odobren samo za brojeve iz imenika. Za ostale pozive (sa brojeva koji nisu u imeniku) poziv će biti odbijen.

#### Chat

Kw34 ima sljedeće vrste chat-a:

**Dvosmjerni glasovni chat.** Na glavnom ekranu prijedite prstom ulijevo ili udesno da biste pronašli način razgovora. Pritisnite jednom da uđete. Pritisnite i držite tipku da započnete snimanje govorne poruke. Iste će biti poslana u aplikaciju. U aplikaciji pritisnite i zadržite tipku u meniju Chat da odgovorite ili snimite novu govornu poruku.

**Jednosmjerni chat.** Iz aplikacije unesite i pošaljite tekstualnu poruku na sat.

**Jednosmjerni chat sa slikama.** Pošaljite fotografiju iz albuma u aplikaciju.

#### Svjetiljka

Na glavnom ekranu prijedite prstom ulijevo ili udesno da biste pronašli način rada Svjetiljke. Pritisnite jednom da uđete. Pritisnite tipku na ekranu za uključivanje/isključivanje svjetiljke. Sa bilo kojeg ekrana ili kada je ekran isključen, pritisnite tipku 1 dva puta brzo da biste uključili svjetiljku, pritisnite tipku 1 jednom da isključite svjetiljku.

**Napomena.** Objasnite svom djetetu da ne usmjerava svjetiljku u oči, jer to može uzrokovati probleme.

#### Igra

Na glavnom ekranu prijedite prstom ulijevo ili udesno da biste pronašli način rada Igre. Pritisnite jednom da uđete. Odaberite nivo težine i brzo odgovorite da li je jednačina ispravna ili ne.

#### Pedometar

Na glavnom ekranu prijedite prstom ulijevo ili udesno kako biste pronašli način rada Pedometar\*. Provjerite broj koraka napravljenih za trenutni dan.

\*funkciju pedometra treba aktivirati roditelj u aplikaciji

#### Kamera

Na glavnom ekranu prijedite prstom ulijevo ili udesno da biste pronašli način rada Kamere. Pritisnite jednom da uđete. Pritisnite dugme da napravite fotografiju.

#### Album

Na glavnom ekranu prijedite prstom ulijevo ili udesno da biste pronašli način rada Album. Pritisnite jednom da uđete. Posljednja fotografija koju je dijete napravilo se čuva ovdje. Pritisnite ikonu slike da biste pogledali fotografiju. Pritisnite ikonu za upload (oblak) da biste poslali fotografiju na chat aplikacije. Pritisnite ikonu za brisanje (kanta za smeće) da biste izbrisali fotografiju.

## 8. LOKACIJA

**Ova funkcija radi samo nakon registracije sata u aplikaciji Canyon life.** Sat će svoje koordinate poslati aplikaciji putem zaštićenog kanala, sa frekvencijom odabranom u aplikaciji.

Ovisno o lokaciji, poslati će GPS ili LBS koordinate. Pod otvorenim nebom, dok GPS sateliti «vide» sat, koordinate su mnogo preciznije. Ako sat šalje GPS koordinate, na ekranu možete vidjeti sljedeću ikonu. Unutar zgrada automatski će se prebaciti u režim rada LBS. LBS lociranje radi po koordinatama GSM tornjeva, tako da tačnost lociranja ovisi o broju GSM tornjeva vašeg telekom operatera postavljenih na tom području.

Otvorite mapu u aplikaciji i odaberite registrovani uređaj da biste u stvarnom vremenu vidjeli položaj sata, podesili Sigurnu zonu, provjerili istoriju praćenja, pokrenuli chat, osvježili stvarne koordinate (prisilno lociranje), provjerili vrstu signala, itd.

\*Pronalaženje lokacije uzrokuje veliku potrošnju energije. Predlažemo da podesite uobičajeni način rada ili način uštede baterije za postavke lociranja u aplikaciji. Koristite precizan ili prisilni način rada na kratko vrijeme za brzo dobivanje koordinata u stvarnom vremenu. U svakom slučaju koristimo posebne algoritme kako bismo osigurali duži vijek trajanja baterije, pa budite strpljivi ako sat ne pošalje nove koordinate odmah nakon što se dugo vremena nalazi na jednom mjestu, a da se ne miče.

## 9. SOS

Da započnete SOS poziv, pritisnite i držite SOS tipku. Odlazni poziv na SOS broj pokrenut će se automatski. Postavite do 3 SOS broja telefona u aplikaciji. Nakon pritiska tipke, sat će pozivati ova 3 broja ukруг po dva puta sve dok netko ne odgovori na poziv.

## 10. SKRIVENE FUNKCIJE

### Povratni poziv

Iz aplikacije pokrenite odlazni poziv sa sata na navedeni broj telefona. Mikrofon i dinamika će se normalno aktivirati. Informacije o odlaznom pozivu će se prikazati na ekranu sata tokom poziva.

### Skriveni povratni poziv

Iz aplikacije pokrenite skriveni odlazni poziv sa sata na „host“ telefonski broj (koji se u aplikaciji naziva Glavni telefon). Informacije o odlaznom pozivu prikazivati će se na ekranu sata 3 sekunde, a zatim nestati. Mikrofon će raditi, ali zvučnik sata će biti deaktiviran.

### Daljinska fotografija

Iz aplikacije zatražite daljinsku fotografiju. Aplikacija će poslati naredbu, sat će aktivirati kameru, napraviti sliku i poslati je natrag u Chat aplikacije.

### Pronađi sat

Pokrenite ovu funkciju u aplikaciji. Sat će dobiti signal i glasno će pokrenuti alarm. Pronađite sat i isključite alarm.

### Alarmi

Kroz aplikaciju možete postaviti do 3 alarma.

### Nečujni način rada

U aplikaciji postavite interval kada će sat raditi u tihom načinu rada. Samo glavni ekran sa trenutnim vremenom, povratnim pozivom i skrivenim povratnim pozivom, kao i svjetiljka će raditi korištenjem tipki. Također će sat prikazivati dolazne chat poruke i obavijesti o dolaznim glasovnim porukama chata. Ostale funkcije i zvučnik će biti deaktivirani.

## Upozorenja

U aplikaciji možete postaviti i aktivirati sljedeća upozorenja:

- prelazak granice sigurne zone
- signal slabe baterije
- SOS tipka pritisnuta

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

### *Sat se ne može registrovati u aplikaciji*

1. Obavezno upišite tačan registracijski kod
2. Provjerite da li je sim-kartica ispravna:
  - aktivirana je;
  - podržava 2G;
  - Zahtjev za PIN kodom je onemogućen;
  - na kartici ima kredita

• prijenos podataka je aktiviran. Provjerite pokazatelj povezanosti sa serverom na glavnom ekranu sata.

Objek strelice trebaju svijetliti;

- korištena je odgovarajuća veličina SIM kartice;

Najbolji način da to provjerite – stavite SIM karticu prvo u bilo koji pametni telefon, isključite WiFi, prebacite mobilne podatke na način rada „Samo 2G“ i provjerite da li ima interneta ili ne.

3. Pročitajte detaljan priručnik za povezivanje sata s aplikacijom na linku: <https://canyon.eu/wp-content/uploads/canyon-life-manual-en-1.pdf>

### *Dolazni/odlazni pozivi ne rade*

1. Provjerite jeste li pravilno umetnuli Nano-Sim karticu.
2. Provjerite nalazite li se unutar dometa GSM mreže - provjerite signal nivoa GSM prikazan na glavnom ekranu.
3. Obavezno onemogućite zahtjev za PIN kodom.

### *Rade samo glasovni pozivi, ali ostale funkcije nisu omogućene*

1. Provjerite jeste li sat pravilno prijavili u aplikaciju
2. Provjerite je li sat povezan s aplikacijom. Na primjer, pokrenite funkciju „Pronađi sat“ u aplikaciji. Ako nije, onda je problem u prijenosu podataka. Provjerite gore navedeno rješenje.

### *Moj se glas ne čuje dok govorim*

1. Provjerite je li otvor za mikrofonski čist i nije pokriven (nemojte koristiti oštre predmete za čišćenje rupe, jer će oštetiti mikrofonski, obratite se stručnjaku/servisu)
2. Držite uređaj blizu usta dok govorite

### *Funkcija lociranja ne radi*

1. Izađite napolje i pokušajte ponovo.
2. Nakon što sat pređe u stanje mirovanja, prebaciti će se u način rada uštede energije, što znači da je funkcija prijenosa podataka o lokaciji ISKLJUČENA. Tada možete osvježiti lociranje i protresti sat kako biste ga „probudili“.
3. Provjerite da li se ikona  nalazi na glavnom ekranu.

**Baterija se vrlo brzo prazni**

Nakon potpunog punjenja KW-34 bi trebao raditi 1-2 dana.

1. Provjerite način pronalaženja lokacije u aplikaciji. To bi trebao biti način rada ušteda energije ili uobičajeni način rada. Koristite precizan način rada samo na kratko vrijeme za praćenje sata svake 1 minute. Pazite da sat pravilno punite i da se puni u potpunosti
2. Imajte na umu da svjetiljka, igra, glasovni chat i pozivi takođe utiču na trajanje baterije
3. Ako radnje sa gore navedenog spiska ne pomažu, kontaktirajte službu za podršku na web stranici Canyona: <http://support.canyon.eu/>

**UPUTE O SIGURNOSTI**

Pročitajte i slijedite sva uputstva prije upotrebe ovog uređaja.

1. **Zaštite uređaj od vode:** To može dovesti do oštećenja uređaja.
2. **Zaštite uređaj od vrućine:** ne postavljajte uređaje za grijanje u blizini i ne izlažite direktnom sunčevom svjetlu tokom tople sezone na duže vrijeme.
3. **Zaštite uređaj od razbijanja:** izbjegavajte ispuštanje uređaja sa visine od preko 0,5 m na tvrde površine.

**GARANCIJSKE ODGOVORNOSTI**

Garantni rok počinje od datuma kupovine uređaja od prodavača, ovlaštenog od strane Canyon-a. Datum kupovine naznačen je u potvrdi o prodaji ili na računu. Tokom garantnog perioda, popravak, zamjena ili povrat novca za robu vrše se prema nahođenju.

**Proizvođač:** Asbisc Enterprises PLC, 43, Diamond Court, KolonakiouStr, 4303, Limassol, Kipar, Agios Athanasios, <http://canyon.eu/>

U skladu sa lokalnim propisima, vaš proizvod i/ili njegova baterija moraju se odlagati odvojeno od kućnog otpada. Kada ovaj proizvod dostigne svoj radni vijek, odnesite ga u pogon za reciklažu koji su odredile lokalne vlasti.

## СПЕЦИФИКАЦИЯ:

**Модел:** Sandy KW-34

**Чип:** MTK2503, 260MHz

**Памет:** RAM 32MB, ROM 32MB

**Екран:** 1.44" 128x128px изцяло сензорен TN екран

**Батерия:** сменяема Li-Polymer 3.7V 400mAh

**Камера:** 0.08Mpx

**Геолокация:** GPS (L1, 1575.42MHz), LBS (локация чрез GSM клетъчната мрежа, GPRS Class12)

**Тип мрежа:** GSM 2G 850/900/1800/1900

**Тип SIM карта:** Nano-SIM (не е включена в комплекта)

**Работна температура:** 0°C to +40°C

**Работна влажност:** 0% to 80%

**Водоустойчивост:** Не

**Режим на изчакване:** до 4 дни

**Тип на зарядния кабел:** USB Type A към Micro USB

**Размер:** Корпус 52.9mm x 40.3mm x 14.8 mm,  
каишка 20mm x 230mm

**Тегло:** 42g

Устройството не е предназначено за деца на възраст под 4 години.



## УВОД

Уважаеми клиенти! Благодарим ви, че избрахте да закупите детски часовник с марката Canyon! KW-34 ще ви помогне в грижите за вашето дете – той поддържа двупосочни обаждания, GPS локация, функции за проследяване на детето и е трудно да го загубите или счупите. Повече от всичко – детето ви ще го хареса заради полезните функции и игра! Моля, прочетете внимателно това ръководство преди употреба, за да започнете да използвате устройството бързо и правилно.

## 1. ПОДГОТОВКА ПРЕДИ УПОТРЕБА

1.1 Заредете устройството преди употреба. Включете Micro-USB накрайника на USB-кабела в захранващия конектор на часовника, а другата страна на кабела - към източник на захранване (параметри на източника на захранване: DC 5V 1A). За по-добра съвместимост е препоръчително да използвате външна батерия или адаптер за контакт, произведени от Canyon. Процесът на зареждане се визуализира на екрана. Зареждането приключва, когато видите следната икона: 

1.2 Проверете дали всички аксесоари са включени в комплекта (смарт часовник, ръководство за потребителя, USB кабел, етикет с регистрационен код).



1.3 Изберете 2G Nano-SIM карта, която съответства на вашата GSM мрежа, по препоръка на търговеца. (Изключете часовника, преди да поставите Nano-SIM картата). Деактивирайте заявката за въвеждане на ПИН код на вашата SIM-карта. Моля, проверете дали Nano-SIM картата е активирана, дали имате наличен кредит, и дали 2G предоставянето на данни се поддържа и е активирано.

1.4. Отворете капака и извадете батерията. Инсталирайте Nano-SIM картата, както е показано на снимката.



1.5. Натиснете и задръжте бутона Power/SO, за да включите устройството.

**Забележка.** След успешна регистрация в приложението Canyon Life, изключването на часовника в нормален режим на използване е възможно само от приложението. Детето не може да го изключи, за да скрие местоположението си. Възможните начини за изключване са при изтощаване на батерията, при изваждане на батерията, при липса на GSM сигнал.

## 2. ФУНКЦИИ

- Текуща дата и час
- GPS/LBS локация
- Камера
- SOS бутон
- Проследяване на активността
- Зона на безопасност
- Достъп от членове на семейството
- Двупосочни телефонни обаждания
- Дистанционни снимки
- Интерактивна игра
- Крачкомер
- Връщане на обаждане
- Откриване на часовника

## 3. ОПИСАНИЕ НА ЧАСОВНИКА



**Бутон 1** – Вдигни телефона/Включи – изключи фенерчето

**Бутон 2** – Включване/Отказване на входящо обаждане/SOS обаждане

**Бутон 3** – Вдигни телефона/Обратно



1. Индикатор за състоянието на мрежата

2. Индикатор на връзката със сървъра

3. Индикатор за аларма

4. Индикатор за активност на местоположението (черният кръг ще бъде запълнен с бяла точка, ако е наличен GPS сигнал)

5. Индикатор за ново гласово съобщение

## 4. ДАТА И ЧАС

Датата и часът се настройват автоматично от вашия телеком доставчик. Включете часовника с поставена SIM карта и изчакайте, докато датата се синхронизира.

## 5. СВЪРЗВАНЕ КЪМ ПРИЛОЖЕНИЕТО CANYON LIFE

Уважаеми клиенти, KW-34 е предназначен по-скоро за родители, които искат да следят и да се грижат за децата си. Без връзка с приложението часовникът не може да функционира. Използването му започва веднага след свързване с приложението и настройване на необходимите разрешения и забрани.

### Стъпка 1. Инсталиране на приложението

Сканирайте QR кода, за да изтеглите и инсталирате приложението Canyon Life.



### Стъпка 2. Свързване на часовника



#### Choose device type

What type of device you want to use with our app?

The functions will change upon your choice.

NOTE: you can always change or add device type in app settings.

Bluetooth device  
Fitness trackers, Smart watches

GSM device  
Kids watches

Don't know

Отворете приложението Canyon Life, прочетете и приемоте споразумението, изберете «GSM device»



#### Kids Watch owner profile



You need to have a Kids Watch owner account before you can start adding watches.

If you already have an account, please, login below.

The app will load your account settings and watches after login automatically.

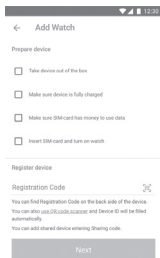
Login

Register



Settings

Влезте или се регистрирайте в приложението.



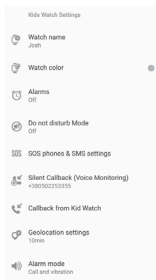
Регистрирайте нов часовник във Вашия акаунт.

Уверете се, че всички условия за свързване на устройството са изпълнени, като отбележите съответните параграфи. Намерете регистрационния код. Той се въвежда в менюто

„Информация за устройството – RegCode“ на часовника. Сканирайте QR кода или го въведете ръчно в полето, за да регистрирате устройството и да го свържете с Вашия акаунт. След успешно свързване можете да настроите, контролирате и използвате часовника.

### Забележка.

Повече информация за отстраняване на неизправности ще откриете на нашия уебсайт. Най-често срещаната причина за проблем при свързване с приложението е липсата на SIM карта. Моля прочетете внимателно т. 1.3 и 1.4



## 6. НАСТОЙКИ И ИЗПОЛЗВАНЕ НА ПРОЛОЖЕНИЕТО

В приложението Canyon life можете да направите много настройки (списък с контакти, честота на проследяване, безопасна зона, SOS номера, списък с нотификации, крачкомер и др.) и да го използвате, за да проследявате детето си, да получавате нотификации, да правите дистанционно снимки, да връщате обаждания, да намирате часовника, да споделите достъпа с друг човек и т.н.

Моля, прочетете подробната инструкция как да използвате

приложението на следния линк:

<https://canyon.eu/wp-content/uploads/canyon-life-manual-en-1.pdf>

## 7. ИЗПОЛЗВАНЕ НА ЧАСОВНИКА

### Телефонни обаждания

A: Изходящи обаждания

1) От основния екран плъзнете наляво или надясно, за да намерите режим Dial. Наберете нужния номер и натиснете зеления бутон, за да осъществите повикване, или натиснете синята икона, за да отворите телефонния указател.

2) От основния екран плъзнете наляво или надясно, за да намерите режим Contacts (телефонен указател). Изберете телефонния номер, на който искате да се обадите. Натиснете клавиш 2, за да отмените повикването.

\*За да попълните телефонния указател трябва да отидете в приложението и да го направите оттам. Можете да добавите до 10 контакта.

#### В: Входящи обаждания

От смартфона изберете номера\* на часовника. Когато часовникът получи входящо обаждаване, натиснете бутони 1 или 3 за отговор, или 2, за да откажете повикването.

\* След попълване на телефонния указател в приложението, разполагате със списък от сигурни контакти, или т.нар. Whitelist. Това означава, че достъпът за входящо повикване ще бъде предоставен само за номерата от телефонния указател. За останалите (неприсъстващи в телефонния указател) повикването ще бъде отказано.

#### Чат

KW34 разполага със следните типове чат:

**Двупосочен гласов чат.** От основния екран плъзнете наляво или надясно, за да стигнете до режим Chat. Натиснете, за да влезете в режима. Натиснете и задръжте бутона, за да започнете записа на гласовото съобщение. Той ще бъде изпратен до приложението. От приложението натиснете и задръжте бутона в менюто за чат, за да отговорите или запишете ново гласово съобщение

**Еднопосочен текстов чат.** В приложението напишете и изпратете текстово съобщение към часовника.

**Еднопосочен медия чат.** Можете да изпратите снимки от албума към приложението.

#### Фенерче

От основния екран плъзнете наляво или надясно, за да намерите режим FlashLight (Фенерче). Натиснете веднъж, за да влезете в режима. Натиснете бутона на екрана, за да включите / изключите фенерчето. Като алтернатива, от който и да е екран или когато екранът е изключен, натиснете бутон 1 два пъти бързо, за да включите фенерчето, и натиснете бутон 1 веднъж, за да изключите фенерчето.

**Забележка.** Моля обяснете на детето си, че не трябва да насочва директно светлина към очите си или очите на други хора, тъй като могат да възникнат проблеми.

#### Игра

От основния екран плъзнете наляво или надясно, за да намерите режим Games. Натиснете веднъж, за да влезете. Изберете нивото на трудност и отговорете бързо дали уравнението е правилно или не.

#### Крачкомер

От основния екран плъзнете наляво или надясно, за да намерите режим Pedometer\*. Проверете количеството стъпки, които сте направили за текущия ден.

\*функцията на крачкомера трябва да се активира от родител в приложението.

#### Камера

От основния екран плъзнете наляво или надясно, за да намерите режим Camera. Натиснете веднъж, за да влезете. Натиснете бутона, за да направите снимка.

## Албум

От основния екран плъзнете наляво или надясно, за да намерите режим Album. Натиснете веднъж, за да влезете. Тук ще откриете последната снимка, направена от Вашето дете. Натиснете иконата на изображението, за да видите снимката. Натиснете иконата за качване (облак), за да изпратите снимка в чата на приложението. Натиснете иконата за изтриване (кошче), за да изтриете снимка.

## 8. ЛОКАЦИЯ

Тази функция работи само след регистриране на часовника в приложението Canyon Life. Часовникът ще изпрати своите координати до приложението чрез защитен канал с честотата, избрана в приложението. В зависимост от местоположението ще изпрати GPS \* или LBS координати. Под открито небе, докато GPS сателитите „виждат“ часовника, координатите са много по-точни. Ако часовникът изпраща GPS координати, можете да видите следната икона на екрана. На закрити места и затворени помещения той автоматично ще премине в режим LBS. Позиционирането на LBS работи по координати на GSM кули, така че точността на позиционирането зависи от количеството GSM кули на вашия телекомуникационен оператор, разположени в района.

Отворете картата в приложението и изберете регистрираното устройство, за да видите положението му в реално време, настройките за безопасна зона, да проверите историята на проследяването, да инициирате чат, да опресните действителните координати (принудително позициониране), да проверите вида на сигнала и т.н. ...

\*Определението на местоположението води до висока консумация на енергия. Препоръчваме да изберете нормален режим или режим на пестене на батерията в настройките за позициониране в приложението. Използвайте прецизен или принудителен режим за кратко с цел бързо получаване на координати в реално време. При всички случаи използваме специални алгоритми, за да запазим живота на батерията, затова бъдете търпеливи, ако устройството не изпрати нови координати веднага, след като е било на едно място и не се е движило дълго време.

## 9. SOS

За да стартирате SOS повикване, натиснете и задръжте клавиша SOS. Изходящото повикване към SOS номера ще бъде инициентирано автоматично. Настройте до 3 SOS телефонни номера в приложението. След натискане на клавиша ще последва последователно обаждане към тези 3 номера 2 пъти, докато някой от абонатите не вдигне телефона.

## 10. СКРИТИ ФУНКЦИИ

### Връщане на обаждане.

От приложението стартирайте изходящо обаждане от часовника до посочен телефонен номер. Микрофонът и високоговорителят ще се задействат нормално. Информацията за изходящото повикване ще се покаже на екрана на часовника по време на разговора.

### Скрито връщане на обаждане.

От приложението инициирайте скрито изходящо

обаждане от часовника до телефонен номер (наречен Основен телефон в приложението). Информацията за изходящото повикване ще се показва на екрана на часовника в рамките на 3 секунди и след това ще изчезне. Микрофонът ще работи, но високоговорителят на часовника ще бъде деактивиран.

#### Отдалечена снимка.

От приложението заявете отдалечена снимка. Приложението ще изпрати командата, часовникът ще активира камерата, ще направи снимката и ще я изпрати обратно в чата на приложението.

#### Откриване на часовника.

Стартирайте тази функция в приложението. Часовникът ще получи сигнал и ще включи силно алармата. Намерете часовника и изключете алармата.

#### Аларма.

Можете да настроите до 3 аларми чрез приложението.

#### „Тих“ режим.

В приложението задайте интервала, в който часовникът ще работи в „тих“ режим. Ще разполагате само с основния екран с текущото време, връщане на обаждане и скрито връщане на обаждане и фенерче (с помощта на бутоните). Часовникът ще показва входящи текстови съобщения в чата и известие за входящи гласови съобщения в чата. Останалите функции и високоговорителят ще бъдат деактивирани.

#### Нотификации.

Можете да настроите и активирате следните нотификации в приложението:

- преминаване границата на зоната за безопасност
- сигнал за изтощена батерия
- SOS бутонът е натиснат

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

*Часовникът не може да бъде регистриран в приложението*

1. Уверете се, че сте въвели коректно кода
2. Уверете се, че SIM картата работи нормално:
  - активирана е;
  - поддържа 2G;
  - изискването за въвеждане на PIN код е деактивирано;
  - балансът ви е положителен (имате наличен кредит)
  - активирано е предаването на данни. Проверете индикатора за връзка със сървъра на основния екран на часовника. И двете стрелки трябва да светят;
  - използвате коректния размер SIM карта; Най-добрият начин да го проверите - да поставите SIM картата в някой смартфон, да изключите WiFi, да превключите мобилните данни на режим само за 2G и да проверите дали има интернет или не.
3. Прочетете подробното ръководство за потребителя как да свържете часовника с приложението: <https://canyon.eu/wp-content/uploads/canyon-life-manual-en-1.pdf>

*Входящите/Изходящите повиквания не работят*

1. Проверете дали сте поставили правилно Nano-SIM

картата.

2. Вижте дали сте в обхвата на GSM мрежата – проверете нивото на сигнала, показан на основния екран.
3. Уверете се, че сте деактивирали искането за въвеждане на PIN код.

**Работят само гласовите повиквания, останалите функции не са активни.**

1. Уверете се, че сте регистрирали коректно часовника в приложението
2. Проверете дали часовникът е свързан с приложението. Стартирайте например функцията „Намиране на часовник“ в приложението. Ако не успеете, тогава проблемът е в предаването на данни. Вижте точка 1.

**Гласът ми не се чува по време на разговор**

1. Уверете се, че отворът на микрофона е чист и не е закрит (не използвайте остри предмети за почистване на отвора, защото това ще повреди микрофона, свържете се със специалист / сервиз)
2. Дръжте устройството близо до устата си по време на разговор.

**Функцията за локация не работи**

1. Излезте навън и опитайте отново.
2. След като часовникът премине в режим „sleep“, той ще премине и в режим на пестене на енергия, което означава, че функцията за качване на данни за местоположението е ИЗКЛЮЧЕНА. По това време можете

да пуснете отново позиционирането и да разклатите часовника, за да го „събудите“.

3. Проверете дали иконата  е на основния екран.

**Батерията се зарежда много бързо**

След пълно зареждане KW-34 би трябвало да функционира в рамките на 1-2 дни.

1. Проверете режима на позициониране на местоположението в приложението. Трябва да бъде режим на пестене на енергия или нормален режим. Използвайте точен режим само за кратко време, за да проследявате часовника всяка минута. Уверете се, че зареждате часовника правилно и същият е зареден на 100%.
2. Обърнете внимание, че фенерчето, играта, гласовият чат и обажданията също така влияят на живота на батерията
3. Ако описаните по-горе действия не помогнат, моля, свържете се с екипа за поддръжка чрез уебсайта на Canyon: <http://support.canyon.eu/>

## ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ



Прочетете и следвайте инструкциите преди използване на устройството.

1. **Пазете устройството от вода:** Водата може да повреди часовника.
2. **Пазете устройството от топлина:** не поставяйте нагревателни устройства в близост до часовника и не го

излагайте на пряка слънчева светлина за дълго време.

3. *Пазете устройството от счуване:* не го изпускайте от повече от 0.5м височина върху твърда повърхност.

## ГАРАНЦИЯ

Гаранционният период започва да тече от датата на закупуване на устройството от упълномощения от Canyon търговец. Датата на покупка е посочена във Вашата касова бележка или в товарителницата. По време на гаранционния период се извършва ремонт, подмяна или възстановяване на сумата за стоки по преценка.

**Производител:** Asbisc Enterprises PLC, 43, Diamond Court, Kolonakiou Str, 4303, Limassol, Cyprus, Agios Athanasios, <http://canyon.eu/>

Според местните разпоредби, вашият продукт и / или батерията му трябва да се изхвърлят отделно от битовите отпадъци. Когато този продукт достигне края на своя експлоатационен живот, занесете го на място за събиране на електронни отпадъци, определено от местните власти.





## SPECIFIKACE ZAŘÍZENÍ:

**Model:** Sandy KW-34

**Čip:** MTK2503, 260 MHz

**Paměť:** RAM 32 MB, ROM 32 MB

**Displej:** 1,44" 128×128 px plně dotykový TN displej,  
jednodotykový (single touch)

**Baterie:** vyjímatelná Li-Polymerová 3,7V 400mAh

**Fotoaparát:** 0,08 Mpx

**Typy geolokace:** GPS (L1, 1575,42 MHz), LBS (umístění  
mobilního vysílače, GPRS třídy 12)

**Typ sítě:** GSM 2G 850/900/1800/1900

**Typ SIM karty:** Nano-SIM (SIM karta není součástí balení)

**Provozní teplota:** 0 °C až +40 °C

**Provozní vlhkost:** 0 % až 80 %

**Voděodolnost:** Hodinky nejsou voděodolné

**Pohotovostní doba:** až 4 dny

**Typ napájecího kabelu:** USB typu A na Micro USB

**Rozměry:** tělo 52,9 × 40,3 × 14,8 mm, řemínek 20 × 230 mm

**Hmotnost:** 42 g

**Toto zařízení není určeno pro děti mladší 4 let.**

## ÚVOD

Vážený zákazníku, děkujeme za zakoupení dětských hodinek Canyon! KW-34 vám pomohou s opatrováním vašeho dítěte – podporují dvousměrné hovory, určování GPS polohy a nabízí řadu funkcí pro sledování dítěte, navíc jsou dobře chráněny před ztracením či rozbitím. A nejdůležitější je, že si je vaše dítě díky užitečným nástrojům a hře zamiluje! Před použitím si prosím pečlivě prostudujte tuto příručku, abyste mohli zařízení začít rychle a správně používat.

## 1. PŘÍPRAVA PŘED POUŽITÍM

1.1 Před použitím zařízení nabijte.

Připojte konec USB kabelu s konektorem Micro-USB k napájecímu konektoru hodinek a druhou stranu ke zdroji napájení (parametry zdroje napájení: DC 5 V 1 A). Pro dosažení lepšího nabití se doporučuje používat powerbanku nebo nabíječku do zásuvky od společnosti Canyon. Na displeji by se měl zobrazit průběh nabíjení. Úplné nabití značí následující ikona: 

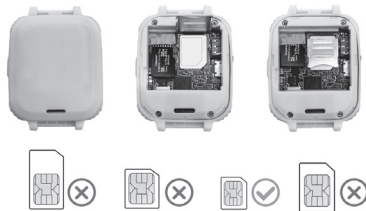
1.2 Zkontrolujte, zda nechybí nějaké příslušenství (chytré hodinky, uživatelská příručka, USB kabel, štítek s registračním kódem).

1.3 Vyberte 2G Nano-SIM kartu vyhovující vaší GSM síti, podle doporučení prodejce (před vkládáním Nano-SIM karty hodinky nejprve vypněte). Zakažte u SIM karty požadování PIN kódu.



Zkontrolujte, zda je Nano-SIM karta aktivována, zda má k dispozici kredit, zda podporuje přenos dat 2G a zda je tento přenos aktivován.

1.4. Otevřete kryt baterie a vyjměte baterii, nainstalujte Nano-SIM kartu podle obrázku.



1.5. Zařízení zapnete stisknutím a podržením tlačítka Zapnout/SOS.

**Poznámka.** Po úspěšné registraci v aplikaci Canyon Life je možné hodinky v režimu normálního používání vypnout pouze z aplikace. Dítě je tak nebude moci vypnout, aby skrylo svoji polohu. Přesto však existují způsoby, jak hodinky vypnout (vybije se baterie, vyjme se baterie, chybí signál GSM).

## 2. FUNKCE PRODUKTU

- Aktuální datum a čas
- GPS/LBS určování polohy
- Fotoaparát
- Tlačítko SOS
- Historie sledování
- Bezpečnostní zóna
- Rodinný přístup
- Dvousměrné telefonování
- Vzdálené fotografování
- Interaktivní hra
- Krokoměr
- Zpětné volání
- Vyhledání hodinek

## 3. POPIS HODINEK



**Tlačítko 1** – Přijetí telefonního hovoru / Zapnutí/vypnutí svítilny

**Tlačítko 2** – Zapnutí / Odmítnutí příchozího hovoru / SOS volání

**Tlačítko 3** – Přijetí telefonního hovoru / Zpět



1. Indikátor úrovně sítě GSM

2. Indikátor připojení k serveru

3. Indikátor aktivity výstrah

4. Indikátor aktivity polohy (černý kroužek bude vyplněný bílou tečkou, je GPS signál k dispozici)

5. Indikátor nové hlasové zprávy

## 4. DATUM A ČAS

Datum a čas nastavuje automaticky váš poskytovatel telekomunikační sítě. Zapněte hodinky s vloženou SIM kartou, počkejte na synchronizaci data.

## 5. PŘIPOJENÍ K APLIKACI CANYON LIFE

Vážený zákazníku, KW-34 v zásadě není produkt pro děti, jako spíše pro rodiče, kteří chtějí dítě mít přehled o poloze dětí a starat se o ně. Bez připojení k aplikaci proto hodiny nemohou řádně fungovat. To je logické, protože hodinky lze používat až po připojení k účtu v aplikaci a nastavení oprávnění a zákazů.

### Krok 1. Instalace aplikace

Oskenováním tohoto QR kódu si můžete stáhnout a nainstalovat aplikaci Canyon Life:



### Krok 2. Připojení k hodinkám



#### Choose device type

What type of device you want to use with our app?

The functions will change upon your choice.

NOTE: you can always change or add device type in app settings.

Bluetooth device  
Fitness trackers, Smart watches

GSM device  
Kids watches

Don't know

Otevřete aplikaci Canyon Life, přečtete si ujednání a odsouhlaste je, vyberte «GSM zařízení»



#### Kids Watch owner profile



You need to have a Kids Watch owner account before you can start adding watches.

If you already have an account, please, login below.

The app will load your account settings and watches after login automatically.

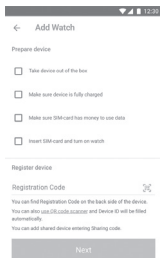
Login

Register



Settings

Přihlášení nebo registrace do aplikace



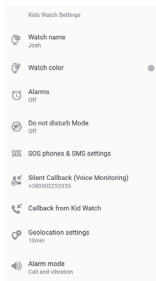
Zaregistrujte si do svého účtu nové hodinky.

Zajistěte dodržení všech podmínek pro připojení zařízení; vezměte v úvahu příslušné odstavce. Najděte registrační kód. Nachází se v nabídce

“Informace o zařízení – registrační kód” v hodinkách a rovněž na samolepce na štítku. Naskenujte QR kód nebo kód zadejte do pole ručně. Zařízení se zaregistruje a můžete ho přidat do svého účtu. Po úspěšném připojení můžete nastavit, ovládat a používat hodinky.

#### Poznámka.

Přečtěte si na našem webu rozšířenou sekci týkající se odstraňování problémů, kde najdete potíže, s nimiž se potenciálně mohou uživatelé potýkat. Nejčastějším důvodem, proč uživatelé nemohou připojit hodinky k aplikaci, je SIM karta. Přečtěte si prosím pečlivě části 1.3 a 1.4



## 6. NASTAVENÍ A POUŽÍVÁNÍ APLIKACE

V aplikaci Canyon Life můžete konfigurovat celou řadu nastavení (seznam kontaktů, frekvenci sledování, bezpečnou zónu, SOS čísla, seznam výstrah, krokoměr atd), pomocí nichž lze sledovat dítě, dostávat výstrahy, pořizovat fotografie na dálku, provádět zpětná volání, vyhledávat hodinky, sdílet přístup s jinou osobou atd.

Podrobné pokyny k tomu, jak aplikaci používat, najdete na následujícím odkazu:

<https://canyon.eu/wp-content/uploads/canyon-life-manual-en-1.pdf>

## 7. POUŽÍVÁNÍ HODINEK

### Telefonování

#### A: Odchází hovory

1) Potažením doleva nebo doprava na hlavní obrazovce najděte režim vytáčení. Vytlačte požadované číslo a stisknutím teleného tlačítka zahajte hovor, případně stisknutím modré ikony s osobou otevřete telefonní seznam.

2) Potažením doleva nebo doprava na hlavní obrazovce najděte režim vyhledávání kontaktů (telefonního seznamu).

Vyberte telefonní číslo, na které chcete volat. Stisknutím tlačítka 2 hovor zrušíte.

\*Kontakty můžete do telefonního seznamu přidávat v aplikaci. Přidat lze až 10 kontaktů

#### B: Příchozí hovory

Ze smartphonu vytočte číslo\* hodinek. Když se na hodinkách objeví informace o hovoru, můžete ho buď přijmout stisknutím tlačítka 1 nebo 3, nebo hovor odmítnout stisknutím tlačítka 2.

\*Po nastavení telefonního seznamu v aplikaci se stane "Seznamem povolených čísel". To znamená, že přístup pro příchozí hovory bude udělen jen číslům z telefonního seznamu. U ostatních čísel (jež nejsou v seznamu) bude hovor odmítnut.

#### Chat

Hodinky KW34 nabízí následující typy chatu:

**Dvousměrný hlasový chat:** potažením doleva nebo doprava na hlavní obrazovce najdete režim chatu. Jedním stisknutím do něj vstupte.

Stisknutím a podržením tlačítka zahájíte záznam hlasové zprávy. Ta se odešle do aplikace. V aplikaci stisknutím a podržením tlačítka v nabídce Chat odpovíte nebo přijmete novou hlasovou zprávu.

**Jednosměrný textový chat:** v aplikaci lze psát a odesílat textové zprávy do hodinek.

**Jednosměrný mediální chat:** je možné odesílat fotky z alba do aplikace.

#### Svítilna

Potažením doleva nebo doprava na hlavní obrazovce najdete

režim svítilny. Jedním stisknutím do něj vstupte. Stisknutím tlačítka na obrazovce můžete svítilnu zapnout/vypnout.

Případně můžete na libovolné obrazovce nebo při vypnuté obrazovce rozsvítit svítilnu tím, že dvakrát rychle stisknete tlačítko 1. Jedním stisknutím tlačítka 1 svítilnu vypnete.

**Poznámka.** Vysvětlíte prosím dítěti, aby si nesvítilo přímo do očí, protože by si mohlo způsobit potíže.

#### Hra.

Potažením doleva nebo doprava na hlavní obrazovce najdete herní režim. Jedním stisknutím do něj vstupte. Zvolte úroveň obtížnosti a rychle odpovězte, zda je rovnice správně.

#### Krokoměr

Potažením doleva nebo doprava na hlavní obrazovce najdete režim krokoměru. Můžete si prohlédnout počet kroků, kterého jste zatím v daný den dosáhli.

\*Funkci krokoměru musí aktivovat rodič v aplikaci.

#### Fotoaparát

Potažením doleva nebo doprava na hlavní obrazovce najdete režim fotoaparátu. Jedním stisknutím do něj vstupte. Stisknutím tlačítka pořídíte snímek.

#### Album

Potažením doleva nebo doprava na hlavní obrazovce najdete režim alba. Jedním stisknutím do něj vstupte. Ukládá se zde poslední fotografie, kterou dítě pořídilo. Kliknutím na ikonu snímku si můžete fotografii prohlédnout. Kliknutím na ikonu nahrání (obláček) odešlete fotku do chatu aplikace. Kliknutím na ikonu odstranění (koš) fotku odstraníte.

## 8. POLOHA

**Tato funkce funguje pouze po zaregistrování hodinek v aplikaci Canyon Life.** Hodinky odešlou souřadnice do aplikace pomocí zabezpečeného kanálu s frekvencí zvolenou v aplikaci. V závislosti na poloze se odešlou GPS\* nebo LBS souřadnice. Ve venkovním prostoru, když jsou hodinky pro GPS satelity lépe rozeznatelné, budou souřadnice mnohem přesnější. Pokud hodinky odesílají GPS souřadnice, vidíte na obrazovce následující ikonu. Uvnitř budov se zařízení automaticky přepne do režimu LBS. Určování polohy LBS funguje na základě souřadnic GSM vysílačů, takže přesnost určování polohy závisí na tom, kolik GSM vysílačů vašeho telekomunikačního operátora se nachází v dané oblasti.

Otevřete mapu v aplikaci a po výběru zaregistrovaného zařízení můžete sledovat polohu hodinek v reálném čase, nastavit bezpečnou zónu, kontrolovat historii sledování, zahajovat chat, aktualizovat současné souřadnice (vyžádání aktualizace polohy), kontrolovat typ signálu atd.

\*Určování polohy spotřebovává hodně energie. Doporučujeme v aplikaci pro určování polohy nastavit normální režim nebo režim úspory baterie. Pokud potřebujete rychle získat souřadnice v reálném čase, použijte přesný režim nebo režim vyžádání aktualizace polohy. Přesto pomocí speciálních algoritmů co nejvíce šetříme energii baterie, proto prosím buďte trpěliví, pokud se nové souřadnice neobjeví okamžitě, jestliže hodinky dlouho setrvávají bez pohybu na jednom místě.

## 9. SOS

SOS hovor zahájíte stisknutím a podržením tlačítka SOS. Automaticky se zahájí hovor směřovaný na SOS číslo. V aplikaci lze nastavit až 3 SOS telefonní čísla. Po stisknutí tlačítka hodinky zavolají postupně dvakrát na tato 3 čísla, dokud některá z určených osob hovor nepřijme.

## 10. SKRYTÉ FUNKCE

### Zpětné volání

Z aplikace můžete zahájit odchozí hovor z hodinek na určené telefonní číslo. Mikrofon a dynamika se aktivují běžným způsobem. Na obrazovce hodinek se během volání zobrazí informace o odchozím hovoru.

### Skryté zpětné volání

Z aplikace můžete zahájit odchozí hovor z hodinek na telefonní číslo hostitele (v aplikaci nazvané jako Hlavní telefon). Informace o odchozím hovoru se zobrazí na obrazovce hodinek po dobu 3 sekund a poté zmizí. Mikrofon bude fungovat, ale reproduktor a hodinky se deaktivují.

### Vzdálené fotografování

Z aplikace požádejte o pořízení fotografie na dálku. Aplikace odešle příkaz, hodinky aktivují fotoaparát, pořídí snímek a odešlou ho zpět do chatu aplikace.

### Vyhledání hodinek

Zahajte tuto funkci v aplikaci. Hodinky obdrží signál a spustí hlasitý alarm. Jakmile hodinky najdete, můžete alarm vypnout.

## Budíky

V aplikaci můžete nastavit až 3 budíky.

## Tichý režim

V aplikaci můžete nastavit interval, během kterého budou hodinky fungovat v tichém režimu. K dispozici v něm bude pouze aktuální čas, zpětné volání a skryté zpětné volání a funkce svítilny pomocí číselných tlačítek. Hodinky také budou zobrazovat příchozí chatové textové zprávy a oznámení o příchozích chatových hlasových zprávách. Zbytek funkcí a reproduktor budou deaktivovány.

## Výstrahy

V aplikaci můžete nastavit a aktivovat následující výstrahy:

- překročení hranice bezpečné zóny
- nízká úroveň nabití baterie
- stisknutí tlačítka SOS

# PRŮVODCE ŘEŠENÍM PROBLÉMŮ

## Proč se nemohu zaregistrovat do aplikace

1. Ujistěte se, že jste zadali správný registrační kód
2. Ujistěte se, že správně funguje vaše SIM karta
  - je aktivovaná;
  - podporuje 2G;
  - je vypnuto vyžadování PIN kódu;
  - zůstatek je kladný;
  - je aktivován přenos dat. Zkontrolujte indikátor připojení k serveru na hlavní obrazovce hodinek.

Obě šipky by měly svítit;

- používá se správná velikost karty; Nejlepší způsob ověření – vložte SIM kartu nejprve do libovolného smartphonu, vypněte Wi-Fi, přepněte mobilní data do režimu pouze 2G a zkontrolujte, zda je k dispozici internet.

3. Podrobné pokyny k připojení hodinek k aplikaci najdete zde: <https://canyon.eu/wp-content/uploads/canyon-life-manual-en-1.pdf>

## Příchozí/odchozí hovory nefungují

1. Zkontrolujte, zda jste správně vložili Nano-SIM kartu.
2. Zda se nacházíte v oblasti s pokrytím sítě GSM – zkontrolujte úroveň signálu GSM zobrazenou na hlavní obrazovce.
3. Ujistěte se, že jste zakázali požadování zadání PIN kódu.

## Fungují jen hlasové hovory, ale ostatní funkce nikoliv

1. Ujistěte se, že jste hodinky správně zaregistrovali v aplikaci
2. Zkontrolujte, zda jsou hodinky připojeny k aplikaci. Například v aplikaci zahajte funkci „Vyhledání hodinek“. Pokud ne, je problém v přenosu dat. Zkontrolujte řešení uvedené výše.

## Když hovořím, nejsem slyšet

1. Ujistěte se, že je otvor mikrofonu čistý a nezakrytý (nečistěte otvor ostrými předměty, mohlo by dojít k poškození mikrofonu; kontaktujte prodejce/specialistu/servis)
2. Držte zařízení během hovoru blízko u úst

### Funkce určování polohy nefunguje

1. Běžte ven a zkuste to znovu.
2. Když hodinky přejdou do režimu spánku, zapnou režim úspory energie, takže se vypne funkce nahrávání dat o poloze. V tuto chvíli můžete obnovit informace o poloze a probudit hodinky zatřesením ruky.
3. Zkontrolujte, zda se na hlavní obrazovce nachází ikona 

### Baterie se velmi rychle vybíjí

Po úplném nabití by měly hodinky KW-34 fungovat 1–2 dny.

1. Zkontrolujte režim určování polohy v aplikaci. Měl by být aktivován normální režim nebo režim úspory energie. Přesný režim použijte jen krátkodobě, protože v něm se sledují informace o poloze každou minutu. Ujistěte se, že hodinky nabíjíte správně a do plné kapacity.
2. Na výdrž baterie má vliv také používání svítilny, hraní, hlasový chat či hovory.
3. Pokud výše uvedené kroky nepomohou, obraťte se na služby centra podpory na webu Canyon:  
<https://czech.canyon.eu/zeptejte-se/>

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Před použitím zařízení si přečtěte všechny pokyny a dodržujte je.

1. *Chraňte hodinky před vodou.*
2. *Chraňte hodinky před horkem:* neumistujte je

do blízkosti zařízení, které vyzařují teplo nebo vedle horkých předmětů. Během slunečných dnů nevystavujte hodinky na dlouhou dobu přímému slunečnímu svitu.

3. *Chraňte hodinky před rozbitím:* nenechávejte je spadnout na tvrdý povrch z výšky více než 0,5 m.

## PROHLÁŠENÍ O ZÁRUČE

Záruční doba začíná ode dne nákupu zařízení u prodejce autorizovaného společností Canyon.  
Datum nákupu je uvedeno na účtence nebo na dodacím listu.  
Během záruční doby dle uvážení proběhne oprava, výměna nebo vrácení peněz za zboží.

**Výrobce:** Asbisc Enterprises PLC, 43, Diamond Court,  
Kolonakiou Str, 4103, Limassol, Kypr, Ayios Athanasios,  
<http://canyon.eu/>

Podle místních nařízení je nutné produkt a/nebo jeho baterii zlikvidovat odděleně od ostatního domovního odpadu.  
Jakmile produkt dosáhne konce své životnosti, odnesete jej do recyklačního zařízení vyhrazeného místními orgány.

## GERÄTE-SPEZIFIKATION:

**Modell:** Sandy KW-34

**Chip:** MTK2503, 260 MHz

**Speicher:** 32 MB RAM, 32 MB ROM

**Display:** 1,44" 128x128 Pixel, Vollbild-TN-Touchscreen, One-Touch

**Akku:** Herausnehmbarer 3,7 V 400 mAh Lithium-Polymer-Akku

**Kamera:** 0.08Mpx

**Arten der Geolokalisierung:** GPS (L1, 1575,42 MHz), LBS (Standort von Mobilfunkmasten, GPRS Class12)

**Art des Netzes:** GSM 2G 850/900/1800/1900

**SIM-Kartentyp:** Nano-SIM (SIM-Karte nicht enthalten)

**Betriebstemperatur:** 0 °C bis + 40 °C

**Luftfeuchtigkeit beim Betrieb:** 0 % bis 80

**Wasserdicht:** Nicht wasserdicht

**Standby-Zeit:** bis zu 4 Tage

**Ladekabeltyp:** USB Typ A auf Micro USB

**Abmessungen:** Gehäuse 52,9 mm x 40,3 mm x 14,8 mm, Armband 20 mm x 230 mm

**Gewicht:** 42 g

**Dieses Gerät ist nicht für Kinder unter 4 Jahren geeignet.**

## EINLEITUNG

Sehr geehrter Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für eine Canyon Kids Watch entschieden haben! Das KW-34 wird Ihnen helfen, auf Ihr Kind aufzupassen - es unterstützt gegenseitige Anrufe, GPS-Ortung, viele Tracking-Funktionen und ist schwieriger zu verlieren oder zu beschädigen. Außerdem wird Ihr Kind die nützlichen Tools und das Spiel mögen! Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um das Gerät schnell und richtig zu benutzen.

### 1. VORBEREITUNG VOR DEM GEBRAUCH

1.1 Laden Sie das Gerät vor dem Gebrauch auf. Verbinden Sie den Micro-USB-Stecker des USB-Kabels mit der Strombuchse der Uhr und das andere Ende des USB-Kabels mit einer Stromquelle (Einstellung der Stromquelle: DC 5V 1A). Für eine bessere Kompatibilität mit dem Ladegerät wird empfohlen, die Power Bank oder das Wandladegerät von Canyon zu verwenden. Der Ladevorgang sollte auf dem Display angezeigt werden. Eine volle Ladung wird durch  angezeigt.

1.2 Vergewissern Sie sich, dass alle Zubehörteile (Smartwatch, Anleitung, USB-Kabel, Registrierungscode-Etikett) enthalten sind.

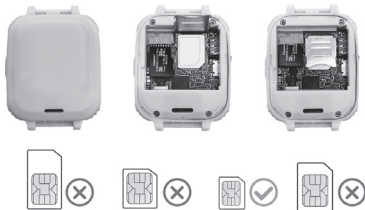
1.3 Wählen Sie eine 2G Nano-SIM-Karte, die zu Ihrem GSM-Netz passt, wie von Ihrem Händler empfohlen (schalten Sie die Uhr aus, bevor Sie die Nano-SIM-Karte einsetzen). Deaktivieren Sie die



PIN-Code-Abfrage Ihrer SIM-Karte.

Vergewissern Sie sich, dass die Nano-Sim-Karte aktiviert ist, Guthaben auf dem Guthaben vorhanden ist und die 2G-Datenübertragung unterstützt und aktiviert ist.

1.4. Öffnen Sie die Akkuabdeckung, nehmen Sie den Akku heraus und legen Sie die Nano-SIM-Karte ein, wie in der Abbildung gezeigt.



1.5. Halten Sie die Power/SOS-Taste gedrückt, um das Gerät einzuschalten.

**Hinweis.** Nach erfolgreicher Registrierung in der Canyon Life-App kann die Uhr im normalen Betrieb nur über die App ausgeschaltet werden. Auf diese Weise kann das Kind sie nicht ausschalten, um seinen Standort zu verbergen. Es bestehen aber auf jeden Fall Möglichkeiten, ihn auszuschalten (schwacher Akku, entfernter Akku, kein GSM-Signal).

## 2. FUNKTIONEN DES GERÄTS

- Datum und Uhrzeit
- GPS/LBS-Ortung
- Kamera
- SOS-Taste
- Historie verfolgen
- Sicherer Bereich
- Zugang für die Familie
- ein- und ausgehende Telefonate
- Gelöschtes Foto
- Interaktives Spiel
- Schrittzähler
- Rückruf
- Finden Sie die Uhr

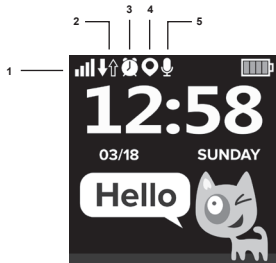
## 3. BESCHREIBUNG DER UHR



**Taste 1** – Rufannahme/Taschenlampe ein/aus

**Taste 2** – Einschalten/Eingehenden Anruf beenden/Notruf

**Taste 3** – Anruf annehmen/Zurück



1. Anzeige des GSM-Netzsignals

2. Server-Verbindungsanzeige.

3. Anzeige der Aktivierung des Alarmsignals.

4. Aktivitätsanzeige für den Standort (der schwarze Kreis wird mit weißen Punkten gefüllt, wenn ein GPS-Signal verfügbar ist)

5. Anzeige einer neuen Sprachnachricht.

## 4. DATUM UND UHRZEIT

Das Datum und die Uhrzeit werden automatisch von Ihrem Mobilfunkanbieter eingestellt. Schalten Sie die Uhr mit der SIM-Karte ein und warten Sie auf die Synchronisierung der Uhrzeit.

## 5. VERBINDEN MIT DER CANYON LIFE-APP

Sehr geehrter Kunde, KW-34 ist nicht für Kinder gedacht, sondern für Eltern, die ihre Kinder betreuen möchten und sich um sie sorgen. Daher kann die Uhr nicht funktionieren, ohne mit der App verbunden zu sein. Erst nachdem Sie sich mit Ihrem Konto in der App verbunden und die notwendigen Berechtigungen und Sperrungen eingestellt haben, können Sie die Uhr verwenden.

### Schritt 1. Installieren der Anwendung

Scannen Sie diesen QR-Code, um die Canyon Life-App herunterzuladen und zu installieren:



## Schritt 2. Anschließen der Uhr



### Choose device type

What type of device you want to use with our app?  
The functions will change upon your choice.

NOTE: you can always change or add device type in app settings.

#### Bluetooth device

Fitness trackers, Smart watches

#### GSM device

Kids watches

Don't know

Melden Sie sich an oder registrieren Sie sich in der App

Öffnen Sie die Canyon Life-App, lesen und akzeptieren Sie die Vereinbarungen, wählen Sie «GSM-Gerät».



### Kids Watch owner profile



You need to have a Kids Watch owner account before you can start adding watches.

If you already have an account, please, login below.

The app will load your account settings and watches after login automatically.

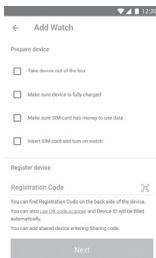
Login

Register



Settings

Registrieren Sie eine neue Uhr in Ihrem Konto.

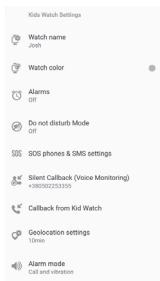


Stellen Sie sicher, dass alle Bedingungen für die Verbindung mit dem Gerät erfüllt sind, indem Sie die entsprechenden Punkte beachten. Suchen Sie den Registrierungscode. Er ist im Uhrenmenü «Geräteinformation – RegCode» zu finden und wird durch den

Aufkleber auf dem Etikett wiederholt. Scannen Sie den QR-Code oder geben Sie den Code manuell in das Feld ein, um Ihr Gerät zu registrieren und es mit Ihrem Konto zu verbinden. Sobald die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde, können Sie die Uhr konfigurieren, überwachen und nutzen.

### Hinweis.

Bitte beachten Sie den Abschnitt zur Fehlerbehebung auf unserer Website für mögliche Probleme, die beim Benutzer auftreten können. Der häufigste Grund, warum Benutzer die Uhr nicht mit der App verbinden können, ist die SIM-Karte. Bitte lesen Sie die Abschnitte 1.3 und 1.4 sorgfältig durch.



## 6. EINRICHTEN UND NUTZEN DER ANWENDUNG.

In der Canyon life-App können Sie viele Einstellungen konfigurieren (Kontaktliste, Tracking-Häufigkeit, sichere Zone, SOS-Nummern, Alarmliste, Schrittzähler usw.) und sie nutzen, um die Bewegungen Ihres Kindes zu verfolgen, Alarmer zu erhalten, Fotos aus der Ferne zu machen, zurückzurufen, die Uhr zu finden, den Zugriff mit einer anderen Person zu teilen usw.

Unter dem folgenden Link

finden Sie eine detaillierte Anleitung zur Nutzung der App:  
<https://canyon.eu/wp-content/uploads/canyon-life-manual-en-1.pdf>

## 7. VERWENDUNG DER UHR

### Telefonanrufe

#### A: Abgehende Anrufe

1) Wischen Sie auf dem Startbildschirm nach links oder rechts, um den Wählmodus zu finden. Wählen Sie die gewünschte Nummer und drücken Sie die grüne Taste, um anzurufen, oder drücken Sie das blaue Symbol Kontakte, um das Telefonbuch zu öffnen.

2) Wischen Sie auf dem Startbildschirm nach links oder rechts, um in den Modus Kontakte (Telefonbuch) zu wechseln. Wählen Sie die Rufnummer aus, die Sie anrufen möchten. Drücken Sie 2, um den Anruf abzubrechen.

\*Um das Telefonbuch zu füllen, gehen Sie in die Anwendung. Sie können bis zu 10 Kontakte hinzufügen

#### B: Eingehende Anrufe

Wählen Sie vom Smartphone aus die Nummer\* der Uhr.

Wenn die Uhr einen Anruf erhält, drücken Sie 1 oder 3, um den Anruf anzunehmen, oder 2, um den Anruf abzubrechen.

\*Nach dem Konfigurieren des Telefonbuchs in der Anwendung geht es in die «Whitelist». Das heißt, nur Nummern aus dem Telefonbuch erhalten einen Zugang für eingehende Anrufe. Bei anderen Nummern (nicht im Telefonbuch) wird der Anruf abgewiesen.

### Chat

Die KW34 verfügt über die folgenden Arten von Chats:

**2-Wege-Sprachchat.** Wischen Sie auf dem Startbildschirm nach links oder rechts, um den Chat-Modus zu finden. Drücken Sie zur Eingabe einmal. Halten Sie den Knopf gedrückt, um die Aufnahme einer Sprachnachricht zu starten. Sie wird an die App gesendet. Tippen Sie in der App auf die Schaltfläche im Chat-Menü und halten Sie sie gedrückt, um zu antworten oder eine neue Sprachnachricht aufzunehmen.

**Einweg-Text-Chat.** Geben Sie in der App eine Textnachricht ein und senden Sie sie an die Uhr.

**Einseitiger Medien-Chat.** Senden Sie ein Foto aus dem Album an die App.

## Taschenlampe

Wischen Sie auf dem Startbildschirm nach links oder rechts, um den Modus «Taschenlampe» zu finden. Drücken Sie zur Eingabe einmal. Tippen Sie die den Button auf dem Bildschirm an, um die Taschenlampe ein-/auszuschalten. Die Taschenlampe kann auch von jedem Bildschirm aus oder bei ausgeschaltetem Bildschirm eingeschaltet werden. Drücken Sie die Taste 1 zweimal schnell, um die Taschenlampe einzuschalten, und einmal, um die Taschenlampe auszuschalten.

**Hinweis.** Richten Sie den Lichtstrahl der Taschenlampe nicht in Ihre Augen, da er Ihr Sehvermögen schädigen kann.

## Spiel

Wischen Sie auf dem Startbildschirm nach links oder rechts, um den Spielemodus zu finden. Drücken Sie zur Eingabe einmal.

Wählen Sie einen Schwierigkeitsgrad und beantworten Sie schnell, ob die Gleichung wahr oder falsch ist.

## Schrittzähler

Wischen Sie auf dem Startbildschirm nach links oder rechts, um den Schrittzähler-Modus zu finden. Überprüfen Sie die Anzahl der Schritte, die Sie an einem Tag zurückgelegt haben.

\*die Schrittzählerfunktion muss von den Eltern in der App aktiviert werden

## Kamera

Wischen Sie auf dem Startbildschirm nach links oder rechts, um den Kameramodus zu finden. Drücken Sie zur Eingabe einmal. Drücken Sie die Taste, um ein Foto aufzunehmen.

## Album

Wischen Sie auf dem Startbildschirm nach links oder rechts, um zum Album zu wechseln. Drücken Sie zur Eingabe einmal. Hier werden Fotos von der Kamera der Smartwatch gespeichert. Tippen Sie auf das Bildsymbol, um das Foto anzuzeigen. Tippen Sie auf das Upload-Symbol (Wolke), um das Foto an den App-Chat zu senden. Klicken Sie auf das Löschesymbol (Papeirkorb), um das Foto zu löschen.

## 8. STANDORT

**Diese Funktion funktioniert nur, nachdem Sie die Uhr in der Canyon life-App registriert haben.** Die Uhr sendet ihre Koordinaten über einen sicheren Kanal mit der in der App gewählten Frequenz an die App. Je nach Ihrem Standort sendet die Uhr GPS\*- oder LBS-Koordinaten. Im Freien, wenn die GPS-Satelliten die Uhr «sehen», sind die Koordinaten wesentlich genauer. Wenn die Uhr GPS-Koordinaten sendet, wird das folgende Symbol angezeigt. Innerhalb von Gebäuden schaltet es automatisch in den LBS-Modus. Die LBS-Positionsbestimmung funktioniert über die Koordinaten von GSM-Sendemasten, daher hängt die Genauigkeit der Positionierung von der Anzahl der GSM-Sendemasten Ihres Dienstanbieters in der Umgebung ab.

Öffnen Sie die Karte in der App und wählen Sie ein registriertes Gerät, um die Position der Uhr in Echtzeit zu sehen. Legen Sie die sichere Zone fest, prüfen Sie den Trackingverlauf, initiieren Sie einen Chat, aktualisieren Sie die aktuellen Koordinaten (zwangsweise Positionsbestimmung), prüfen Sie den Signaltyp usw.

Die Standorterkennung führt zu einem hohen Stromverbrauch. Es wird empfohlen, die App auf den Normal- oder Batteriesparmodus einzustellen. Verwenden Sie den Modus «Genau» oder «Erzungen» für eine kurze Zeit, um schnell Echtzeitkoordinaten zu erhalten. Die Uhr verwendet spezielle Algorithmen, die die Batteriebensdauer verlängern, so dass es zu Verzögerungen beim Senden neuer Koordinaten kommen kann, wenn Sie sich über einen längeren Zeitraum an einem Ort aufgehalten haben.

## 9. SOS

Um einen Notruf zu starten, halten Sie die SOS-Taste gedrückt. Der abgehende Ruf an die SOS-Nummer wird automatisch eingeleitet.

Legen Sie bis zu 3 SOS-Telefonnummern in der App fest. Nach dem Drücken dieser Taste lässt die Uhr diese 3 Nummern nacheinander 2 Mal anrufen, bis einer der Angerufenen den Anruf entgegennimmt.

## 10. VERDECKTE FUNKTIONEN

### Rückruf.

Starten Sie von der App aus einen ausgehenden Anruf von der Uhr an die angegebene Telefonnummer. Das Mikrofon und der Lautsprecher werden aktiviert. Die Informationen über einen ausgehenden Anruf werden während des Anrufs auf dem Display der Uhr angezeigt.

### Verdeckter Rückruf.

Starten Sie von der App aus einen verdeckten ausgehenden Anruf von der Uhr an die Host-Telefonnummer (die in der App als primäre Telefonnummer aufgeführt ist). Die

Informationen zum ausgehenden Anruf werden 3 Sekunden lang auf dem Display der Uhr angezeigt und verschwinden dann. Das Mikrofon funktioniert, aber der Lautsprecher der Uhr ist stummgeschaltet.

### Gelöschtes Foto.

Fordern Sie in der App ein gelöschtes Foto an. Die App sendet einen Befehl, die Uhr aktiviert die Kamera, nimmt ein Bild auf und sendet es zurück an den App-Chat.

### Uhr suchen.

Starten Sie diese Funktion in der Anwendung. Die Uhr empfängt ein Signal und schaltet einen lauten Alarmton ein. Suchen Sie die Uhr und schalten Sie den Alarm aus.

### Wecker.

Sie können über die App bis zu 3 Wecker einstellen.

### Stiller Modus.

Stellen Sie in der App das Intervall ein, in dem die Uhr im lautlosen Modus arbeitet. Nur der Startbildschirm mit der aktuellen Uhrzeit, der Rückruf und der versteckte Rückruf sowie die Taschenlampe mit Tastenaktivierung sind dann verfügbar. Die Uhr zeigt auch eingehende Chat-Textnachrichten an und benachrichtigt Sie über eingehende Voice-Chat-Nachrichten. Die übrigen Funktionen und der Lautsprecher werden deaktiviert.

### Alarmer.

In der App können Sie die folgenden Alarmer einrichten und aktivieren:

- Verlassen der Sicherheitszone
- Alarm bei niedrigem Batterieladezustand
- SOS-Taste gedrückt

## PROBLEMLÖSUNG

### *Die Uhr kann nicht in der App registriert werden*

1. Stellen Sie sicher, dass Sie den richtigen Registrierungscode eingegeben haben.
2. Vergewissern Sie sich, dass die SIM-Karte ordnungsgemäß funktioniert:
  - sie ist aktiviert;
  - unterstützt 2G;
  - Die PIN-Code-Abfrage ist deaktiviert;
  - es ist ein Guthaben vorhanden
  - die Datenübertragung ist aktiviert. Prüfen Sie den Status der Server-Verbindungsanzeige auf dem Hauptbildschirm der Uhr.

Beide Pfeile sollten aufleuchten.

- Verwenden Sie eine SIM-Karte richtiger Größe; Am besten überprüfen Sie dies, indem Sie die SIM-Karte in ein beliebiges Smartphone einlegen, Wi-Fi ausschalten, die mobilen Daten auf den Modus «Nur 2G» umschalten und sicherstellen, dass Sie Internetzugang haben.

3. Lesen Sie die ausführliche Anleitung, wie Sie Ihre Uhr mit der App verbinden: <https://canyon.eu/wp-content/uploads/canyon-life-manual-en-1.pdf>

### *Eingehende/ausgehende Anrufe funktionieren nicht*

1. Stellen Sie sicher, dass Sie die Nano-Sim-Karte richtig eingesetzt haben.

2. Prüfen Sie, ob Sie sich in Reichweite des GSM-Netzes befinden - prüfen Sie die auf dem Hauptbildschirm angezeigte GSM-Signalstärke.

3. Stellen Sie sicher, dass Sie die PIN-Code-Abfrage deaktiviert haben

### *Nur Sprachanrufe funktionieren, andere Funktionen sind nicht verfügbar*

1. Stellen Sie sicher, dass Sie die Uhr korrekt in der App registriert haben.
2. Stellen Sie sicher, dass die Uhr mit der App verbunden ist. Starten Sie z. B. die Funktion «Uhr suchen» in der App. Wenn das nicht funktioniert hat, liegt das Problem in der Datenübertragung. Versuchen Sie die obigen Aktionen auszuführen.

### *Die Stimme ist beim Gespräch nicht zu hören*

1. Vergewissern Sie sich, dass die Mikrofonöffnung sauber und frei ist (verwenden Sie keinen scharfen Gegenstand, um die Öffnung zu reinigen, da dies das Mikrofon beschädigt; wenden Sie sich an einen Techniker/den Kundendienst).
2. Halten Sie das Gerät während eines Gesprächs nahe an Ihren Mund.

### *Die Positionsbestimmung funktioniert nicht*

1. Gehen Sie nach draußen und versuchen Sie es erneut.
2. Nachdem die Armbanduhr in den Ruhemodus eingetreten ist, schaltet sie auf den Energiesparmodus,

was bedeutet, dass die Funktion zum Herunterladen von Daten zum Standort deaktiviert ist. In dieser Zeit können Sie die Position aktualisieren und die Uhr schütteln, um sie aufzuwecken.

3. Prüfen Sie, ob auf dem Startbildschirm das Symbol  vorhanden ist.

### **Der Akku entlädt sich sehr schnell**

Nach vollständiger Aufladung sollte die KW-34 1-2 Tage in Betrieb sein.

1. Überprüfen Sie den Modus zur Standortbestimmung in der App. Es muss der Energiesparmodus oder der Normalmodus gewählt werden. Verwenden Sie den Modus «Precise», bei dem die Uhr jede Minute nachverfolgt wird, nur für eine kurze Zeit. Stellen Sie sicher, dass Sie die Uhr richtig und vollständig aufladen.

2. Bitte beachten Sie, dass die Taschenlampe, das Spiel, der Voice-Chat und die Anrufe erheblich Batteriestrom verbrauchen.

3. Wenn die Schritte in der obigen Liste nicht helfen, wenden Sie sich an den Canyon-Support unter <http://support.canyon.eu/>

## **SICHERHEITSHINWEISE**



Lesen und befolgen Sie alle Anweisungen, bevor Sie dieses Gerät verwenden.

1. *Schützen Sie das Gerät vor Wasser:* Andernfalls

kann das Gerät beschädigt werden.

2. *Halten Sie das Gerät von Hitze fern:* Stellen Sie es nicht in der Nähe von Heizungen auf und setzen Sie es bei heißem Wetter nicht über einen längeren Zeitraum direkter Sonneneinstrahlung aus.

3. *Schützen Sie das Gerät vor Stößen:* Vermeiden Sie es, das Gerät aus einer Höhe von mehr als 0,5 m auf eine harte Oberfläche fallen zu lassen.

## **GARANTIEBESTIMMUNGEN**

Die Garantiezeit beginnt mit dem Datum des Kaufs bei einem von Canyon autorisierten Verkäufer. Das Kaufdatum wird auf dem Kaufbeleg oder dem Lieferschein angegeben. Während der Garantiezeit werden Reparaturen, Ersatz oder Rückerstattungen nach eigenem Ermessen vorgenommen.

**Hersteller:** Asbisc Enterprises PLC, 43, Diamond Court, Kolonakiou Str, 4303, Лимассол, Кипр, Agios Athanasios, <http://canyon.eu/>

Entsprechend den örtlichen Vorschriften müssen Ihr Produkt und/oder dessen Batterie getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Führen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer einer von den örtlichen Behörden angegebenen Recyclingeinrichtung zu.

## SEADME SPETSIFIKATSIOON:

**Mudel:** Sandy KW-34

**Kiip:** MTK2503, 260 MHz

**Mälu:** 32 MB RAM, 32 MB ROM

**Ekraan:** 1,44" 128x128 pikslit, täisekraaniline TN puuteekraan, ühe puutega ekraan.

**Aku:** eemaldatav 3,7 V 400 mAh liitium-polümeeraku

**Kaamera:** 0.08Mpx

**Geolokatsioonitüübid:** GPS (L1, 1575,42 MHz), LBS (mobiilsidemastide asukoht, GPRS klass12).

**Võrgu tüüp:** GSM 2G 850/900/1800/1900/1900

**SIM-kaardi tüüp:** Nano-SIM (SIM-kaart ei kuulu komplekti)

**Töötemperatuur:** 0 °C kuni + 40 °C

**Töötajate õhuniiskus:** 0% kuni 80%

**Veekindel:** Ei ole veekindel

**Ooterežiim:** kuni 4 päeva

**Laadimiskaabli tüüp:** USB tüüp A kuni Micro USB

**Suurus:** korpus 52,9mm x 40,3mm x 14,8mm, rihm 20mm x 230mm

**Kaal:** 42 g

See seade ei ole mõeldud alla 4-aastastele lastele.



## SISSEJUHATUS

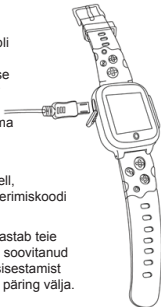
Lugupeetud klient, aitäh, et valisid Canyon'i beebikella! KW-34 aitab teil oma lapse eest hoolitseda - see toetab kahe-suunalist helistamist, GPS-positsioneerimist, mitmeid jälgimisfunktsioone, seda on raskem kaotada või purustada. Lisaks sellele meeldivad teie väikesele lapsele kasulikud tööriistad ja mäng! Palun lugege käesolevat kasutusjuhendit hoolikalt, et seadet kiiresti ja õigesti kasutada.

## 1. TEENISTUSEELNE ETTEVALMISTUS

1.1 Laadige seade enne kasutamist. Ühendage USB-kaabli Micro-USB-pesa kella toitepistikuga ja USB-kaabli teine ots vooluallikaga (vooluallika valikud: DC 5V 1A). Parema laadimise ühilduvuse tagamiseks on soovitatav kasutada Canyon Power Banki või seinalaadijat. Ekraanil peaks kuvatama laadimisprotsess. Täielikku laadimist näitab ikoon .

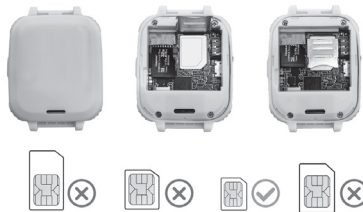
1.2 Veenduge, et kõik tarvikud (nutikell, kasutusjuhend, USB-kaabel, registreerimiskoodi silt) on kaasas.

1.3 Valige 2G Nano-SIM-kaart, mis vastab teie GSM-võrgule, nagu teie jaemüüja on soovitanud (lülitage kell enne Nano-SIM-kaardi sisestamist välja). Lülitage SIM-kaardi PIN-koodi päring välja.



Veenduge, et Nano-SIM-kaart on aktiveeritud, saldol on raha ning 2G-andmeside on toetatud ja aktiveeritud.

1.4. Avage akukaane, eemaldage aku ja sisestage Nano-SIM-kaart, nagu on näidatud joonisel.



1.5. Seadme sisselülitamiseks vajutage ja hoidke all nuppu Power/SOS.

**Märkus.** Pärast edukat registreerimist Canyon Life'i rakenduses saab kella tavakasutuses välja lülitada ainult rakendusest. Seega ei saa laps seda oma asukoha varjamiseks välja lülitada. Kuid igal juhul on olemas võimalused selle väljalülitamiseks (madal aku, eemaldatud aku, GSM-signaali puudumine).

## 2. SEADME OMADUSED

- Kuupäev ja kellaaeg
- GPS/LBS positsioneerimine
- Kaamera
- SOS-nupp
- Jälgimise ajalugu
- Turvaline ala
- Perekonna juurdepääs
- Kahesuunalised telefonikõned
- Kustutatud foto
- Interaktiivne mäng
- Jalamõõtja
- Tagasikutsumine
- Leia kella

## 3. VAATA KIRJELDUST



Kõneleja

Kaamera

Napp 1

Taskulamp

Napp 2

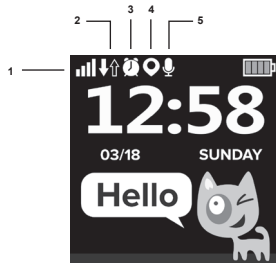
Napp 3

Mikrofon

**Napp 1** – Kõnele vastamine / taskulambi sisse/välja lülitamine

**Napp 2** – sissetuleva kõne aktiveerimine/lõpetamine/hädaabikõne lõpetamine

**Napp 3** – Vastamine/tagasi



1. GSM-võrgu signaali indikaator

2. serveriühenduse indikaator.

3. alarmi aktiivsuse indikaator.

4. asukoha aktiivsuse indikaator (must ring täidetakse valgete punktidega, kui GPS-signaal on saadaval).

5. Näitab uut kõnesõnumit.

## 4. KUUPÄEV JA KELLAAEG

Kuupäev ja kellaaeg määratakse automaatselt teie mobiilsideoperaatori poolt. Lülitage kell koos SIM-kaardiga sisse ja oodake, kuni kellaaeg sünkroniseerub.

## 5. ÜHENDAMINE CANYON LIFE'I RAKENDUSEGA

Lugupeetud klient, KW-34 ei ole mõeldud lastele, vaid vanematele, kes soovivad oma lapsi jälgida ja nende eest hoolitseda. Seetõttu ei saa kell töötada ilma rakendusega ühendamata. Alles pärast kontoga ühendamist rakenduses, vajalike õiguste ja keeldude seadistamist saate hakata kella kasutama.

### 1. Samm: rakenduse paigaldamine

Skaneeri see QR-kood, et laadida alla ja paigaldada Sapoon Life'i rakendus:



### 2. Samm: kella ühendamine



#### Choose device type

What type of device you want to use with our app?

The functions will change upon your choice.

NOTE: you can always change or add device type in app settings.

Bluetooth device  
Fitness trackers, Smart watches

GSM device  
Kids watches

Don't know

Logi sisse või registreeru  
rakenduse jaoks

Avage Canyon Life'i rakendus, lugege ja nõustuge lepingutega, valige «GSM seade».



#### Kids Watch owner profile



You need to have a Kids Watch owner account before you can start adding watches.

If you already have an account, please, login below.

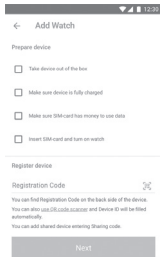
The app will load your account settings and watches after login automatically.

Login

Register



Settings

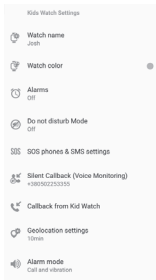


Registreerige uus kell oma kontole.

Veenduge, et kõik seadme ühendamise tingimused on täidetud, jälgides asjakohaseid punkte. Leidke registreerimiskood. See on leitav kella menüüst «Device Info - RegCode» ja seda dubleerib kleebis sildil. Skaneerige QR-kood või sisestage kood käsitsi kasti, et seade registreerida ja ühendada see oma kontoga. Pärast edukat ühendamist saate kella seadistada, jälgida ja kasutada.

#### Märkus.

Palun vaadake meie veebisaidi veaotsingu osa võimalike probleemide kohta, millega kasutajad kokku puutuvad. Kõige tavalisem põhjus, miks kasutajad ei saa kella rakendusega ühendada, on SIM-kaart. Palun lugege hoolikalt punkte 1.3 ja 1.4.



## 6. RAKENDUSE SEADISTAMINE JA KASUTAMINE.

Canyon life'i rakenduses saate seadistada mitmeid seadeid (kontaktide nimekiri, jälgimissagedus, turvaline tsoon, SOS-numbrid, hoiatuste nimekiri, sammuloendur jne) ja kasutada seda oma lapse liikumise jälgimiseks, hoiatuste saamiseks, kaugfotode tegemiseks, tagasikutsumiseks, kella leidmiseks, juurdepääsu jagamiseks teisele isikule jne.

Üksikasjalikud juhised

rakenduse kasutamiseks leiate alljärgnevalt lingilt:

<https://canyon.eu/wp-content/uploads/canyon-life-manual-en-1.pdf>

## 7. KELLA KASUTAMINE

### Telefonikõned

A: Väljaminevad kõned

1) Algusekraanil pühkige valimisrežiimi leidmiseks vasakule või paremale. Valige soovitud number ja vajutage helistamiseks rohelist nuppu või koputage telefoniraamatu avamiseks sinist kontaktide ikooni.

2) Algusekraanil pühkige vasakule või paremale, et siseneda kontaktide (telefoniraamatu) režiimi. Valige telefoninumber,

millele soovite helistada. Kõne tühistamiseks vajutage nuppu 2.

\*Telefonikogu täitmiseks minge rakendusse. Saate lisada kuni 10 kontakti

#### B: Sissetulevad kõned

Valige nutitefonist kella number\*. Kui kell võtab kõne vastu, vajutage kõne vastuvõtmiseks 1 või 3 või kõne tühistamiseks 2.

\*Pärast telefoniraamatu konfigureerimist rakenduses läheb see «Valge nimekirja». See tähendab, et juurdepääs sissetulevatele kõnedele antakse ainult telefoniraamatu numbritele. Muude (telefoniraamatus mitteolevate) numbrite puhul lükatakse kõne tagasi.

#### Vestlus

KW34-I on järgmised vestluste tüübid:

**2-suunaline häälvestlus.** Avakuval pühkige vasakule või paremale, et leida vestlusrežiim. Sisestamiseks koputage üks kord.

Häälsõnumi salvestamise alustamiseks vajutage ja hoidke all. See saadetakse taotlusele. Vastamiseks või uue häälteate salvestamiseks puudutage rakenduses pikalt vestlusmenüüd või salvestage uus häälteade.

**Ühesuunaline tekstivestlus.** Sisestage rakendusest tekstisõnum ja saatke see kellale.

**Ühesuunaline meediavestlus.** Saatke foto albumist rakendusse.

#### Taskulamp

Avakuval nipsake vasakule või paremale, et leida

taskulambi režiim. Sisestamiseks koputage üks kord. Taskulambi sisse/välja lülitamiseks puudutage ekraanil olevat nuppu. Taskulampi saab sisse lülitada ka mis tahes ekraanilt või kui ekraan on välja lülitatud. Taskulambi sisselülitamiseks vajutage kiiresti kaks korda nuppu 1 ja väljalülitamiseks vajutage üks kord nuppu 1.

**Märkus.** Ärge suunake taskulambi kiirt oma silmadesse, sest see võib kahjustada teie nägemist.

#### Mäng.

Avakuval nipsake vasakule või paremale, et leida mängude režiim. Sisestamiseks vajutage üks kord. Valige raskusaste ja vastake kiiresti, kas võrrand on õige või vale.

#### Jalamõõtja

Avakuval nipsake vasakule või paremale, et leida sammuloenduri režiim\*. Kontrollige päeva jooksul läbitud sammude arvu.

\*lapsevanemad peavad rakenduses aktiveerima sammuloenduri funktsiooni.

#### Kaamera

Avakuval nipsake vasakule või paremale, et leida kaamerarežiim. Sisestamiseks vajutage üks kord. Foto tegemiseks vajutage nuppu.

#### Album

Algusekraanil pühkige Albumisse sisenemiseks vasakule või paremale. Sisestamiseks koputage üks kord. Siia salvestatakse teie nutikella kaamera fotod. Puudutage pildi ikooni, et vaadata fotot. Puudutage üleslaadimise ikooni (pilv), et saata foto rakenduse vestlusesse. Foto kustutamiseks puudutage kustutamise ikooni (prügikasti).

## 8. ASUKOHT

See funktsioon töötab ainult pärast kella registreerimist **Canyon Life'i rakenduses**. Kell saadab oma koordinaadid rakendusse turvalise kanali kaudu rakenduses valitud sagedusega. Sõltuvalt asukohast saadab kell GPS- või LBS-koordinaadid. Väljas, kui GPS-satelliidid «näevad» kella, on koordinaadid palju täpsemad. Kui kell saadab GPS-koordinaate, kuvatakse järgmine ikoon. See lülitub automaatselt LBS-režiimi, kui olete hoonete sees. LBS-positsioneerimine töötab GSM-mastide koordinaatide alusel, seega sõltub positsioneerimise täpsus teie teenusepakkuja GSM-mastide arvust, mis on paigutatud piirkonda.

Avage rakenduses kaart ja valige registreeritud seade, et näha kella asukohta reaalajas. Määrake ohutu tsoon, kontrollige jälgimisajalugu, algatage vestlus, ajakohastage tegelikke koordinaate (sunniviisiline positsioneerimine), kontrollige signaali tüüpi jne.

\*Asukoha tuvastamine põhjustab suurt energiatarbimist. Soovitav on seadistada rakenduses tavarežiim või akusäästurežiim. Kasutage lühiajaliselt täpset või sunnitud režiimi, et saada kiiresti reaalajas koordinaadid. Kell kasutab spetsiaalseid algoritme, mis pikendavad aku tööaega, mistõttu võib tekkida viivitus uute koordinaatide saatmisel kohe pärast seda, kui olete pikemat aega ühes kohas viibinud.

## 9. SOS

Hädaabikõne algatamiseks vajutage ja hoidke all nuppu SOS. Väljaminev kõne SOS-numbrile algatatakse automaatselt. Määrake rakenduses kuni 3 SOS-telefoninumbrit. Pärast selle nupu vajutamist helistab kell 2 korda kordamööda neid 3 numbrit, kuni keegi vastab kõnele.

## 10. VARJATUD FUNKTSIOONID

### Helista tagasi.

Algatage rakendusest väljaminev kõne kellast määratud telefoninumbri. Mikrofon ja kõlar aktiveeritakse. Teave väljamineva kõne kohta kuvatakse kõne ajal kella ekraanil.

### Varjatud tagasikutsumine.

Algatage rakendusest varjatud väljaminev kõne kellast vastuvõtvale telefoninumbri (mis on rakenduses loetletud esmase telefoninumbri all). Väljamineva kõne teave kuvatakse kella ekraanil 3 sekundiks ja seejärel kaob. Mikrofon töötab, kuid kella kõlar on vaigistatud.

### Kustutatud foto.

Taotlege rakendusest kaugfoto. Rakendus saadab käsu, kell aktiveerib kaamera, teeb pildi ja saadab selle tagasi rakenduse vestlusesse.

### Leia kell.

Käivitage see funktsioon rakenduses. Kell saab helisignaali ja lülitab alarmi valjult sisse. Leidke kell ja lülitage alarm välja.

### Häirekellad.

Rakenduse kaudu saate seadistada kuni 3 häireid.

### Vaikne režiim.

Seadistage rakenduses intervall, mille jooksul kell töötab vaikselt režiimis. Kättesaadavaks saab ainult avakuva praeguse kellaaja, tagasikutsumise ja varjatud tagasikutsumise ning taskulambi koos nupu aktiveerimisega. Kella kuvab ka sissetulevaid vestlustekstisõnumeid ja teateid sissetulevate häälteavituste kohta. Muud funktsioonid ja kõlar on välja lülitatud.

**Hoiatused.**

Rakenduses saate seadistada ja aktiveerida järgmised hoiatused:

- ohutustsooni ületamine
- aku tühjenemise häire
- SOS-nuppu vajutati

**PROBLEEMIDE LAHENDAMINE*****Rakenduses ei ole võimalik kella registreerida***

1. Veenduge, et olete sisestanud õige registreerimiskoodi.
  2. Veenduge, et SIM-kaart töötab korralikult:
    - see on aktiveeritud;
    - toetab 2G;
    - PIN-koodi päring on keelatud;
    - bilansis on rahalisi vahendeid
  - andmeedastus on aktiveeritud. Kontrollida serveriühenduse indikaatori olekut kella põhiekraanil.
- Mõlemad nooled peaksid süttima.;
- kasutage õige suurusega SIM-kaarti;
- Parim viis selle kontrollimiseks on sisestada SIM-kaart suvalisse nutitelefon, lülitada Wi-Fi välja, lülitada mobiilne andmeside ainult 2G-režiimi ja veenduda, et teil on internetiühendus.
3. Lugege üksikasjalikku juhendit, kuidas oma kella rakendusega ühendada: <https://canyon.eu/wp-content/uploads/canyon-life-manual-en-1.pdf>

***Sissetulevad/väljaminevad kõned ei tööta***

1. Veenduge, et olete Nano-Sim-kaardi õigesti sisestanud.
2. Kontrollige, kas olete GSM-võrgu leviala piires - kontrollige GSM-signaali tugevust, mis kuvatakse põhiekraanil.
3. Veenduge, et olete PIN-koodi päringu välja lülitanud.

***Töötavad ainult kõned, muud funktsioonid ei ole saadaval.***

1. Veenduge, et olete kella rakenduses õigesti registreerinud.
2. Veenduge, et kell on rakendusega ühendatud. Näiteks käivitage rakenduses funktsioon «Leia kell». Kui see ei toimi, siis on probleem andmeedastusega. Proovige teha ülaltoodud samme.

***Häl on kõneledes kuuldamatu***

1. Veenduge, et mikrofoni ava oleks puhas ja takistusteta (ärge kasutage ava puhastamiseks teravat eset, kuna see kahjustab mikrofoni, võtke ühendust tehnikuga/teenindajaga).
2. Hoidke seadet kõne ajal suu lähedal.

***Positsioneerimisfunktsioon ei tööta***

1. Mine välja ja proovi uuesti.
2. Kui kell läheb puhkeolekusse, lülitub see energiasäästurežiimi, mis tähendab, et asukohaandmete allalaadimise funktsioon on välja lülitatud. Sel ajal saate uuendada positsiooni ja raputada kella äratamiseks.
3. Kontrollige, kas avakuval on ikoon .

### Aku tühjeneb väga kiiresti

Kui KW-34 on täielikult laetud, peaks see kestma 1-2 päeva.

1. Kontrollige rakenduse asukoharežiimi. Peate valima energiasäästurežiimi või tavarežiimi. Kasutage täpset režiimi, kus kella jälgitakse iga minut, ainult lühikest aega. Veenduge, et laadite kella korralikult ja täielikult.
2. Pange tähele, et taskulamp, mäng, häälitsemine ja kõned tarbivad märkimisväärselt akut.
3. Kui ülaltoodud loetelus toodud sammud ei aita, võtke ühendust Canyon'i klienditoega aadressil <http://support.canyon.eu/>

## OHUTUSJUHISED



Enne seadme kasutamist lugege ja järgige kõiki juhiseid.

1. *Kaitske seadet vee eest:* see võib seadet kahjustada.
2. *hoidke seadet kuumuse eest:* ärge asetage seda küttekehade lähedusse ja ärge pange kuumal ajal pikaks ajaks otsese päikesevalguse kätte.
3. *Kaitske seadet löökide eest:* vältige seadme kukkumist üle 0,5 m kõrguselt kõvale pinnale.

## GARANTIIKOHUSTUSED

Garantiaeg algab Canyon'i poolt volitatud müüjalt ostmise kuupäevast. Ostukuupäev on märgitud müügikviitungil või

saatelehel. Garantiiperioodi jooksul on toote parandamine, asendamine või tagasimaksimine teie äranägemise järgi. Tootja: Asbisc Enterprises PLC, 43, Diamond Court, Kolonakiou Str, 4303, Limassol, Küpros, Agios Athanasios, <http://canyon.eu/>

Vastavalt kohalikele eeskirjadele tuleb teie toode ja/või selle aku kodumajapidamisjäätmetest eraldi ära visata. Toote eluea lõppedes viige see kohalike ametiasutuste määratud ringlussevõtukohale.

## ESPECIFICACIONES DEL DISPOSITIVO:

**Modelo:** Sandy KW-34

**Chip:** MTK2503, 260 MHz

**Memoria:** 32 MB de RAM, 32 MB de ROM

**Pantalla:** 1,44" 128x128 píxeles, pantalla táctil TN de pantalla completa, un toque

**Batería:** Extraíble de polímero de litio de 3,7 V y 400 mAh

**Cámara:** 0,08Mpx

**Tipos de geolocalización:** GPS (L1, 1575,42 MHz), LBS (localización de torres de telefonía, GPRS Clase12)

**Tipo de red:** GSM 2G 850/900/1800/1900

**Tipo de tarjeta SIM:** Nano-SIM (tarjeta SIM no incluida)

**Temperatura de funcionamiento:** De 0 °C a +40 °C

**Humedad de funcionamiento:** Del 0 % al 80 %

**Impermeabilidad:** No es impermeable

**Tiempo en modo de reposo:** Hasta 4 días

**Tipo de cable de carga:** USB tipo A micro USB

**Tamaño:** Caja 52,9 mm x 40,3 mm x 14,8 mm, correa 20 mm x 230 mm

**Peso:** 42 g

**Este aparato no está diseñado para niños menores de 4 años.**

## INTRODUCCIÓN

Estimado(a) cliente, ¡gracias por elegir un reloj Canyon Kids! El KW-34 ayuda a cuidar a los niños: permite llamadas bidireccionales, tiene localización GPS y muchas funciones de seguimiento, y es más difícil de perder o romper. Además, ¡a tu pequeño o pequeña le encantarán las herramientas y el juego! Lee atentamente este manual para poder utilizar la unidad de forma rápida y correcta.

### 1. PREPARACIÓN

**1.1 Carga el dispositivo antes de utilizarlo.** Conecta el extremo Micro-USB del cable USB a la alimentación del reloj, y el otro extremo del cable USB a una fuente de alimentación (ajuste de la fuente de alimentación: DC 5V 1A). Para una mejor compatibilidad con el cargador, se recomienda utilizar el cargador portátil o el cargador de pared de Canyon. El proceso de carga debe aparecer en la pantalla. Una carga completa se indica con 

**1.2 Asegúrate de que se incluyan todos los accesorios** (reloj inteligente, manual de usuario, cable USB, etiqueta de código de registro).

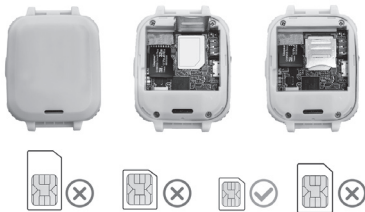
**1.3 Selecciona la tarjeta Nano-SIM 2G** que corresponda a tu red GSM, tal y como te haya recomendado tu distribuidor (apaga el reloj antes de insertar la tarjeta Nano-SIM). Desactiva la



solicitud de código PIN de tu tarjeta SIM.

Asegúrate de que la tarjeta Nano-SIM esté activada, tenga saldo disponible y sea compatible con transferencia de datos 2G, la cual debe estar activada.

1.4. Abre la tapa de la batería y retira la batería e inserta la tarjeta Nano-SIM como se muestra en la figura.



1.5. Mantén pulsado el botón Power/SOS para encender el dispositivo.

**Nota:** Después de registrarte con éxito en la aplicación Canyon Life, el reloj solo se podrá apagar en uso normal desde la aplicación. De esta manera, el niño no puede apagarlo para ocultar su ubicación. Pero en cualquier caso, hay formas de que se apague (batería baja, extraer la batería, ausencia de señal GSM).

## 2. CARACTERÍSTICAS DEL DISPOSITIVO

- Fecha y hora
- Posicionamiento GPS/LBS
- Cámara
- Botón SOS
- Historial de seguimiento
- Zona segura
- Acceso familiar
- Llamadas telefónicas bidireccionales
- Foto a distancia
- Juego interactivo
- Podómetro
- Devolución de llamada
- Localizador del reloj

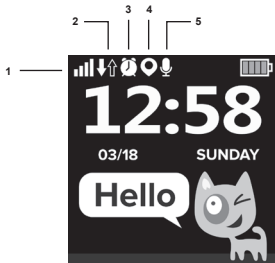
## 3. DESCRIPCIÓN DEL RELOJ



**Botón 1:** Responder a una llamada/encender/apagar la linterna

**Botón 2:** Activar/finalizar una llamada entrante/de emergencia

**Botón 3:** Responder/volver



1. Indicador de señal de red GSM.

2. Indicador de conexión con el servidor.

3. Indicador de actividad de las alarmas.

4. Indicador de actividad de localización (el círculo negro se llenará de puntos blancos si hay señal GPS disponible).

5. Indicador de nuevo mensaje de voz.

## 4. FECHA Y HORA

La fecha y la hora son fijadas automáticamente por tu operador de telefonía móvil. Enciende el reloj con la tarjeta SIM y espera a que la hora se sincronice.

## 5. CONEXIÓN CON LA APLICACIÓN CANYON LIFE

Estimado cliente, el KW-34 no está pensado para los niños, sino para los padres que quieren cuidar de ellos. Por lo tanto, el reloj no puede funcionar sin estar conectado a una aplicación. Solo después de conectarte a tu cuenta en la aplicación y establecer los permisos y prohibiciones necesarios, podrás empezar a utilizar el reloj.

### Paso 1. Instala la aplicación

Escanea este código QR para descargar e instalar la aplicación Canyon Life:



## Paso 2. Conecta el reloj



### Choose device type

What type of device you want to use with our app?  
The functions will change upon your choice.

NOTE: you can always change or add device type in app settings.

#### Bluetooth device

Fitness trackers, Smart watches

#### GSM device

Kids watches

Don't know

Accede o regístrate en la aplicación

Abre la aplicación Canyon Life, lee y acepta los términos, selecciona «Dispositivo GSM»



Bluetooth Devices GSM Devices Other

### Kids Watch owner profile



You need to have a Kids Watch owner account before you can start adding watches.

If you already have an account, please, login below.

The app will load your account settings and watches after login automatically.

Login

Register



Settings

Registra el nuevo reloj en tu cuenta.



← Add Watch

Prepare device

- ☐ Take device out of the box
- ☐ Make sure device is fully charged
- ☐ Make sure SIM-card has money to use data
- ☐ Insert SIM-card and turn on watch

Register device

Registration Code



You can find Registration Code on the back side of the device.  
You can also use QR code scanner and Device ID will be filled automatically.

You can add shared device entering Sharing code.

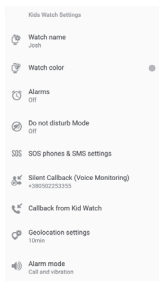
Next

Asegúrate de que se cumplan todas las condiciones para conectar el dispositivo observando los párrafos correspondientes. Encuentra el código de registro. Se halla

en el menú del reloj «Información del dispositivo - RegCode» y se repite en el adhesivo de la etiqueta. Escanea el código QR o introduce el código manualmente en la casilla para registrar tu dispositivo y conectarlo a tu cuenta. Una vez conectado con éxito, puedes configurar, controlar y utilizar el reloj.

### Nota.

Consulta la sección de resolución de problemas en nuestro sitio web para conocer los posibles problemas que se les presentan a los usuarios. La razón más común por la que los usuarios no pueden conectar el reloj a la aplicación es la tarjeta SIM. Lee atentamente los apartados 1.3 y 1.4.



## 6. CONFIGURACIÓN Y USO DE LA APLICACIÓN

Puedes configurar muchos ajustes (lista de contactos, frecuencia de seguimiento, zona segura, números SOS, lista de alertas, podómetro, etc.) en la aplicación Canyon Life y utilizarla para seguir los movimientos de tu hijo o hija, recibir alertas, hacer fotos a distancia, devolver la llamada, encontrar el reloj, compartir el acceso con otra persona, etc.

Consulta el siguiente enlace para obtener instrucciones

detailladas sobre el uso de la aplicación:

<https://canyon.eu/wp-content/uploads/canyon-life-manual-en-1.pdf>

## 7. USO DEL RELOJ

### Llamadas telefónicas

#### A: Llamadas salientes

- 1) En la pantalla de inicio, desliza el dedo hacia la izquierda o la derecha para encontrar el modo de marcación. Marca el número deseado y pulsa el botón verde para llamar o pulsa el icono azul de Contactos para abrir la agenda.
- 2) En la pantalla de inicio, desliza el dedo hacia la izquierda

o hacia la derecha para cambiar al modo Contactos (agenda). Selecciona el número de teléfono al que deseas llamar. Pulsa 2 para cancelar la llamada.

\*Para llenar la agenda telefónica, ve a la aplicación. Puedes añadir hasta 10 contactos

#### B: Llamadas entrantes

Desde el teléfono inteligente, marca el número\* del reloj. Cuando el reloj reciba la llamada, pulsa 1 o 3 para responder o pulse 2 para rechazar la llamada.

\*Después de configurar la agenda en la aplicación, esta pasa a la «Lista blanca». Es decir, el acceso de llamada entrante se proporcionará solo a los números de la agenda. Para otros números (que no estén en la agenda), la llamada es rechazada.

### Chat

El KW-34 tiene los siguientes tipos de chats:

**Chat de voz bidireccional.** En la pantalla de inicio, desliza el dedo hacia la izquierda o la derecha para encontrar el modo Chat. Pulsa una vez para entrar.

Mantén pulsado para empezar a grabar un mensaje de voz. Este se enviará a la aplicación. En la aplicación, mantén pulsado el botón del menú Chat para responder o grabar un nuevo mensaje de voz.

**Chat de texto unidireccional.** Desde la aplicación, introduce y envía un mensaje de texto al reloj.

**Chat multimedia unidireccional.** Envía una foto desde el álbum a la aplicación.

### Linterna

En la pantalla de inicio, desliza el dedo hacia la izquierda o

la derecha para encontrar el modo Linterna. Pulsa una vez para entrar. Pulsa el botón de la pantalla para encender o apagar la linterna. La linterna también se puede encender desde cualquier pantalla o cuando la pantalla está apagada. Pulsa rápidamente el botón 1 dos veces para encender la linterna, y pulsa el botón 1 una vez para apagarla.

**Nota:** No dirijas el haz de la linterna hacia los ojos, ya que puede ser peligroso para la vista.

### Juego.

En la pantalla de inicio, desliza el dedo hacia la izquierda o la derecha para encontrar el modo Juego. Pulsa una vez para entrar.

Elige un nivel de dificultad y responde rápidamente si la ecuación es verdadera o falsa.

### Podómetro

En la pantalla de inicio, desliza el dedo hacia la izquierda o la derecha para encontrar el modo Podómetro\*. Comprueba el número de pasos que has dado en un día.

\*La función de podómetro debe ser activada en la aplicación por los padres

### Cámara

En la pantalla de inicio, desliza el dedo hacia la izquierda o la derecha para encontrar el modo Cámara. Pulsa una vez para entrar. Pulsa el botón para hacer una foto.

### Álbum

En la pantalla de inicio, desliza el dedo hacia la izquierda o la derecha para encontrar el Álbum. Pulsa una vez para entrar. Aquí es donde se guardan las fotos de la cámara

del reloj inteligente. Pulsa el icono de la imagen para ver la foto. Pulsa el icono de carga (nube) para enviar la foto al chat de la aplicación. Pulsa el icono de eliminación (papelera) para borrar la foto.

## 8. UBICACIÓN

**Esta herramienta solo funcionará después de registrar el reloj en la aplicación Canyon life.** El reloj enviará sus coordenadas a la aplicación a través de un canal seguro con la frecuencia seleccionada en la aplicación. El reloj enviará las coordenadas GPS\* o LBS de su ubicación. En el exterior, cuando los satélites GPS «ven» el reloj, las coordenadas son mucho más precisas. Si el reloj envía coordenadas GPS, se muestra el siguiente icono. Dentro de los edificios, cambiará automáticamente al modo LBS. El posicionamiento LBS funciona mediante las coordenadas de las torres GSM, por lo que la precisión del posicionamiento depende del número de torres GSM de tu proveedor de servicios colocadas en la zona.

Abre el mapa en la aplicación y selecciona el dispositivo registrado para ver la posición del reloj en tiempo real. Establece la zona de seguridad, comprueba el historial de seguimiento, inicia un chat, actualiza las coordenadas reales (posicionamiento forzado), comprueba el tipo de señal, etc.

\*La detección de la ubicación conlleva un elevado consumo de energía. Se recomienda poner la aplicación en modo normal o de ahorro de batería. Utiliza el modo preciso o forzado durante un periodo corto para obtener rápidamente las coordenadas en tiempo real. El reloj utiliza algoritmos especiales que prolongan la duración de la batería, por lo que puede haber retrasos en

el envío de nuevas coordenadas inmediatamente después de haber estado en un lugar durante un largo período.

## 9. SOS

Para iniciar una llamada de emergencia, mantén pulsado el botón SOS. La llamada al número SOS se iniciará automáticamente. Configura hasta 3 números de teléfono SOS en la aplicación. Tras pulsar este botón, el reloj hará sonar estos 3 números por turnos 2 veces hasta que uno de los interlocutores responda a la llamada.

## 10. FUNCIONES OCULTAS

### Devolver llamada.

Usando la aplicación, inicia una llamada saliente desde el reloj hacia el número de teléfono especificado. El micrófono y el altavoz se activarán. La información sobre la llamada saliente se mostrará en la pantalla del reloj durante la llamada.

### Devolver llamada oculta.

Usando la aplicación, inicia una llamada oculta desde el reloj hacia el número de teléfono del anfitrión (que aparece como número de teléfono principal en la aplicación). La información sobre la llamada saliente se mostrará en la pantalla del reloj durante 3 segundos y luego desaparecerá. El micrófono funcionará, pero el altavoz del reloj estará silenciado.

### Foto a distancia.

Desde la aplicación, solicita una foto a distancia. La aplicación enviará un comando, el reloj activará la cámara, tomará una foto y la enviará de vuelta al chat de la aplicación.

### Localizador del reloj.

Inicia esta función en la aplicación. El reloj recibirá una señal y emitirá una fuerte alarma. Busca el reloj y apaga la alarma.

### Despertadores.

Puedes configurar hasta 3 alarmas a través de la aplicación.

### Modo silencioso.

En la aplicación, establece el intervalo durante el cual el reloj funcionará en modo silencioso. Solo estarán disponibles la pantalla de inicio con la hora actual, la devolución de llamada, la devolución de llamada oculta y la linterna activada con los botones. El reloj también mostrará los mensajes de texto entrantes del chat y te notificará sobre los mensajes entrantes del chat de voz. Las funciones restantes y el altavoz se desactivarán.

### Notificaciones.

En la aplicación, puedes configurar y activar las siguientes notificaciones:

- cruzar la zona de seguridad
- alarma de batería baja
- botón SOS pulsado

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### *No se puede registrar el reloj en la aplicación*

1. Asegúrate de haber introducido el código de registro correcto.
2. Asegúrate de que la tarjeta SIM funciona correctamente:
  - está activado

- soporta 2G
  - la solicitud de código PIN está desactivada
  - tiene saldo
  - la transferencia de datos está activada Comprueba el estado del indicador de conexión al servidor en la pantalla principal del reloj.
- Ambas flechas deben iluminarse;
- utiliza un tamaño correcto de tarjeta SIM

La mejor forma de comprobarlo es insertar la tarjeta SIM en cualquier teléfono inteligente, desactivar el Wi-Fi, cambiar los datos móviles al modo 2G solamente y asegurarte de que tienes acceso a Internet.

3. Lee la guía detallada sobre cómo conectar tu reloj a la aplicación: <https://canyon.eu/wp-content/uploads/canyon-life-manual-en-1.pdf>

### **Las llamadas entrantes/salientes no funcionan**

1. Asegúrate de que has insertado correctamente la tarjeta Nano-SIM.
2. Comprueba si estás dentro del alcance de la red GSM: comprueba la intensidad de la señal GSM que aparece en la pantalla principal.
3. Asegúrate de haber desactivado la solicitud de código PIN.

### **Solo funcionan las llamadas de voz; no hay otras funciones disponibles**

1. Asegúrate de haber registrado correctamente el reloj en la aplicación.

2. Asegúrate de que el reloj está conectado a la aplicación. Por ejemplo, inicia la función «Buscar el reloj» en la aplicación. Si no funciona, entonces el problema está en la transferencia de datos. Prueba los pasos anteriores.

### **La voz es inaudible al hablar**

1. Asegúrate de que la abertura del micrófono esté limpia y sin obstrucciones (no utilices un objeto afilado para limpiar la abertura, ya que podría dañar el micrófono; ponte en contacto con un especialista/servicio técnico).
2. Mantén el dispositivo cerca de tu boca durante la llamada.

### **La función de posicionamiento no funciona**

1. Sal a la calle e inténtalo de nuevo.
2. Cuando el reloj entra en el modo de reposo, pasa al modo de ahorro de energía, lo que significa que la función de descarga de datos de localización se desactiva. Puedes actualizar la posición y agitar el reloj para despertarlo.
3. Revisa si hay un icono  en la pantalla de inicio.

### **La batería se agota muy rápidamente**

Una vez cargada por completo, la batería del KW-34 debería durar entre 1 y 2 días.

1. Revisa el modo de localización en la aplicación. Se debe seleccionar el modo de ahorro de energía o el modo normal. Utiliza el modo preciso (en el que el reloj se rastrea cada minuto) solo durante periodos cortos. Asegúrate de cargar el reloj de forma adecuada y completa.

2. Ten en cuenta que la linterna, el juego, el chat de voz y las llamadas consumen mucha batería.
3. Si los pasos de la lista anterior no ayudan, ponte en contacto con el servicio de asistencia de Canyon en <http://support.canyon.eu/>

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Lee y sigue todas las instrucciones antes de utilizar este dispositivo.

1. *Protege el dispositivo del agua*, la cual puede dañarlo.
2. *Mantén la unidad alejada del calor*: no la coloques cerca de calefactores y no la expongas a la luz solar directa durante largos períodos cuando haga calor.
3. *Protege el aparato de los impactos*: evita que el aparato caiga desde una altura superior a 0,5 m sobre una superficie dura.

## OBLIGACIONES DE GARANTÍA

El período de garantía comienza a partir de la fecha de compra con un vendedor autorizado por Canyon. La fecha de compra se indicará en el recibo de compra o en los documentos de embarque. Durante el período de garantía, las reparaciones, sustituciones o reembolsos se harán a discreción.

**Fabricante:** Asbisc Enterprises PLC, 43, Diamond Court, Kolonakiou Str, 4303, Limassol, Chipre, Agios Athanasios, <http://canyon.eu/>

De acuerdo con la normativa local, su producto o su batería deben desecharse aparte de los residuos domésticos. Al terminar la vida útil del producto, llévalo a un centro de reciclaje designado por las autoridades locales.

## SPÉCIFICATION DU DISPOSITIF:

**Modèle:** Sandy KW-34

**Puce:** MTK2503, 260 MHz

**Mémoire:** 32 Mo de RAM, 32 Mo de ROM

**Écran:** 1,44" 128x128 pixels, écran tactile TN plein écran, une touche.

**Batterie:** Batterie amovible 3,7 V 400 mAh au lithium polymère

**Appareil photo:** 0.08Mpx

**Types de géolocalisation:** GPS (L1, 1575,42 MHz), LBS (localisation des tours cellulaires, GPRS Class12)

**Type de réseau:** GSM 2G 850/900/1800/1900

**Type de carte SIM:** Nano-SIM (carte SIM non incluse)

**Température de fonctionnement:** 0 °C à + 40 °C

**Humidité de fonctionnement:** 0 % à 80 %.

**Imperméable:** Non imperméable

**Autonomie en veille:** jusqu'à 4 jours

**Type de câble de chargement:** USB Type A vers Micro USB

**Taille:** boîtier 52,9 mm x 40,3 mm x 14,8 mm, bracelet 20 mm x 230 mm

**Poids:** 42 g

**Cet appareil n'est pas destiné aux enfants de moins de 4 ans.**

## INTRODUCTION

Cher client, merci d'avoir choisi la montre pour enfant Canyon ! Le KW-34 vous aidera à prendre soin de votre enfant - il prend en charge les appels bidirectionnels, la localisation GPS, de nombreuses fonctions de suivi, il est plus difficile à perdre ou à casser. De plus, votre enfant adorera les outils utiles et le jeu ! Veuillez lire attentivement ce manuel pour utiliser l'appareil rapidement et correctement.

## 1. LA PRÉPARATION AVANT LE SERVICE

1.1 Chargez l'appareil avant de l'utiliser. Connectez le connecteur Micro-USB du câble USB au connecteur d'alimentation de la montre, et l'autre extrémité du câble USB à une source d'alimentation (options de source d'alimentation : DC 5V 1A). Pour une meilleure compatibilité de charge, il est recommandé d'utiliser un Power Bank Canyon ou un chargeur mural. Le processus de charge doit s'afficher à l'écran. La charge complète est indiquée par l'icône .

1.2 Assurez-vous que tous les accessoires (smartwatch, manuel d'utilisation, câble USB, étiquette du code d'enregistrement) sont inclus.

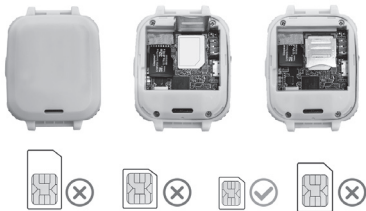
1.3 Sélectionnez la carte Nano-SIM 2G correspondant à votre réseau GSM selon les recommandations de votre revendeur (éteignez



l'horloge avant d'insérer la carte Nano-SIM). Désactivez la demande de code PIN de votre carte SIM.

Assurez-vous que la carte Nano-Sim est activée, que le solde est suffisant et que le transfert de données 2G est pris en charge et activé.

1.4. Ouvrez le couvercle de la batterie, retirez la batterie et insérez la carte Nano-SIM comme indiqué sur la figure.



1.5. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton Power/SOS pour allumer l'appareil.

**Note.** Après s'être enregistrée avec succès dans l'application Canyon Life, la montre ne peut être éteinte qu'en utilisation normale à partir de l'application. Ainsi, un enfant ne peut pas l'éteindre pour cacher sa position. Mais dans tous les cas, il existe des moyens de l'éteindre (batterie faible, batterie retirée, absence de signal GSM).

## 2. CARACTÉRISTIQUES DU DISPOSITIF

- Date et heure
- Positionnement GPS/LBS
- Appareil photo
- Bouton SOS
- Historique de suivi
- Zone de sécurité
- Accès aux familles
- Appels téléphoniques bidirectionnels
- Photo supprimée
- Un jeu interactif
- Podomètre
- Rappel
- Trouver la montre

## 3. DESCRIPTION DE LA MONTRE



Haut-parleur

Appareil photo

Bouton 1

Lampe de poche

Bouton 2

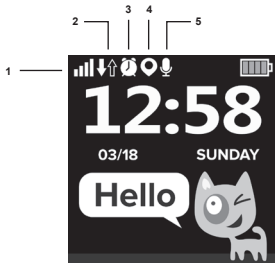
Bouton 3

Microphone

**Bouton 1** – Répondre à un appel/allumer/éteindre la lampe de poche

**Bouton 2** – Activer/terminer un appel entrant/un appel d'urgence

**Bouton 3** – Réponse/retour



1. Indicateur de signal de réseau GSM

2. Indicateur de connexion au serveur.

3. Indicateur d'activité de l'alarme.

4. Indicateur d'activité de localisation (le cercle noir sera rempli de points blancs si un signal GPS est disponible)

5. Indique un nouveau message vocal.

## 4. DATE ET HEURE

La date et l'heure sont automatiquement définies par votre opérateur mobile. Allumez la montre avec la carte SIM et attendez que l'heure se synchronise.

## 5. SE CONNECTER À L'APPLICATION CANYON LIFE

Cher client, le KW-34 n'est pas conçu pour les enfants, mais pour les parents qui veulent surveiller et prendre soin de leurs enfants. Par conséquent, la montre ne peut pas fonctionner sans se connecter à l'application. Ce n'est qu'après vous être connecté à votre compte dans l'application, avoir défini les autorisations et interdictions nécessaires, que vous pourrez commencer à utiliser la montre.

### Étape 1: Installation de l'application

Scannez ce code QR pour télécharger et installer l'application Sagoon Life:



## Étape 2: Connexion de l'horloge



### Choose device type

What type of device you want to use with our app?  
The functions will change upon your choice.

NOTE: you can always change or add device type in app settings.

#### Bluetooth device

Fitness trackers, Smart watches

#### GSM device

Kids watches

Don't know

Se connecter ou s'inscrire à l'application

Ouvrez l'application Canyon Life, lisez et acceptez les accords, sélectionnez «Dispositif GSM».

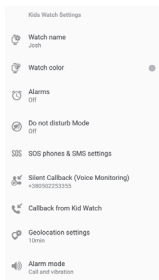
Enregistrez une nouvelle montre sur votre compte.

Assurez-vous que toutes les conditions de connexion du dispositif sont remplies en observant les éléments appropriés. Localisez le code d'enregistrement. Il se trouve dans le menu de la montre «Device Info - RegCode» et est dupliqué par un autocollant

sur l'étiquette. Scannez le code QR ou saisissez le code manuellement dans la case pour enregistrer l'appareil et le connecter à votre compte. Une fois la connexion réussie, vous pouvez régler, surveiller et utiliser la montre.

### Note.

Veuillez vous référer à la section de dépannage de notre site Web pour connaître les éventuels problèmes rencontrés par les utilisateurs. La raison la plus courante pour laquelle les utilisateurs ne parviennent pas à connecter la montre à l'application est la carte SIM. Veuillez lire attentivement les paragraphes 1.3 et 1.4.



## 6. CONFIGURATION ET UTILISATION DE L'APPLICATION

Dans l'application Canyon life, vous pouvez configurer de nombreux paramètres (liste de contacts, fréquence de suivi, zone de sécurité, numéros SOS, liste d'alertes, podomètre, etc.) et l'utiliser pour suivre les déplacements de votre enfant, recevoir des alertes, prendre des photos à distance, rappeler, retrouver votre montre, partager l'accès avec une autre personne, etc.

Consultez le lien suivant

pour obtenir des instructions détaillées sur la façon d'utiliser l'application: <https://canyon.eu/wp-content/uploads/canyon-life-manual-en-1.pdf>

## 7. UTILISATION DE L'HORLOGE

### Appels téléphoniques

#### A: Appels sortants

1) Sur l'écran d'accueil, faites glisser vers la gauche ou la droite pour trouver le mode de composition. Composez le numéro souhaité et appuyez sur le bouton vert pour appeler, ou appuyez sur l'icône bleue Contacts pour ouvrir le répertoire.

2) Sur l'écran d'accueil, balayez vers la gauche ou la droite pour accéder au mode contact (répertoire). Sélectionnez le numéro de téléphone que vous voulez appeler. Appuyez sur la touche 2 pour annuler l'appel.

\*Pour remplir le répertoire, allez dans l'application. Vous pouvez ajouter jusqu'à 10 contacts

#### B: Appels entrants

Depuis le smartphone, composez le numéro\* de la montre. Lorsque la montre reçoit l'appel, appuyez sur 1 ou 3 pour répondre ou sur 2 pour annuler l'appel.

\*Après avoir configuré le répertoire dans l'application, il est placé sur la «liste blanche». C'est-à-dire que l'accès aux appels entrants ne sera accordé que pour les numéros du répertoire téléphonique. Pour les autres numéros (ne figurant pas dans le répertoire), l'appel est rejeté.

### Chat

Le KW34 dispose des types de chats suivants:

**Chat vocal bidirectionnel.** Sur l'écran d'accueil, balayez vers la gauche ou la droite pour trouver le mode Chat. Tapez une fois pour entrer.

Appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée pour commencer à enregistrer un message vocal. Il sera envoyé à l'application. Dans l'application, appuyez et maintenez le doigt sur le menu «Chat» pour répondre ou enregistrer un nouveau message vocal.

**Chat textuel unidirectionnel.** Depuis l'application, saisissez et envoyez un message texte à la montre.

**Chat média unidirectionnel.** Envoyez une photo de l'album vers l'application.

### Lampe de poche

Sur l'écran d'accueil, faites glisser vers la gauche ou la droite pour trouver le mode lampe de poche. Tapez une fois pour entrer. Touchez le bouton sur l'écran pour activer/désactiver la lampe de poche. La lampe de poche peut également être allumée à partir de n'importe quel écran ou lorsque l'écran est éteint. Appuyez rapidement sur le bouton 1 deux fois pour allumer la lampe de poche, et appuyez sur le bouton 1 une fois pour éteindre la lampe de poche.

**Note.** Ne dirigez pas le faisceau de la lampe de poche vers vos yeux, car cela pourrait nuire à votre vue.

### Le jeu

Sur l'écran d'accueil, faites glisser vers la gauche ou la droite pour trouver le mode Jeux. Appuyez une fois pour entrer. Choisissez un niveau de difficulté et répondez rapidement si l'équation est vraie ou fausse.

### Podomètre

Sur l'écran d'accueil, faites glisser vers la gauche ou la droite pour trouver le mode Podomètre\*. Vérifiez le nombre de pas que vous avez fait pendant la journée.

\*La fonction podomètre doit être activée par les parents dans l'application.

### Appareil photo

Sur l'écran d'accueil, faites glisser vers la gauche ou la droite pour trouver le mode Appareil photo. Appuyez une fois pour entrer. Appuyez sur le bouton pour prendre une photo.

### Album

Sur l'écran d'accueil, faites glisser vers la gauche ou la droite pour accéder à Album. Tapez une fois pour entrer. C'est là que sont enregistrées les photos de l'appareil photo

de votre smartwatch. Appuyez sur l'icône de l'image pour afficher la photo. Appuyez sur l'icône de téléchargement (nuage) pour envoyer la photo vers le chat de l'application. Appuyez sur l'icône de suppression (corbeille) pour supprimer la photo.

## 8. LOCATION

**Cette fonction ne fonctionne qu'après l'enregistrement de la montre dans l'application Canyon life.** La montre enverra ses coordonnées à l'application via un canal sécurisé avec la fréquence sélectionnée dans l'application. En fonction de l'emplacement, la montre enverra des coordonnées GPS\* ou LBS. En extérieur, lorsque les satellites GPS «voient» la montre, les coordonnées sont beaucoup plus précises. Si la montre envoie des coordonnées GPS, l'icône suivante s'affiche. Il passe automatiquement en mode LBS lorsque vous êtes à l'intérieur de bâtiments. Le positionnement LBS fonctionne à partir des coordonnées des tours GSM. La précision du positionnement dépend donc du nombre de tours GSM de votre fournisseur de services placées dans la zone.

Ouvrez la carte dans l'application et sélectionnez un appareil enregistré pour voir la position de la montre en temps réel. Définir une zone de sécurité, vérifier l'historique du suivi, lancer une discussion, mettre à jour les coordonnées réelles (positionnement forcé), vérifier le type de signal, etc.

\*La détection de l'emplacement entraîne une forte consommation d'énergie. Il est recommandé de définir le mode normal ou le mode d'économie de la batterie dans l'application. Utilisez le mode précis ou forcé pendant de courtes périodes

pour obtenir rapidement des coordonnées en temps réel. La montre utilise des algorithmes spéciaux qui prolongent la durée de vie de la batterie. Il peut donc y avoir un retard dans l'envoi de nouvelles coordonnées immédiatement après que vous soyez resté à un endroit pendant une longue période.

## 9. SOS

Pour lancer un appel d'urgence, appuyez sur le bouton SOS et maintenez-le enfoncé. L'appel sortant vers le numéro SOS sera lancé automatiquement.

Configurez jusqu'à 3 numéros de téléphone SOS dans l'application. Après avoir appuyé sur ce bouton, la montre fera sonner ces 3 numéros à tour de rôle 2 fois jusqu'à ce que quelqu'un réponde à l'appel.

## 10. FONCTIONS CACHÉES

### Rappelle.

Depuis l'application, lancez un appel sortant de la montre vers le numéro de téléphone spécifié. Le microphone et le haut-parleur seront activés. Les informations relatives à l'appel sortant s'affichent sur l'écran de la montre pendant l'appel.

### Rappel caché.

Depuis l'application, lancez un appel sortant masqué depuis la montre vers le numéro de téléphone de l'hôte (qui est répertorié comme le numéro de téléphone principal dans l'application). Les informations sur l'appel sortant s'affichent sur l'écran de la montre pendant 3 secondes, puis disparaissent. Le microphone fonctionne, mais le haut-parleur de la montre est coupé.

### Photo supprimée.

Depuis l'application, demandez une photo à distance. L'application envoie une commande, la montre active l'appareil photo, prend une photo et la renvoie au chat de l'application.

### Trouvez la montre.

Lancez cette fonction dans l'application. La montre reçoit un signal sonore et met en marche l'alarme à haute voix. Localisez la montre et éteignez l'alarme.

### Réveils.

Vous pouvez régler jusqu'à 3 alarmes via l'application.

### Mode silencieux.

Dans l'application, définissez l'intervalle pendant lequel la montre fonctionnera en mode silencieux. Seul l'écran d'accueil avec l'heure actuelle, le rappel et le rappel masqué, ainsi qu'une lampe de poche avec activation par bouton seront disponibles. La montre affichera également les messages texte de chat entrants et la notification des messages de chat vocal entrants. Les autres fonctions et le haut-parleur seront désactivés.

### Alertes.

Dans l'application, vous pouvez configurer et activer les alertes suivantes:

- traverser la zone de sécurité
- alarme de batterie faible
- touche SOS enfoncée

## RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

### *Impossible d'enregistrer l'horloge dans l'application*

1. Vérifiez que vous avez saisi le code d'enregistrement correct.
2. Assurez-vous que la carte SIM fonctionne correctement:
  - il est activé ;
  - supporte la 2G ;
  - La demande de code PIN est désactivée ;
  - il y a des fonds au bilan
  - le transfert de données est activé. Vérifiez l'état de l'indicateur de connexion au serveur sur l'écran principal de la montre.

Les deux flèches doivent s'allumer.;

- utilisez la carte SIM de taille correcte;

La meilleure façon de le vérifier est d'insérer la carte SIM dans n'importe quel smartphone, de désactiver le Wi-Fi, de passer les données mobiles en mode 2G uniquement et de s'assurer que vous avez accès à Internet.

3. Lisez le guide détaillé sur la façon de connecter votre montre à l'application: <https://canyon.eu/wp-content/uploads/canyon-life-manual-en-1.pdf>

### *Les appels entrants/sortants ne fonctionnent pas*

1. Assurez-vous que vous avez inséré la carte Nano-Sim correctement.
2. Vérifiez si vous êtes à portée du réseau GSM - vérifiez l'intensité du signal GSM affiché sur l'écran principal.

3. Vérifiez que vous avez désactivé la demande de code PIN.

### *Seuls les appels vocaux fonctionnent, aucune autre fonction n'est disponible.*

1. Vérifiez que vous avez correctement enregistré la montre dans l'application.
2. Assurez-vous que la montre est connectée à l'application. Par exemple, lancez la fonction «Trouver la montre» dans l'application. Si cela ne fonctionne pas, il y a un problème de transfert de données. Essayez d'exécuter les étapes ci-dessus.

### *La voix est inaudible quand on parle*

1. Assurez-vous que l'ouverture du microphone est propre et non obstruée (n'utilisez pas d'objet pointu pour nettoyer l'ouverture car cela endommagerait le microphone, contactez un technicien/un agent de maintenance).
2. Tenez l'appareil près de votre bouche pendant un appel.

### *La fonction de positionnement ne fonctionne pas*

1. Sortez et essayez à nouveau.
2. Lorsque la montre entre en mode veille, elle passe en mode économie d'énergie, ce qui signifie que la fonction de téléchargement des données de localisation est désactivée. À ce moment-là, vous pouvez mettre à jour la position et secouer la montre pour la réveiller.
3. Vérifiez si une icône  est présente sur l'écran d'accueil.

### La batterie se vide très rapidement

Une fois complètement chargé, le KW-34 devrait durer 1 à 2 jours.

1. Vérifiez le mode de localisation dans l'application. Vous devez sélectionner le mode économie d'énergie ou le mode normal. Utilisez le mode Précis où la montre est suivie chaque minute, mais seulement pendant une courte période. Veillez à charger la montre correctement et complètement.
2. Veuillez noter que la lampe de poche, les jeux, le chat vocal et les appels consomment beaucoup d'énergie.
3. Si les étapes de la liste ci-dessus ne vous aident pas, contactez l'assistance Canyon à l'adresse <http://support.canyon.eu/>

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



Lisez et suivez toutes les instructions avant d'utiliser cet appareil.

1. *Protégez l'appareil de l'eau*: cela pourrait endommager l'appareil.
2. *Gardez l'appareil à l'abri de la chaleur*: ne le placez pas près d'un appareil de chauffage et ne l'exposez pas à la lumière directe du soleil pendant de longues périodes par temps chaud.
3. *Protégez l'appareil des chocs*: évitez de laisser tomber l'appareil d'une hauteur de plus de 0,5 m sur une surface dure.

## OBLIGATIONS DE GARANTIE

La période de garantie commence à la date d'achat auprès d'un vendeur autorisé par Canyon. La date d'achat est indiquée sur le ticket de caisse ou le bon de livraison. Pendant la période de garantie, la réparation, le remplacement ou le remboursement du produit est à votre discrétion.

**Fabricant:** Asbisc Enterprises PLC, 43, Diamond Court, Kolonakiou Str, 4303, Limassol, Chypre, Agios Athanasios, <http://canyon.eu/>

Conformément à la réglementation locale, votre produit et/ou sa batterie doivent être éliminés séparément des déchets ménagers. À la fin de la vie du produit, apportez-le à un centre de recyclage désigné par les autorités locales.

## KÉSZÜLÉK SPECIFIKÁCIÓ:

**Modell:** KW-34

**Chip:** MTK2503, 260MHz

**Memória:** MEMÓRIA: RAM 32MB, ROM 32MB

**Képernyő:** 1,44" 128x128 pixeles TN képernyő, egyponthas érintés kezelése

**Akkumulátor:** cserélhető Li-polimer 3.7V 400mAh

**Kamera:** 0.08Mpx

**Geolokációs típusok:** GPS (L1, 1575.42MHZ), LBS (mobiltornyos helymeghatározás, GPRS Class12)

**Hálózat típusa:** GSM 2G 850/900/1800/1900

**SIM kártya típusa:** Nano-SIM (a SIM-kártya nem tartozék)

**Megengedett hőmérséklettartomány működés közben:** °C-tól +40 °C-ig

**Megengedett páratartalom működés közben:** 0% és 80% között

**Vízállóság:** Nem vízálló

**Készenléti idő:** legfeljebb 4 nap

**Töltőkábel típusa:** USB Type A - Micro USB

**Méret:** készülék 52.9 x 40.3 x 14.8 mm, szíj 20 x 230mm

**Tömeg:** 42g

Az eszköz használata 4 év alatti gyermekek számára nem ajánlott.



## BEVEZETÉS

Kedves vásárló, köszönjük, hogy a Canyon gyerekórát választotta! A KW-34 segít Önnek a gyermeke felügyeletében - támogatja a kétirányú hívásokat, a GPS helymeghatározást, számos funkciót a gyermek nyomon követéséhez. A gyermeke szeretni fogja a hasznos eszközök és a játékok miatt. Kérjük, használat előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót, hogy gyorsan és helyesen kezdhesse el használni a készüléket.

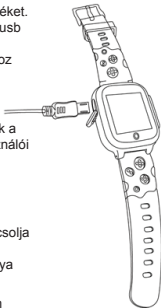
### 1. HASZNÁLAT ELŐTT

1.1 Használat előtt töltsse fel a készüléket. Csatlakoztassa az USB-kábel micro-usb oldalát az óra tápcsatlakozójához, a másik oldalát pedig egy áramforráshoz (DC 5V/1A). A töltési folyamatot a képernyő jelezi. A teljes töltést a következő ikon jelzi: 

1.2 Ellenőrizze, hogy minden tartozék a rendelkezésre áll-e (okosóra, felhasználói kézikönyv, USB-kábel, címke a regisztrációs kóddal).

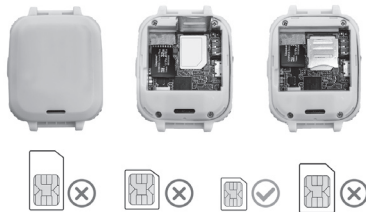
1.3 Válassza ki a GSM-hálózatnak megfelelő 2G Nano-SIM-kártyát a kereskedő által ajánlott módon (Kapcsolja ki az órát, mielőtt behelyezi a Nano-SIM-kártyát). Kapcsolja ki a SIM-kártya PIN-kód kérését.

Kérjük, ellenőrizze, hogy a Nano-Sim



kártya aktiválva van-e, a 2G adatátvitel támogatott és aktiválva van-e és megfelelő keret (feltöltés) rendelkezésre áll-e.

1.4. Nyissa ki az akkumulátorfedelelet és vegye ki az akkumulátort, telepítse a Nano-SIM kártyát, ahogyan a képen látható.



1.5. A készülék bekapcsolásához tartsa lenyomva a Power/SOS gombot.

**Megjegyzés.** A Canyon Life APP-on történő sikeres regisztráció után az óra kikapcsolása normál használati módban csak az APP-on keresztül lehetséges. Tehát a gyerek nem tudja kikapcsolni, hogy elrejtse a helyzetét. Más módokon az óra kikapcsolható és/vagy a helyzete elrejtethető (alacsony akkumulátor töltöttség, akkumulátor eltávolítása, GSM jel hiánya).

## 2. TERMÉKFUNKCIÓK

- Aktuális dátum és idő
- GPS/LBS helymeghatározás
- Kamera
- SOS gomb
- Nyomon követési előzmények
- Biztonsági zóna
- Családi hozzáférés
- Kétirányú telefonhívások
- Távoli fénykép
- Interaktív játék
- Lépésszámláló
- Visszahívás
- Óra megkeresése

## 3. AZ ÓRA LEÍRÁSA



Hangszóró

Kamera

1. gomb

Zseblámpa

2. gomb

3. gomb

Mikrofon

- 1. gomb** – Hívás fogadása / zseblámpa ki-be
- 2. gomb** – Bekapcsolás/ Hívás befejezése / SOS-hívás
- 3. gomb** – Hívás fogadása / vissza



- 1.** GSM hálózat jelszintje
- 2.** Kapcsolat a központi kiszolgálóval
- 3.** Riasztások aktivitásjelzője
- 4.** Helyzetmeghatározás aktivitásjelző (a fekete körbe fehér pont kerül, ha van GPS-jel)
- 5.** Új hangüzenet kijelző

## 4. DÁTUM ÉS IDŐ

A dátumot és az időt a távközlési szolgáltatóhoz állítja be az óra. Kapcsolja be az órát a behelyezett SIM-kártyával, várjon, amíg dátum automatikusan szinkronizálódik.

## 5. KAPCSOLÓDÁS A CANYON LIFE ALKALMAZÁSHOZ

A KW-34 óra gyermekeknek készült termék, de a szülőknek is segítséget nyújt a gyermekük felügyeletéhez. Csatlakoztatott alkalmazás nélkül az óra nem működőképes, az alkalmazást pedig a szülőknek kell letölteniük és kezelniük.

### 1. lépés, az APP telepítése

Szkennelje be ezt a QR-kódot a Canyon Life alkalmazás letöltéséhez és telepítéséhez:



## Step 2. lépés, az óra csatlakoztatása



### Choose device type

What type of device you want to use with our app?

The functions will change upon your choice.

NOTE: you can always change or add device type in app settings.

|                                                     |
|-----------------------------------------------------|
| Bluetooth device<br>Fitness trackers, Smart watches |
| GSM device<br>Kids watches                          |
| Don't know                                          |

Nyissa meg a Canyon Life APP-ot, olvassa el és fogadja el a megállapodásokat, válassza a «GSM készüléket».



### Kids Watch owner profile



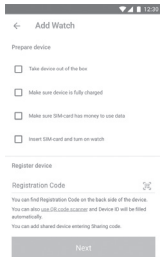
You need to have a Kids Watch owner account before you can start adding watches.

If you already have an account, please, login below.

The app will load your account settings and watches after login automatically.

Bejelentkezés vagy regisztráció az APP-ban

|          |
|----------|
| Login    |
| Register |
| Settings |



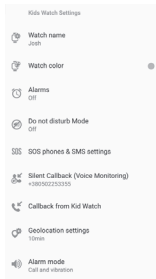
Regisztráljon új órát a fiókjához.

Győződjön meg arról, hogy a készülék csatlakoztatásának minden feltétele teljesült, vegye figyelembe a megfelelő bekezdéseket. Keresse meg a regisztrációs kódot. Ez az óra «Device information - RegCode» menüpontjában

található, illetve a címkén található matricaként. Szkenelje be a QR-kódot, vagy írja be a kódot kézzel a mezőbe, hogy regisztrálja a készüléket, csatlakoztassa a fiókjához. A sikeres csatlakoztatás után beállíthatja, vezérelheti és használhatja az órát.

### Megjegyzés.

Kérjük, nézze meg a weboldalunkon található bővített hibaelhárítást, hogy ellenőrizze a felhasználók által tapasztalt lehetséges problémákat. A leggyakoribb ok, amiért a felhasználók nem tudják csatlakoztatni az órát az APP-hoz - SIM kártya. Kérjük, olvassa el figyelmesen az 1.3. és 1.4. pontot.



## 6. AZ APP BEÁLLÍTÁSAI ÉS HASZNÁLATA

A Canyon life APP-ben számos beállítást (kapcsolati lista, helyzetmeghatározási gyakoriság, biztonságos zóna, SOS számok, riasztások listája, lépésszámláló stb.) állíthat be és használhat a gyerek követésére, riasztásokra, távoli fényképek készítésére, visszahívásokra, az óra megtalálására, a hozzáférés megosztására egy másik személynek stb.

Kérjük, olvassa el az alkalmazás használatának részletes útmutatóját az alábbi linken:  
<https://canyon.eu/wp-content/uploads/canyon-life-manual-en-1.pdf>

## 7. ÓRA HASZNÁLATA

### Telefonhívások

A: Kimenő hívások

1) A főképernyőről balra vagy jobbra lapozzunk a tárcsázási mód megkereséséhez. Tárcsázza a kívánt számot és nyomja meg a zöld gombot a hívás kezdeményezéséhez, vagy nyomja meg a kék Személy ikonra a telefonkönyv megnyitásához.

2) A főképernyőről balra vagy jobbra lapozva keresse meg a Kapcsolatok (telefonkönyv) módot. Válassza ki a hívni kívánt telefonszámot. A hívás törléséhez nyomja meg a 2. gombot.

\*A telefonkönyv feltöltéséhez menjen az APP-ba. Legfeljebb 10 névjegyet adhat hozzá

#### B: Bejövő hívások

Az okostelefonról tárcsázza az óra számát\*. Amikor az óra hívást kap, nyomja meg az 1-es vagy 3-as billentyűt a hívás fogadásához, vagy nyomja meg a 2-es billentyűt a hívás elutasításához.

\*A telefonkönyv beállítása után az APP-ban «Fehér lista» lesz. Ez azt jelenti, hogy a bejövő hívásokhoz való hozzáférés csak a telefonkönyvben szereplő számok számára lesz biztosított. A többi (nem a telefonkönyvből származó) szám esetében a rendszer elutasítja a hívást.

#### Chat

A kw34 a következő típusú chatekkel lehetőségekkel rendelkezik:

**2-irányú hangos csevegés.** A főképernyőről balra vagy jobbra húzva találja meg a Csevegés módot. Nyomja meg egyszer a gombot a belépéshez.

Nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot a hangüzenet rögzítésének megkezdéséhez. A hangfelvétel elküldésre kerül az APP-ra. Az APP-ból a Chat menüben nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot a válaszadáshoz vagy új hangüzenet rögzítéséhez.

**1-irányú szöveges csevegés.** Az APP-ból írja be és küldje el a szöveges üzenetet az órára.

**1-irányú média chat.** Küldje el a fényképet az albumból az APP-ra.

#### Zseblámpa

A főképernyőn balra vagy jobbra húzva a lapot keresse meg a Flashlight módot. Nyomja meg egyszer, hogy belépjen. Nyomja meg a képernyőn lévő gombot a zseblámpa be/ki kapcsolásához. Alternatív megoldásként bármely képernyőről vagy kikapcsolt képernyő esetén nyomja meg gyorsan kétszer az 1. gombot a zseblámpa bekapcsolásához, az 1. gombot egyszer a zseblámpa kikapcsolásához.

**Megjegyzés.** Kérjük, magyarázza el gyermekének, hogy ne irányítsa a fényt a szemébe, mert ez problémákat okozhat.

#### Játék.

A főképernyőről balra vagy jobbra húzva találja meg a Játékok módot. Nyomja meg egyszer, hogy belépjen. Válassza ki a nehézségi szintet, és válaszoljon gyorsan, hogy az egyenlet helyes-e vagy sem.

#### Lépésszámláló

A főképernyőről balra vagy jobbra húzva a lépésszámláló módot\* találja meg. Ellenőrizze az adott napon elért lépések számát.

\*a lépésszámláló funkciót a szülőnek kell aktiválnia az APP-ban

#### Kamera

A főképernyőről balra vagy jobbra húzva keresse meg a Kamera módot. Nyomja meg egyszer, hogy belépjen. Nyomja meg a gombot a fénykép készítéséhez.

#### Album

FA főképernyőről balra vagy jobbra húzva lépjen az Album módba. Nyomja meg egyszer, hogy belépjen. A gyerek által készített utolsó fénykép itt tárolódik. Nyomja meg a kép ikont a fénykép megtekintéséhez. Nyomja meg a feltöltés (felhő) ikont a fénykép elküldéséhez az APP chatbe. Nyomja meg a törlés (szemetesdoboz) ikont a fénykép törléséhez.

## 8. HELYMEGHATÁROZÁS

**Ez a funkció csak akkor működik, ha az órát regisztrálta az Canyon Life alkalmazásban.** Az óra az APP-ban kiválasztott időközönként, biztonságos csatornán keresztül elküldi a koordinátákat az APP-nak. A helytől függően GPS\* vagy LBS alapú koordinátákat küld a készülék. A szabad ég alatt, amíg a GPS műholdak «látják» az órát, a koordináták sokkal pontosabbak. Ha az óra GPS-koordinátákat küld, akkor a következő ikon jelenik meg a képernyőn. Épületeken belül automatikusan LBS üzemmódra vált. Az LBS helymeghatározás a GSM-tornyok koordinátái alapján működik, így a helymeghatározás pontossága a távközlési szolgáltató GSM-tornyainak mennyiségétől függ.

Nyissa meg a térképet az APP-ban és válassza ki a regisztrált eszközt, hogy megnézze az óra valós idejű helyzetét, beállíthat biztonságos zónát, ellenőrizheti a követési előzményeket, kezdeményezhet csevegést, frissítheti a tényleges koordinátákat, ellenőrizheti a jel típusát stb....

\*A helymeghatározás magas energiafogyasztást okoz. Javasoljuk, hogy állítsa be az APP-ban a helymeghatározási beállítások normál vagy akkumulátorkímélő üzemmódját. Használja a pontos vagy kényszerített módot rövid ideig a valós idejű koordináták gyors megszerzéséhez. Egyébként speciális algoritmusokat használunk az akkumulátor élettartamának megóvására, ezért kérjük, legyen türelmes, ha nem küld azonnal új koordinátákat, miután hosszú ideig egy helyen tartózkodik, anélkül, hogy mozogna.

## 9. SOS

Az SOS-hívás kezdeményezéséhez nyomja meg és tartsa lenyomva az SOS billentyűt. A kimenő hívás az SOS számra automatikusan elindul. Legfeljebb 3 SOS telefonszám állítható be az APP-ban. A billentyű megnyomása után körkörösén hívja ezt a 3 számot 2 alkalommal, amíg az hívottak közül valaki nem veszi fel a telefont.

## 10. REJTETT FUNKCIÓK

### Visszahívás.

Az APP-ból kimenő hívást kezdeményezhet az óráról a megadott telefonszámra. A mikrofon rendesen aktiválódik. A kimenő hívásról szóló információk a hívás során megjelennek az óra képernyőjén.

### Rejtett visszahívás.

Az APP-ból rejtett kimenő hívást kezdeményezhet az óráról a fogadó telefonszámra (az APP-ban Fő telefon). A kimenő hívásról szóló információ 3 másodpercig megjelenik az óra képernyőjén, majd eltűnik. A mikrofon működik, de az óra hangszórója ki lesz kapcsolva.

### Távoli fotó.

Az APP-ból távoli fotót készíthet. Az APP elküldi a parancsot, az óra aktiválja a kamerát, elkészíti a képet és visszaküldi az APP Chat-be.

### Óra megkeresése.

Indítsa el ezt a funkciót az APP-ban. Az óra jelzést kap és hangosan elindítja a riasztást. Keresse meg az órát és kapcsolja ki a riasztást.

## Riasztások.

Az APP segítségével legfeljebb 3 riasztást állíthat be.

## Csendes üzemmód.

Az APP-ben beállíthatja az intervallumot, amikor az óra csendes üzemmódban működik. Csak a főképernyő az aktuális idővel, a visszahívás és a rejtett visszahívás, a zseblámpa és a gombok használata lesz megengedett. Az óra megjeleníti a bejövő csevegő szöveges üzeneteket és a bejövő csevegő hangüzenetekről szóló értesítést is. A többi funkció és a hangszóró ki lesz kapcsolva.

## Riasztások.

Az APP-ban a következő riasztásokat állíthatja be és aktiválhatja:

- a biztonságos zóna határának átlépése
- alacsony akkumulátor töltöttségi szint jelzése
- SOS gomb megnyomva

## HIBAELHÁRÍTÁS

### Az óra nem regisztrálható az APP-ban

1. Győződjön meg róla, hogy helyesen írta be a reg kódot
2. Győződjön meg róla, hogy a SIM-kártya megfelelően működik:
  - aktiválva van;
  - támogatja a 2G-t;
  - A PIN-kód kérése letiltva;
  - az egyenleg pozitív
  - az adatátvitel aktivált, a kapcsolatot a szerverrel

ellenőrizze az óra főképernyőjén.

Mindkét nyílnak meg kell jelennie.;

- megfelelő méretű SIM-kártyát használ;

A legjobb módja az ellenőrzésnek – ha a SIM-kártyát behelyezi bármilyen okostelefonba, kikapcsolja a WiFi-t, bekapcsolja a mobil adatátvitelt, a csak 2G módot és ellenőrzi, hogy van-e internet.

3. Olvassa el a részletes útmutatót, hogyan csatlakoztassa az órát az APP-hoz: <https://canyon.eu/wp-content/uploads/canyon-life-manual-en-1.pdf>

### A bejövő / kimenő hívások nem működnek

1. Ellenőrizze, hogy helyesen helyezte-e be a Nano-Sim kártyát.
2. Ellenőrizze, hogy a GSM-hálózat hatósugarában van-e - ellenőrizze a főképernyőn megjelenő GSM jelszintet.
3. Győződjön meg róla, hogy letiltotta a PIN kód kérést.

### Csak a hanghívások működnek, de a többi funkció nem.

1. Győződjön meg róla, hogy az órát megfelelően regisztrálta az APP-ban.
2. Ellenőrizze, hogy az óra csatlakozik-e az APP-hoz. Indítsa el például az «Óra keresése» funkciót az APP-ban. Ha nem, akkor a probléma az adatátvitelben van. Ellenőrizze a fent felsorolt megoldást.

### A hangom nem hallatszik, amikor beszélek

1. Győződjön meg róla, hogy a mikrofonnyílás tiszta és nem fedett (ne használjon éles tárgyakat a lyuk tisztításához,

mert az károsítja a mikrofont, forduljon szakemberhez/ szervizhez).

2. Beszéd közben tartsa a készüléket a szájához közel

### **A helymeghatározás funkció nem működik**

1. Nyílt/szabad téren próbálja meg újra.
2. Miután az óra alvó üzemmódba kerül, energiatakarékos üzemmódba kapcsol, ami azt jelenti, hogy a helymeghatározási adatok feltöltésének funkciója ki van kapcsolva. Ekkor frissítheti a helymeghatározást, az órát rázással felébresztheti.
3. Ellenőrizze, hogy a főképernyőn megjelenik-e az ikon 

### **Az akkumulátor nagyon gyorsan lemerül**

Teljes feltöltés után a KW-34 1-2 napig működik.

1. Ellenőrizze a helymeghatározás módját az APP-ban. Ennek energiatakarékos vagy normál módnak kell lennie. A pontos üzemmódot csak rövid ideig használja az óra percenkénti követésére. Győződjön meg róla, hogy megfelelően tölti az órát, és az teljesen feltöltődik.
2. Megjegyezzük, hogy a zseblámpa, a játék, a hangsevegés, a hívások is csökkentik az akkumulátor töltöttségét.
3. Ha a fenti listán szereplő lépések nem segítenek, kérjük, forduljon a Canyon ügyfélszolgálatához a következő weboldalon: <http://support.canyon.eu/>

## **BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**



A készülék használata előtt olvassa el és kövesse az összes utasítást.

1. *Védje a készüléket a víztől.*
2. *Védje a készüléket a hőtől:* ne használja, tárolja hőforrás közelébe és ne tegye ki hosszú időre közvetlen napfénynek.
3. *Védje a készüléket az összetöréstől:* kerülje a készülék 0,5 m-nél nagyobb magasságból, kemény felületre történő leejtését.

## **GARANCIA**

A gyártó garantálja, hogy jól működő és hibától mentes készüléket hoz forgalomba. A garanciális időszak a készülék megvásárlásával kezdődik, melyet számlával, blokkal, szállítólevéllel igazolhat. Amennyiben a készülék garanciaidőn belül meghibásodik és ezt gyártási vagy tervezési hiba okozta, a gyártó vagy partnere (kereskedő, forgalmazó) a hibás eszközt megjavítja megjavíttatja, kicseréli vagy a készülék árát megtéríti.

**Gyártó:** Asbisc Enterprises PLC, 43, Diamond Court, Kolonakiou Str, 4303, Limassol, Cyprus, Agios Athanasios, <http://canyon.eu/>

A helyi előírásoknak megfelelően a terméket és annak akkumulátorát a háztartási hulladéktól elkülönítve kell megsemmisíteni. Ha ez a termék elérte élettartamának végét, vigye el a helyi hatóságok által kijelölt újrahasznosító létesítménybe.

## ĮRENGINIO SPECIFIKACIJA:

**Modelis:** Sandy KW-34

**Lustas:** MTK2503, 260 MHz

**Atmintis:** 32 MB RAM, 32 MB ROM

**Ekranas:** 1,44" 128x128 pikselių, per visą ekraną veikiantis TN jutkinis ekranas, vienu prisilietimu

**Akumuliatorius:** išimamas 3,7 V 400 mAh ličio polimero akumuliatorius

**Fotoaparatas:** 0,08 Mpx

**Geolokacijos tipai:** GPS (L1, 1575,42 MHz), LBS (mobiliojo ryšio bokšto buvimo vieta, GPRS 12 klasė).

**Tinklo tipas:** GSM 2G 850/900/1800/1900

**SIM kortelės tipas:** Nano-SIM (SIM kortelė neįtraukta)

**Darbinė temperatūra:** nuo 0 °C iki + 40 °C

**Darbinė drėgmė:** 0-80 %.

**Atsparus vandeniui:** nėra atsparus vandeniui

**Budėjimo laikas:** iki 4 dienų

**Įkrovimo laido tipas:** iš A tipo USB į «Micro USB»

**Didis:** korpusas 52,9 mm x 40,3 mm x 14,8 mm, dirželis 20 mm x 230 mm

**Svoris:** 42 g

Šis prietaisas nėra skirtas jaunesniems nei 4 metų vaikams.



## IVADAS

Gerbiamas kliente, dėkojame, kad pasirinkote «Canyon» kūdikių laikrodį! KW-34 padės jums rūpintis kūdikiu - jis palaiko dvipusio skambinimo funkciją, GPS vietos nustatymo funkciją, daugybę sekimo funkcijų, jį sunkiau pamesti ar sulaužyti. Be to, jūsų mažyliui patiks naudingi įrankiai ir žaidimas! Atidžiai perskaitykite šį vadovą, kad galėtumėte greitai ir teisingai naudotis prietaisu.

## 1. PASIRENGIMAS PRIEŠ PRADEDANT DIRBTI

1.1 Prieš naudodami įkraukite prietaisą. Prijunkite USB laidą «Micro-USB» jungtį prie laikrodžio maitinimo jungties, o kitą USB laido galą - prie maitinimo šaltinio (maitinimo šaltinio variantai: DC 5V 1A). Kad įkrovimo suderinamumas būtų geresnis, rekomenduojama naudoti «Canyon Power Bank» arba sieninį įkroviklį. Ekrane turėtų būti rodomas įkrovimo procesas. Visišką įkrovimą rodo piktograma .

1.2 Įsitinkinkite, kad visi priedai (išmanusis laikrodis, naudotojo vadovas, USB laidas, registracijos kodo etiketė) yra pridedami.

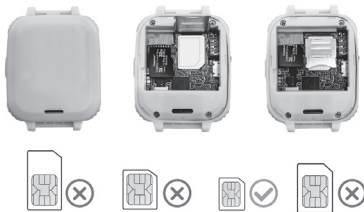
1.3 Pasirinkite 2G Nano-SIM kortelę, atitinkančią jūsų GSM tinklą, kaip rekomenduoja parduovėjas (prieš įdėdami Nano-SIM kortelę išjunkite laikrodį).



Išjunkite SIM kortelės PIN kodo užklausą.

Įsitinkinkite, kad «Nano-Sim» kortelė yra aktyvuota, yra išsų likučio ir palaikomas bei aktyvuotas 2G duomenų perdavimas.

1.4. Atidarykite akumulatoriaus dangtelį, išimkite akumuliatorių ir įdėkite «Nano-SIM» kortelę, kaip parodyta paveikslėlyje.



1.5. Paspauskite ir palaikykite įjungimo/SOS mygtuką, kad įjungtumėte prietaisą.

**Pastaba.** Sėkmingai užsiregistravus programėlėje «Canyon Life», laikrodį įprastai naudojant galima išjungti tik iš programėlės. Todėl vaikas negali jo išjungti, kad paslėptų savo buvimo vietą. Tačiau bet kuriuo atveju yra būdų jį išjungti (išsikrovęs akumuliatorius, išimtas akumuliatorius, nėra GSM signalo).

## 2. PRIETAISO FUNKCIJOS

- Data ir laikas
- GPS/LBS padėties nustatymas
- Fotoaparatas
- SOS mygtukas
- Stebėjimo istorija
- Saugi zona
- Prieiga šeimai
- Dvipusiai telefono skambučiai
- Ištrinta nuotrauka
- Interaktyvus žaidimas
- Žingsniamatis
- Atgalinis skambutis
- Raskite laikrodį

## 3. LAIKRODŽIO APRAŠYMAS



**1 mygtukas** – atsiliepimas į skambutį / žibintuvėlio įjungimas / išjungimas

**2 mygtukas** – įeinančio skambučio / skubios pagalbos skambučio aktyvavimas / užbaigimas

**Mygtukas 3** – Atsiliepimas / atbulinė eiga



1. GSM tinklo signalo indikatorius

2. serverio ryšio indikatorius.

3. aliarmo aktyvumo indikatorius.

4. buvimo vietos aktyvumo indikatorius (juodas apskritimas bus užpildytas baltais taškais, jei yra GPS signalas)

5. Nurodo naują balso pranešimą.

## 4. DATA IR LAIKAS

Data ir laiką automatiškai nustato jūsų mobiliojo ryšio operatorius. Įjunkite laikrodį su SIM kortele ir palaukite, kol laikas bus sinchronizuotas.

## 5. PRISIJUNGIMAS PRIE PROGRAMOS «CANYON LIFE»

Gerbiamas kliente, KW-34 skirtas ne vaikams, o tėvams, kurie nori stebėti ir prižiūrėti savo vaikus. Todėl laikrodis negali veikti neprijungus prie programėlės. Tik programėlėje prisijungę prie savo paskyros, nustatę reikiamus leidimus ir draudimus, galite pradėti naudoti laikrodį.

### 1 veiksmas: programos diegimas

Nuskaitykite šį QR kodą, kad atsisiųstumėte ir įdiegtumėte programėlę «Canyon Life»:



## 2 veiksmas: laikrodžio prijungimas



### Choose device type

What type of device you want to use with our app?

The functions will change upon your choice.

NOTE: you can always change or add device type in app settings.

Bluetooth device  
Fitness trackers, Smart watches

GSM device  
Kids watches

Don't know

Atidarykite programą «Canyon Life», perskaitykite ir sutikite su sutartimis, pasirinkite «GSM įrenginys».



### Kids Watch owner profile



You need to have a Kids Watch owner account before you can start adding watches.

If you already have an account, please, login below.

The app will load your account settings and watches after login automatically.

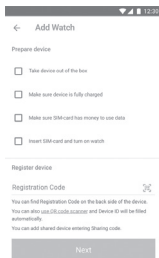
Login

Register



Settings

Prisijunkite arba  
užsiregistruokite programėlėje



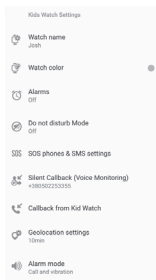
Užregistruokite naują laikrodį savo paskyroje.

Įsitikinkite, kad laikomasi visų prietaiso prijungimo sąlygų, laikydamiesi atitinkamų punktų.

Raskite registracijos kodą. Jį galima rasti laikrodžio meniu «Įrenginio informacija - RegCode» ir dubliuoja lipdukas ant etiketės. Nuskaitykite QR kodą arba rankiniu būdu įveskite kodą į langelį, kad užregistruotumėte prietaisą ir prijungtumėte jį prie savo paskyros. Sėkmingai prisijungę galite nustatyti, stebėti ir naudoti laikrodį.

### Pastaba.

Apie galimas problemas, su kuriomis susiduria naudotojai, skaitykite mūsų svetainės trikčių šalinimo skyriuje. Dažniausia priežastis, dėl kurios vartotojai negali prijungti laikrodžio prie programos, yra SIM kortelė. Atidžiai perskaitykite 1.3 ir 1.4 dalis.



## 6. PROGRAMOS NUSTATYMAS IR NAUDOJIMAS.

Programėlėje «Canyon life» galite sukonfigūruoti daugybę nustatymų (kontaktų sąrašą, sekimo dažnį, saugią zoną, SOS numerius, perspėjimų sąrašą, žingsniamatį ir t. t.) ir naudoti ją vaiko judėjimui sekti, įspėjimams gauti, nuotoliniu būdu fotografuoti, skambinti atgal, surasti laikrodį, dalytis prieiga su kitu asmeniu ir t. t.

Išsamias instrukcijas, kaip naudotis programėle, rasite šioje nuorodoje:

<https://canyon.eu/wp-content/uploads/canyon-life-manual-en-1.pdf>

## 7. LAIKRODŽIO NAUDOJIMAS

### Skambučiai telefonu

A: Išeinantys skambučiai

1) Pagrindiniame ekrane braukite į kairę arba į dešinę, kad rastumėte rinkimo režimą. Surinkite norimą numerį ir paspauskite žalią mygtuką, kad paskambintumėte, arba bakstelėkite mėlyną piktogramą «Contacts», kad atidarytumėte telefonų knygą.

2) Pagrindiniame ekrane braukite į kairę arba į dešinę, kad

jeitumėte į kontaktų (telefonų knygos) režimą. Pasirinkite telefono numerį, kuriam norite skambinti. Norėdami atšaukti skambutį, paspauskite mygtuką 2.

\*Norėdami užpildyti telefonų knygą, eikite į programą. Galite pridėti iki 10 kontaktų.

#### B: įeinantys skambučiai

Iš išmaniojo telefono surinkite laikrodžio numerį\*. Kai laikrodis priima skambutį, paspauskite 1 arba 3, kad atsiliptumėte, arba paspauskite 2, kad atšauktumėte skambutį.

\*Sukonfigūravus telefonų knygą programoje, ji patenka į «Baltąjį sąrašą». Tai reiškia, kad prieiga prie įeinančio skambučio bus suteikta tik telefonų knygos numeriams. Kitais numeriais (neįtrauktais į telefonų knygą) skambutis atmetamas.

#### Pokalbiai

KW34 yra šie pokalbių tipai:

**2 krypčių balso pokalbiai.** Pagrindiniame ekrane vilkite į kairę arba į dešinę, kad rastumėte pokalbių režimą. Bakstelėkite vieną kartą, kad įeitumėte.

Paspauskite ir palaikykite, kad pradėtumėte įrašinėti balso žinutę. Jis bus išsiųstas į programą. Programoje bakstelėkite ir palaikykite «Chat» meniu, kad atsakytumėte arba įrašytumėte naują balso žinutę.

**Vienpusis teksto pokalbis.** Programėlėje įveskite ir išsiųskite tekstinę žinutę į laikrodį.

**Vienpusis žiniasklaidos pokalbis.** Siųskite nuotrauką iš albumo į programą.

#### Žibintuvėlis

Ekrane Pagrindinis ekranas vilkite į kairę arba į dešinę,

kad rastumėte Žibintuvėlio režimą. Bakstelėkite vieną kartą, kad įeitumėte. Palieskite ekrane esantį mygtuką, kad įjungtumėte arba išjungtumėte žibintuvėlį. Žibintuvėlį taip pat galima įjungti iš bet kurio ekrano arba kai ekranas išjungtas. Norėdami įjungti žibintuvėlį, greitai paspauskite 1 mygtuką du kartus, o norėdami išjungti žibintuvėlį, paspauskite 1 mygtuką vieną kartą.

**Pastaba.** Nenukreipkite žibintuvėlio spindulio į akis, nes tai gali pakenkti regėjimui.

#### Žaidimas.

Pagrindiniame ekrane vilkite į kairę arba į dešinę, kad rastumėte žaidimų režimą. Paspauskite vieną kartą, kad įvestumėte. Pasirinkite sudėtingumo lygį ir greitai atsakykite, ar lygtis teisinga, ar klaidinga.

#### Pedometas

Pagrindiniame ekrane braukite į kairę arba į dešinę, kad rastumėte žingsniamačio režimą\*. Pasitikrinkite, kiek žingsnių nuėjote per dieną.

\*Žingsniamačio funkciją tėvai turi įjungti programėlėje

#### Fotoaparatas

Pagrindiniame ekrane vilkite į kairę arba į dešinę, kad rastumėte kameros režimą. Paspauskite vieną kartą, kad įvestumėte. Paspauskite mygtuką, kad padarytumėte nuotrauką.

#### Albumas

Pagrindiniame ekrane vilkite kairėn arba dešinėn, kad įeitumėte į Albumas. Bakstelėkite vieną kartą, kad įeitumėte. Čia išsaugomos išmaniojo laikrodžio kameros nuotraukos.

Bakstelėkite nuotraukos piktogramą, kad peržiūrėtumėte nuotrauką. Bakstelėkite įkėlimo piktogramą (debesis), kad nusiųstumėte nuotrauką į programėlės pokalbį. Bakstelėkite ištrynimo piktogramą (šiukšliadėžę), kad ištrintumėte nuotrauką.

## 8. VIETA

Ši funkcija veikia tik užregistravus laikrodį programėlėje «Canyon life». Laikrodis saugiu kanalu išsiųs savo koordinates į programėlę programėlėje pasirinktu dažniu. Priklausomai nuo vietos, laikrodis atsiųs GPS\* arba LBS koordinates. Lauke, kai GPS palydovai «mato» laikrodį, koordinatės yra daug tikslesnės. Jei laikrodis siunčia GPS koordinates, rodoma ši piktograma. Kai esate pastatų viduje, jis automatiškai persijungia į LBS režimą. LBS vietos nustatymas atliekamas pagal GSM bokštų koordinates, todėl vietos nustatymo tikslumas priklauso nuo to, kiek jūsų paslaugų teikėjo GSM bokštų yra toje vietovėje.

Programėlėje atidarykite žemėlapij ir pasirinkite užregistruotą įrenginį, kad pamatytumėte laikrodžio buvimo vietą realiuoju laiku. Nustatykite saugią zoną, patikrinkite sekimo istoriją, pradėkite pokalbį, atnaujinkite faktines koordinates (priverstinis padėties nustatymas), patikrinkite signalo tipą ir t. t.

\*Dėl vietos nustatymo suvartojama daug energijos. Programoje rekomenduojama nustatyti įprastą režimą arba baterijos taupymo režimą. Norėdami greitai gauti realaus laiko koordinates, trumpą laiką naudokite tikslų arba priverstinį režimą. Laikrodyje naudojami specialūs algoritmai, kurie prailgina akumuliatoriaus veikimo laiką, todėl gali būti, kad iš karto po ilgesnio buvimo vienoje vietoje bus vėluojama išsiųsti naujas koordinates.

## 9. SOS

Norėdami inicijuoti pagalbos skambutį, paspauskite ir palaikykite SOS mygtuką. Išeinantis skambutis SOS numeriu bus inicijuotas automatiškai.

Programėlėje galite nustatyti iki 3 SOS telefono numerių.

Paspaudus šį mygtuką, laikrodis 2 kartus paeiliui skambins šiais 3 numeriais, kol kas nors atsilies į skambutį.

## 10. PASLĖPTOS FUNKCIJOS

### Skambinkite atgal.

Iš programėlės inicijuokite išeinantį skambutį iš laikrodžio nurodytu telefono numeriu. Bus įjungtas mikrofonas ir garsiakalbis. Informacija apie išeinantį skambutį bus rodoma laikrodžio ekrane skambučio metu.

### Paslėptas grįžtamasis skambutis.

Iš programėlės inicijuokite paslėptą išeinantį skambutį iš laikrodžio į pagrindinį telefono numerį (kuris programėlėje nurodytas kaip pagrindinis telefono numeris). Išeinančio skambučio informacija laikrodžio ekrane bus rodoma 3 sekundes, tada išnyks. Mikrofonas veiks, bet laikrodžio garsiakalbis bus išjungtas.

### Ištrinta nuotrauka.

Programėlėje paprašykite nuotolinės nuotraukos. Programėlė išsiųs komandą, laikrodis įjungs kamerą, padarys nuotrauką ir nusiųs ją atgal į programėlės pokalbį.

### Raskite laikrodį.

Paleiskite šią funkciją programėlėje. Laikrodyje pasigirsta garsinis signalas ir garsiai įjungiamas žadintuvas. Suraskite

laikrodį ir išjunkite žadintuvą.

### **Žadintuvai.**

Programėlėje galite nustatyti iki 3 žadintuvų.

### **Tylusis režimas.**

Programėlėje nustatykite intervalą, kuriuo laikrodis veiks tyliuoju režimu. Bus prieinamas tik pagrindinis ekranas su esamu laiku, grįžtamuoju skambučiu ir paslėptuoju grįžtamuoju skambučiu, taip pat žibintuvėlis su mygtuko įjungimu. Laikrodyje taip pat bus rodomi įeinantys pokalbių tekstiniai pranešimai ir pranešimai apie įeinančius balso pokalbių pranešimus. Kitos funkcijos ir garšiakalbis bus išjungti.

### **Įspėjimai.**

Programėlėje galite nustatyti ir įjungti šiuos įspėjimus:

- saugos zonos kirtimas
- išsikrovusio akumuliatoriaus signalas
- Paspaustas SOS mygtukas

## **PROBLEMŲ SPRENDIMAS**

### ***Nepavyksta užregistruoti laikrodžio programėlėje***

1. Įsitikinkite, kad įvedėte teisingą registracijos kodą.
2. Įsitikinkite, kad SIM kortelė veikia tinkamai:
  - jis įjungtas;
  - palaiko 2G;
  - PIN kodo užklausa yra išjungta;
  - balanse yra lėšų
  - įjungiamas duomenų perdavimas. Patikrinkite serverio

ryšio indikatorius būseną pagrindiniame laikrodžio ekrane. Turėtų užsidegti abi rodyklės.;

- naudokite tinkamo dydžio SIM kortelę;
- Geriausias būdas tai patikrinti - įdėti SIM kortelę į bet kurį išmanųjį telefoną, išjungti «Wi-Fi», perjungti mobiliuosius duomenis tik į 2G režimą ir įsitikinti, kad turite prieigą prie interneto.

3. Skaitykite išsamų vadovą, kaip prijungti laikrodį prie programėlės: <https://canyon.eu/wp-content/uploads/canyon-life-manual-en-1.pdf>

### ***Neveikia įeinantys ir išeinantys skambučiai***

1. Įsitikinkite, kad teisingai įdėjote «Nano-Sim» kortelę.
2. Patikrinkite, ar esate GSM tinklo veikimo zonoje - patikrinkite pagrindiniame ekrane rodomą GSM signalo stiprumą.
3. Įsitikinkite, kad išjungėte PIN kodo užklausa.

### ***Veikia tik balso skambučiai, kitos funkcijos nepasiekiamos***

1. Įsitikinkite, kad teisingai užregistravote laikrodį programėlėje.
2. Įsitikinkite, kad laikrodis prijungtas prie programėlės. Pavyzdžiui, programėlėje paleiskite funkciją «Rasti laikrodį». Jei tai nepadeda, vadinasi, iškilo duomenų perdavimo problema. Pabandykite atlikti pirmiau nurodytus veiksmus.

### ***Kalbant balsas negirdimas***

1. Įsitikinkite, kad mikrofono anga yra švari ir neuždengta (nenaudokite aštraus daikto angai valyti, nes tai sugadins mikrofoną, kreipkitės į techniką ir (arba) techninės priežiūros atstovą).

2. Skambučio metu laikykite prietaisą arti burnos.

### **Neveikia padėties nustatymo funkcija**

1. Išeikite į lauką ir pabandykite dar kartą.
2. Laikrodžiui perėjus į miego režimą, jis persijungia į energijos taupymo režimą, o tai reiškia, kad vietos duomenų atsisiuntimo funkcija išjungama. Tuo metu galite atnaujinti padėtį ir pakratyti laikrodį, kad jį pažadintumėte.
3. Patikrinkite, ar pagrindiniame ekrane yra piktograma 

### **Akumulatorius labai greitai išsikrauna**

Visiškai įkrautas KW-34 turėtų veikti 1-2 dienas.

1. Patikrinkite vietos nustatymo režimą programoje. Reikia pasirinkti energijos taupymo režimą arba įprastą režimą. Naudokite tikslųjį režimą, kai laikrodis stebimas kas minutę, tik trumpą laiką. Įsitikinkite, kad laikrodis įkrautas tinkamai ir visiškai.
2. atkreipkite dėmesį, kad žibintuvėlis, žaidimas, balso pokalbiai ir skambučiai naudoja daug akumulatoriaus energijos.
3. Jei pirmiau pateiktame sąrašė nurodyti veiksmai nepadaeda, kreipkitės į «Canyon» palaikymo tarnybą adresu <http://support.canyon.eu/>



## **SAUGOS INSTRUKCIJOS**

Prieš naudodami šį prietaisą perskaitykite visas instrukcijas ir jų laikykitės.

1. *Saugokite prietaisą nuo vandens:* tai gali sugadinti prietaisą.

2. *saugokite įrenginį nuo karščio:* nelaikykite jo šalia šildytuvų ir karštu oru ilgą laiką nelaikykite tiesioginiuose saulės spinduliuose.

3. *Apsaugokite prietaisą nuo smūgių:* nenumeskite prietaiso iš didesnio nei 0,5 m aukščio ant kieto paviršiaus.

## **GARANTINIAI ĮSIPAREIGOJIMAI**

Garantijos laikotarpis prasideda nuo pirkimo iš «Canyon» įgalioto pardavėjo dienos. Pirkimo data nurodoma pirkimo kvite arba pristatymo pranešime. Garantijos laikotarpiu gaminį taisyti, keisti arba grąžinti pinigus galite savo nuožiūra.

**Gamintojas:** Asbisc Enterprises PLC, 43, Diamond Court, Kolonakiou Str, 4303, Limasolis, Kipras, Agios Athanasios, <http://canyon.eu/>

Pagal vietinius teisės aktus jūsų gaminį ir (arba) jo bateriją reikia išmesti atskirai nuo buitinių atliekų. Pasibaigus gaminio naudojimo laikui, nuvežkite jį į vietos valdžios institucijų nurodytą perdirbimo įmonę.

## IERĪCES SPECIFIKĀCIJA:

**Modelis:** Sandy KW-34

**Mikroshēma:** MTK2503, 260 MHz

**Atmiņa:** 32 MB RAM, 32 MB ROM

**Ekrāns:** 1,44" 128x128 pikseļi, pilnekrāna TN skārienekrāns, viens pieskāriens

**Akumulators:** noņemams 3,7 V 400 mAh litija polimēru akumulators.

**Kamera:** 0,08 Mpx

**Ģeolokalizācijas veidi:** GPS (L1, 1575,42 MHz), LBS (šūnu torņa atrašanās vieta, GPRS 12. klase).

**Tīkla tips:** GSM 2G 850/900/1800/1900

**SIM kartes tips:** Nano-SIM (SIM karte nav iekļauta komplektā)

**Darba temperatūra:** no 0 °C līdz + 40 °C

**Darba mitrums:** no 0% līdz 80%

**Ūdensizturība:** nav ūdensizturīgs

**Gaidīšanas laiks:** līdz 4 dienām

**Uzlādes kabeļa tips:** no A tipa USB uz Micro USB

**Izmērs:** korpuss 52,9 mm x 40,3 mm x 14,8 mm, siksna 20 mm x 230 mm.

**Svars:** 42 g

Šī ierīce nav paredzēta bērniem līdz 4 gadu vecumam.



## IEVADS

Cienījamie klienti, paldies, ka izvēlējāties Canyon bērnu pulksteni! KW-34 palīdzēs jums rūpēties par mazuli - tas atbalsta divvirzienu zvanu, GPS atrašanās vietas noteikšanu, daudzas izsekošanas funkcijas, to ir grūtāk pazaudēt vai sabojāt. Turklāt jūsu mazulim patiks noderīgie rīki un spēles! Lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu, lai ātri un pareizi izmantotu ierīci.

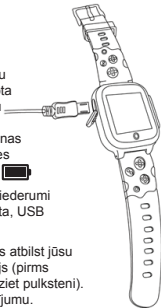
## 1. SAGATAVOŠANA PIRMS DARBA UZSĀKŠANAS

### 1.1 Pirms lietošanas uzlādējiet ierīci.

Savienojiet USB kabeļa Micro-USB savienotāju ar pulksteņa barošanas savienotāju, bet otru USB kabeļa galu - ar barošanas avotu (barošanas avota iespējas: DC 5V 1A). Lai nodrošinātu labāku uzlādes saderību, ieteicams izmantot Canyon Power Bank vai sienas lādētāju. Uz ekrāna jāparādās uzlādes procesam. Pilnu uzlādi norāda ikona .

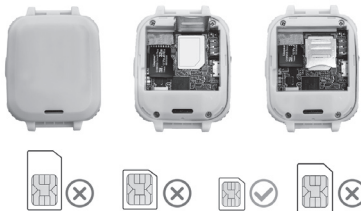
1.2 Pārliecinieties, ka ir iekļauti visi piederumi (viedpulkstenis, lietotāja rokasgrāmata, USB kabelis, reģistrācijas koda etiķete).

1.3 Izvēlieties 2G Nano-SIM karti, kas atbilst jūsu GSM tīklam, kā ieteicis jūsu pārdevējs (pirms Nano-SIM kartes ievietošanas izslēdziet pulksteni). Atslēgt SIM kartes PIN koda pieprasījumu.



Pārliecinieties, vai Nano-SIM karte ir aktivizēta, vai ir līdzekļi bilancē un vai tiek atbalstīta un aktivizēta 2G datu pārraide.

1.4. Atveriet akumulatora vāciņu, izņemiet akumulatoru un ievietojiet Nano-SIM karti, kā parādīts attēlā.



1.5. Nospiediet un turiet ieslēgšanas/ SOS pogu, lai ieslēgtu ierīci.

**Piezīme.** Pēc veiksmīgas reģistrācijas lietotnē Canyon Life pulksteni var izslēgt tikai no lietotnes, ja to izmanto parastā režīmā. Tādējādi bērns nevar to izslēgt, lai paslēptu savu atrašanās vietu. Bet jebkurā gadījumā ir veidi, kā to izslēgt (zems akumulatora līmenis, noņemts akumulators, nav GSM signāla).

## 2. IERĪCES FUNKCIJAS

- Datums un laiks
- GPS/LBS pozicionēšana
- Kamera
- SOS poga
- Izsekošanas vēsture
- Droša zona
- Piekļuve ģimenei
- Divvirzienu tālruņa zvani
- Dzēsts foto
- Interaktīva spēle
- Pedometr
- Atgriezeniskais zvans
- Atrodiet pulksteni

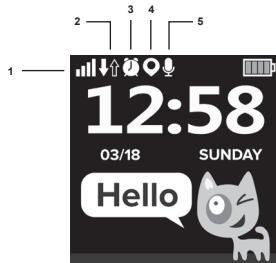
## 3. PULKSTENĀ APRAKSTS



**1. poga** – Atbildēšana uz zvānu/gaismas lukturiša ieslēgšana/izslēgšana

**2. poga** – ienākošā zvana aktivizēšana/izbeigšana / neatliekamās palīdzības zvans

**Poga 3** – Atbildēt/atgriezt



1. GSM tīkla signāla indikators

2. servera savienojuma indikators.

3. trauksmes aktivitātes indikators.

4. atrašanās vietas aktivitātes indikators (ja ir pieejams GPS signāls, melnais aplis tiks aizpildīts ar baltiem punktiem).

5. Norāda uz jaunu balss ziņu.

## 4. DATUMS UN LAIKS

Datumu un laiku automātiski nosaka jūsu mobilo sakaru operators. Ieslēdziet pulksteni ar SIM karti un pagaidiet, līdz laiks sinhronizējas.

## 5. SAVIENOŠANĀS AR LIETOTNI CANYON LIFE

Cienījamie klienti, KW-34 nav paredzēts bērniem, bet gan vecākiem, kuri vēlas uzraudzīt un rūpēties par saviem bērniem. Tāpēc pulkstenis nevar darboties bez savienojuma ar lietotni. Tikai pēc tam, kad esat izveidojis savienojumu ar kontu lietotnē un iestatījis nepieciešamās atļaujas un aizliegumus, varat sākt lietot pulksteni.

### 1. solis: lietojumprogrammas instalēšana

Noskenējiet šo QR kodu, lai lejupielādētu un instalētu lietotni Canyon Life:



## 2. solis: pulksteņa pieslēgšana



### Choose device type

What type of device you want to use with our app?

The functions will change upon your choice.

NOTE: you can always change or add device type in app settings.

Bluetooth device  
Fitness trackers, Smart watches

GSM device  
Kids watches

Don't know

Pierakstieties vai  
reģistrējieties lietotnē

Atveriet lietotni Canyon Life, izlasiet un pieņemiet līgumus, atlasiet «GSM ierīce».



### Kids Watch owner profile



You need to have a Kids Watch owner account before you can start adding watches.

If you already have an account, please, login below.

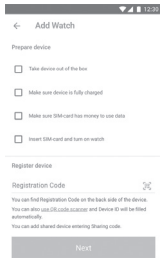
The app will load your account settings and watches after login automatically.

Login

Register



Settings



Reģistrējiet jaunu pulksteni savā kontā.

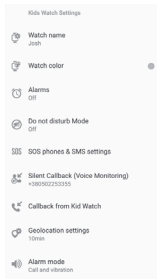
Pārliecinieties, ka ir izpildīti visi ierīces savienojuma nosacījumi, ievērojot attiecīgos punktus. Atrodiet reģistrācijas kodu. To var atrast pulksteņa izvēlnē «Device Info - RegCode», un to dublē uzlīmē uz etiķetes. Skenējiet QR kodu vai manuāli ievadiet kodu lodziņā, lai reģistrētu ierīci un pievienotu to savam kontam. Pēc veiksmīga savienojuma var iestatīt, pārraudzīt un izmantot pulksteni.

### Piezīme.

Par iespējamām problēmām, ar kurām saskaras lietotāji, skatiet mūsu tīmekļa vietnes problēmu novēršanas sadaļu. Biežākais iemesls, kāpēc lietotāji nevar savienot pulksteni ar programmu, ir SIM karte. Lūdzu, uzmanīgi izlasiet 1.3. un 1.4. punktu.

## 6. LIETOJUMPROGRAMMAS IESTATĪŠANA UN LIETOŠANA.

Canyon life lietotnē varat konfigurēt daudzus iestatījumus (kontakta sarakstu, izsekošanas biežumu, drošu zonu, SOS



numurus, brīdinājumu sarakstu, pedometru u. c.) un izmantot to, lai izsekotu bērna kustību, saņemtu brīdinājumus, uzņemtu attālinātus fotoattēlus, zvanītu atpakaļ, atrastu savu pulksteni, kopīgotu piekļuvi ar citu personu utt.

Sīkāku informāciju par lietotnes lietošanu skatiet šajā saitē:

<https://canyon.eu/wp-content/uploads/canyon-life-manual-en-1.pdf>

## 7. PULKSTEŅA IZMANTOŠANA

### Telefona zvani

A: izejošie zvani

1) Sākuma ekrānā pārvelciet pa kreisi vai pa labi, lai atrastu zvanīšanas režīmu. Izvēlieties vajadzīgo numuru un nospiediet zaļo pogu, lai piezvanītu, vai piesitiet zilajai ikonai Kontakti, lai atvērtu tālruņu grāmatu.

2) Sākuma ekrānā pārvelciet pa kreisi vai pa labi, lai atvērtu kontaktu (tālruņu grāmatas) režīmu. Izvēlieties tālruņa numuru, uz kuru vēlaties zvanīt. Nospiediet pogu 2, lai atceltu zvanu.

\*Lai aizpildītu tālrunu grāmatu, atveriet programmu. Varat pievienot līdz 10 kontaktiem

**B: Ienākošie zvani**

No viedtālruna uzzvaniet pulksteņa numuru\*. Kad pulkstenis saņem zvanu, nospiediet 1 vai 3, lai atbildētu, vai nospiediet 2, lai atceltu zvanu.

\*Pēc tālrunu grāmatas konfigurēšanas lietojumprogrammā tā nonāk «Baltajā sarakstā». Tas nozīmē, ka piekļuve ienākošajam zvanam tiks piešķirta tikai tālrunu grāmatas numuriem. Pārējiem numuriem (kas nav tālrunu grāmatā) zvans tiek noraidīts.

**Čats**

KW34 ir pieejami šādi tērzēšanas veidi:

**Divvirzienu balss tērzēšana.** Ekrānā Sākuma ekrāns pārvelciet pa kreisi vai pa labi, lai atrastu tērzēšanas režīmu. Pieskarieties vienreiz, lai ievadītu.

Nospiediet un turiet, lai sāktu balss ziņojuma ierakstīšanu. Tas tiks nosūtīts uz lietojumprogrammu. Lai atbildētu vai ierakstītu jaunu balss ziņu, lietotnē pieskarieties un turiet čata izvēlnē.

**Vienvirziena teksta tērzēšana.** Programmā ievadiet un nosūtiet īsziņu uz pulksteni.

**Vienvirziena mediju tērzēšana.** Fotoattēla nosūtīšana no albuma uz lietotni.

**Lukturis**

Ekrānā Sākuma ekrāns pārvelciet pa kreisi vai pa labi, lai atrastu zibspuldzes režīmu. Pieskarieties vienreiz, lai ievadītu. Pieskarieties ekrānā esošajai pogai, lai ieslēgtu/

izslēgtu lukturīti. Zibspuldzi var ieslēgt arī no jebkura ekrāna vai tad, kad ekrāns ir izslēgts. Lai ieslēgtu lukturīti, ātri nospiediet 1 pogu divas reizes, bet, lai izslēgtu lukturīti, nospiediet 1 pogu vienu reizi.

**Piezīme.** Nenovirziet lukturīša staru acīs, jo tas var kaitēt jūsu redzei.

**Spēle.**

Ekrānā Sākuma ekrāns pārvelciet pa kreisi vai pa labi, lai atrastu spēles režīmu. Nospiediet vienu reizi, lai ievadītu. Izvēlieties grūtības pakāpi un ātri atbildiet, vai vienādojums ir patiess vai nepatiess.

**Pedomets**

Ekrānā Sākuma ekrāns pārvelciet pa kreisi vai pa labi, lai atrastu pedometra režīmu\*. Pārbaudiet, cik soļu esat nogājis dienas laikā.

\*vecākiem lietotnē jāaktivizē pedometra funkcija.

**Kamera**

Ekrānā Sākuma ekrāns pārvelciet pa kreisi vai pa labi, lai atrastu kameras režīmu. Nospiediet vienu reizi, lai ievadītu. Nospiediet pogu, lai uzņemtu fotoattēlu.

**Albums**

Ekrānā Sākuma ekrāns pārvelciet pa kreisi vai pa labi, lai ievadītu programmu Albums. Pieskarieties vienreiz, lai ievadītu. Šeit tiek saglabātas viedpulksteņa kamerā esošās fotogrāfijas. Pieskarieties attēla ikonai, lai skatītu fotoattēlu. Pieskarieties ikonai augšupielādēt (mākonis), lai nosūtītu fotoattēlu uz lietotnes tērzēšanu. Pieskarieties dzēšanas ikonai (atkritumu urna), lai dzēstu fotoattēlu.

## 8. ATRAŠANĀS VIETAS

Šī funkcija darbojas tikai pēc pulksteņa reģistrēšanas lietotnē Canyon Life. Pulkstenis nosūtīs savas koordinātas uz lietotni, izmantojot drošu kanālu ar lietotnē izvēlēto frekvenci. Atkarībā no atrašanās vietas pulkstenis nosūtīs GPS\* vai LBS koordinātas. Ārā, kad GPS satelīti «redz» pulksteni, koordinātas ir daudz precīzākas. Ja pulkstenis nosūta GPS koordinātas, tiek parādīta šāda ikona. Tas automātiski pārslēgsies uz LBS režīmu, kad atradīsieties ēkā. LBS pozicionēšana notiek, izmantojot GSM torņu koordinātas, tāpēc pozicionēšanas precizitāte ir atkarīga no pakalpojumu sniedzēja GSM torņu skaita, kas izvietoti attiecīgajā teritorijā.

Atveriet lietotnē karti un izvēlieties reģistrēto ierīci, lai reāllaikā redzētu pulksteņa atrašanās vietu. Var iestatīt drošu zonu, pārbaudīt izsekošanas vēsturi, uzsākt tērزهšanu, atjaunināt faktiskās koordinātas (piespiedu pozicionēšana), pārbaudīt signāla veidu u. c.

\*Atrašanās vietas noteikšana rada lielu enerģijas patēriņu. Programmā ieteicams iestatīt parasto režīmu vai akumulatora taupīšanas režīmu. Lai ātri iegūtu reāllaika koordinātas, īslaicīgi izmantojiet precīzu vai piespiedu režīmu. Pulkstenis izmanto īpašus algoritmus, kas pagarina akumulatora darbības laiku, tāpēc var būt aizkavēta jaunu koordinātu nosūtīšana uzreiz pēc tam, kad esat ilgāku laiku atradies vienā vietā.

## 9. SOS

Lai uzsāktu ārkārtas izsaukumu, nospiediet un turiet SOS pogu. Izejošais zvans uz SOS numuru tiks uzsākts automātiski.

Lietojumprogrammā iestatiet līdz 3 SOS tālruņa numurus. Pēc šīs pogas nospiešanas pulkstenis 2 reizes pēc kārtas zvanīs uz šiem 3 numuriem, līdz kāds atbildēs uz zvānu.

## 10. SLĒPTĀS FUNKCIJAS

### Atgriezenisks zvans.

No lietotnes sāciet izejošo zvānu no pulksteņa uz norādīto tālruņa numuru. Tiks aktivizēts mikrofons un skaļrunis. Informācija par izejošo zvānu tiks parādīta pulksteņa ekrānā zvāna laikā.

### Slēptā atgriezeniskā saite.

No lietotnes sāciet slēptu izejošo zvānu no pulksteņa uz uzņēmēja tālruņa numuru (kas lietotnē ir norādīts kā galvenais tālruņa numurs). Izejošā zvāna informācija tiks parādīta pulksteņa ekrānā uz 3 sekundēm un pēc tam pazudīs. Mikrofons darbosies, bet pulksteņa skaļrunis būs izslēgts.

### Dzēsts foto.

No lietotnes pieprasiet attālo fotoattēlu. Programma nosūtīs komandu, pulkstenis aktivizēs kameru, uzņems attēlu un nosūtīs to atpakaļ uz lietotnes tērزهšanu.

### Atrodiet pulksteni.

Palaist šo funkciju lietotnē. Pulkstenis saņem skaņas signālu un skaļi ieslēdz modinātāju. Atrodiet pulksteni un izslēdziet modinātāju.

### Modinātāji.

Izmantojot lietotni, varat iestatīt līdz 3 modinātājiem.

### Klusais režīms.

Programmā iestatiet intervālu, kurā pulkstenis darbosies klusajā režīmā. Būs pieejams tikai sākuma ekrāns ar pašreizējo laiku, atpakaļsaukumu un slēpto atpakaļsaukumu, kā arī lukturītis ar pogas aktivizēšanu. Pulksteņa ekrānā tiks rādīti arī ienākošie tērēšanas teksta ziņojumi un paziņojums par ienākošajiem balss tērēšanas ziņojumiem. Pārējās funkcijas un skaļrunis būs atspējoti.

### Brīdinājumi.

Lietotnē varat iestatīt un aktivizēt šādus brīdinājumus:

- drošības zonas šķērsošana
- zema akumulatora uzlādes trauksmes signāls
- Nospiesta SOS poga

## PROBLĒMU RISINĀŠANA

### Nevar reģistrēt pulksteni lietotnē

1. Pārliecinieties, ka esat ievadījis pareizo reģistrācijas kodu.
  2. Pārliecinieties, ka SIM karte darbojas pareizi:
    - tas ir aktivizēts;
    - atbalsta 2G;
    - PIN koda pieprasījums ir atspējots;
    - bilancē ir līdzekļi
  - ir aktivizēta datu pārsūtīšana. Pārbaudiet servera savienojuma indikatora statusu pulksteņa galvenajā ekrānā. Abām bultām jāiedegas.
  - izmantojiet pareizā izmēra SIM karti;
- Vislabākais veids, kā to pārbaudīt, ir ievietot SIM karti jebkurā

viedtālrunī, izslēgt Wi-Fi, pārslēgt mobilo datu pārraidi tikai uz 2G režīmu un pārliecināties, vai ir piekļuve internetam.

3. Izlasiet detalizētu ceļvedi par to, kā savienot pulksteni ar lietotni: <https://canyon.eu/wp-content/uploads/canyon-life-manual-en-1.pdf>

### Ienākošie/izejošie zvani nedarbojas

1. Pārliecinieties, ka Nano-Sim karte ir ievietota pareizi.
2. Pārbaudiet, vai atrodaties GSM tīkla darbības zonā - pārbaudiet GSM signāla stiprumu, kas redzams galvenajā ekrānā.
3. Pārliecinieties, ka PIN koda pieprasīšana ir atspējota.

### Darbojas tikai balss zvani, citas funkcijas nav pieejamas.

1. Pārliecinieties, ka esat pareizi reģistrējis pulksteni lietotnē.
2. Pārliecinieties, ka pulkstenis ir savienots ar lietotni. Piemēram, lietojumprogrammā palaidiet funkciju «Atrast pulksteni». Ja tas nedarbojas, ir problēmas ar datu pārsūtīšanu. Izmēģiniet veikt iepriekš minētās darbības.

### Runājot balss ir nedzirdama

1. Pārliecinieties, ka mikrofona atvērums ir tīrs un neaizsprostots (atvēruma tīrīšanai neizmantojiet asus priekšmetus, jo tas sabojā mikrofonu, sazinieties ar tehniķi/ servisa speciālistu).
2. Zvana laikā turiet ierīci tuvu pie mutes.

## Pozicionēšanas funkcija nedarbojas

1. Dodieties ārā un mēģiniet vēlreiz.
2. Pēc tam, kad pulkstenis ir ieslēgts miega režīmā, tas pārslēdzas uz enerģijas taupīšanas režīmu, kas nozīmē, ka atrašanās vietas datu lejupielādes funkcija ir atspējota. Šajā laikā varat atjaunināt pozīciju un sakratīt pulksteni, lai to pamodinātu.
3. Pārbaudiet, vai sākuma ekrānā ir ikona 

## Akumulators izlādējas ļoti ātri

Pēc pilnīgas uzlādes KW-34 var darboties 1-2 dienas.

1. Pārbaudiet atrašanās vietas režīmu programmā. Jāizvēlas enerģijas taupīšanas režīms vai parasts režīms. Izmantojiet precīzu režīmu, kurā pulkstenis tiek sekots katru minūti, tikai uz īsu brīdi. Pārliecinieties, ka pulksteņa uzlāde ir pareiza un pilnīga.
2. Ņemiet vērā, ka lukturītis, spēle, balss tērzēšana un zvani ievērojami patērē akumulatora enerģiju.
3. Ja iepriekš minētajā sarakstā sniegtie soļi nepalīdz, sazinieties ar Canyon atbalsta dienestu pa tālruni <http://support.canyon.eu/>

## DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS



Pirms ierīces lietošanas izlasiet un ievērojiet visus norādījumus.

1. **Aizsargājiet ierīci no ūdens:** tas var sabojāt ierīci.

2. **sargājiet ierīci no karstuma:** karstā laikā nenovietojiet to blakus sildītājiem un ilgstoši nepakļaujiet tiešiem saules stariem.

3. **Aizsargājiet ierīci no triecieniem:** izvairieties no ierīces nomešanas no vairāk nekā 0,5 m augstuma uz cietas virsmas.

## GARANTIJAS SAISTĪBAS

Garantijas periods sākas iegādes datumā no Canyon pilnvarota pārdevēja. Pirkšanas datums ir norādīts pirkuma kvītī vai pavadzīmē. Garantijas laikā ražojuma remonts, nomaiņa vai atmaksa tiek veikta pēc jūsu ieskatiem.

**Ražotājs:** Asbisc Enterprises PLC, 43, Diamond Court, Kolonakiou Str, 4303, Limassol, Kipra, Agios Athanasios, <http://canyon.eu/>

Saskaņā ar vietējiem noteikumiem jūsu izstrādājums un/vai tā akumulators jāizmet atsevišķi no sadzīves atkritumiem. Izstrādājuma kalpošanas laika beigās nogādāiet to pārstrādes rūpnīcā, ko norādījušas vietējās iestādes.

## SPECIFICATII DISPOZITIV:

**Model:** Sandy KW-34

**Chip:** MTK2503, 260MHz

**Memorie:** RAM 32MB, ROM 32MB

**Ecran:** 1.44" 128x128px ecran complet tactil TN,  
o singura atingere

**Baterie:** detasabila Li-Polymer 3.7V 400mAh

**Camera:** 0.08Mpx

**Tipuri de geolocalizare:** GPS (L1, 1575.42MHZ), LBS (turnuri  
de celule locație, clasa GPRS12)

**Tipul rețelei:** GSM 2G 850/900/1800/1900

**Tipul cartelei SIM:** Nano-SIM (cartela SIM nu este inclusă)

**Temperatura de functionare:** 0 ° C până la + 40 ° C

**Umiditate functionare:** 0% până la 80%

**Impermeabil:** Non-impermeabil

**Timp de așteptare:** până la 4 zile

**Tip cablu de încărcare:** USB de tip A la Micro USB

**Dimensiune:** corp 52.9mm x 40.3mm x 14.8 mm,  
curea 20mm x 230mm

**Greutate:** 42g

**Acest dispozitiv nu este destinat copiilor sub 4 ani.**



## INTRODUCERE

Stimate client, vă mulțumim că ați ales ceasul Canyon pentru copii! KW-34 vă va ajuta să păstrați mereu legătura cu copilul - suportă apeluri bidirecționale, locație GPS, o mulțime de funcții pentru a urmări copilul și este mai greu de pierdut sau de rupt. Mai mult decât atât, copilului tău îi va plăcea datorită instrumentelor și jocurilor încorporate! Vă rugăm să citiți cu atenție acest Ghid pentru a putea începe să utilizați dispozitivul rapid și corect.

### 1. PREGATIRE ÎNAINTE DE UTILIZARE

1.1 Încărcați dispozitivul înainte de utilizare. Conectați partea micro-USB a cablului USB la conectorul de alimentare al ceasului și cealaltă parte la o sursă de alimentare (parametrii sursei de alimentare: DC 5V 1A). Pentru o mai bună compatibilitate cu încărcarea, este recomandabil să utilizați un Power Bank sau un încărcător de perete produs de Canyon. Procesul de încărcare trebuie indicat pe ecran. Încărcarea completă este indicată de următoarea pictogramă: 

1.2 Verificați dacă sunt incluse toate accesoriile (ceas inteligent, manual de utilizare, cablu USB, etichetă cu cod de înregistrare).

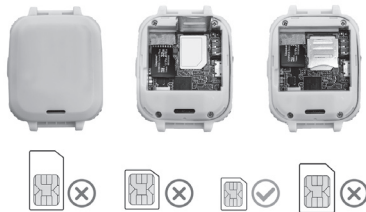
1.3 Alegeți cartela Nano-SIM 2G care se potrivește cu rețeaua dvs. GSM, așa cum vă recomandă dealerul (Opriți ceasul înainte de a introduce cartela



Nano-SIM). Dezactivați solicitarea codului PIN de pe cartela dvs. SIM.

Vă rugăm să verificați dacă cardul Nano-Sim este activat, există credit disponibil, transmiterea datelor 2G este acceptată și activată

1.4. Deschideți capacul bateriei și scoateți bateria, instalați cartela Nano-SIM așa cum arată fotografia.



1.5. Apăsați și mențineți apăsată tasta Pornire / SOS pentru a porni dispozitivul

**Nota.** După înregistrarea cu succes în aplicația Canyon Life, oprirea ceasului în modul de utilizare normală este posibilă numai din APP. Deci copilul nu-l poate opri pentru a-și ascunde poziția de locație. Dar oricum există modalități de oprire (baterie descărcată, baterie scoasă, semnalul GSM este absent).

## 2. FUNCȚIILE PRODUSULUI

- Data și ora curente
- Poziționare GPS / LBS
- Aparat foto
- Butonul SOS
- Istoricul urmăririi
- Zonă de siguranță
- Acces familial
- Apeluri telefonice bidirecționale
- Fotografie la distanță
- Joc interactiv
- Pedometru
- Apeluri inverse
- Găsiți ceas

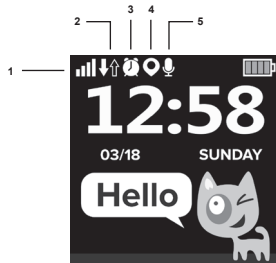
## 3. DESCRIERE CEAS



**Tasta 1** – Preluăți apelul / Porniți-opriți lanterna

**Tasta 2** – Pornire / Închidere apel primit / apel SOS

**Tasta 3** – Preluăți apelul / Înapoi



1. Indicator nivel de rețea GSM

2. Indicator conexiune server

3. Indicator de activitate a alarmelor

4. Indicatorul activității locației (cercul negru va fi completat cu punct alb dacă semnalul GPS este disponibil)

5. Indicator mesaj vocal nou

## 4. DATA ȘI ORA CURENTE

Data și ora sunt configurate automat de către furnizorul telecom. Porniți ceasul cu cartela SIM introdusă, așteptați până când se sincronizează datele.

## 5. CONECTARE LA APLICAȚIA CANYON LIFE

Stimate client, KW-34 nu este un produs pentru copii, ci pentru părinții care doresc să urmărească și să aibă grijă de copiii lor. Deci fără conexiune la APP, ceasul nu poate funcționa. Acesta este elementul de bază, deoarece numai după conectarea la contul dvs. în APP și setarea permisiunilor și interdicțiilor necesare, poate începe utilizarea ceasul.

### Pasul 1. Instalare APP

Scanați acest cod QR pentru a descărca și instala aplicația Canyon Life:



### Pasul 2. Conectare la ceas



#### Choose device type

What type of device you want to use with our app?

The functions will change upon your choice.

NOTE: you can always change or add device type in app settings.

Bluetooth device  
Fitness trackers, Smart watches

GSM device  
Kids watches

Don't know

Deschideți aplicația Canyon Life, citiți și acceptați acorduri, alegeți „dispozitiv GSM”



#### Kids Watch owner profile



You need to have a Kids Watch owner account before you can start adding watches.

If you already have an account, please, login below.

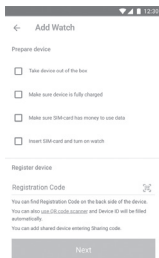
The app will load your account settings and watches after login automatically.

Login

Register

Settings

Conectați-vă sau înregistrați-vă în APP.



Înregistrați un nou ceas în contul dumneavoastră.

Asigurați-vă că toți termenii și condițiile pentru conectarea dispozitivului au fost îndeplinite, luând în considerare paragrafele corespunzătoare.

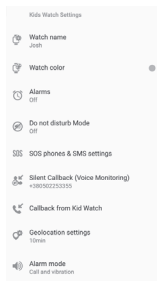
Găsiți codul de înregistrare. Este plasat în meniul „Informații dispozitiv - RegCode” al ceasului și duplicat pe etichetă. Scanati codul QR sau tastați codul manual în câmp pentru a înregistra dispozitivul și a-l conecta la contul dumneavoastră. După o conexiune reușită, puteți configura, controla și utiliza ceasul.

#### Nota.

Vă rugăm să verificați informațiile de pe site-ul nostru web pentru a verifica posibilele probleme întâmpinate de utilizatori. Cel mai frecvent motiv pentru care utilizatorii nu pot conecta ceasul la APP - cartela SIM. Vă rugăm să citiți cu atenție paginile 1.3 și 1.4

## 6. SETARE ȘI UTILIZARE APP

În aplicația Canyon life puteți configura o mulțime de setări (listă de contacte, frecvență de urmărire, zonă sigură, numere SOS, listă de alerte, pedometrul etc.) și o puteți folosi pentru a urmări copilul, pentru a face fotografii la distanță, pentru apeluri, găsire ceas, partajați accesul unei alte persoane etc. Vă rugăm să citiți instrucțiunile detaliate despre modul de utilizare a aplicației de la următorul link:



<https://canyon.eu/wp-content/uploads/canyon-life-manual-en-1.pdf>

## 7. UTILIZARE CEAS

### Apeluri

#### A: Apeluri efectuate

- 1) Din ecranul principal, glisați spre stânga sau spre dreapta pentru a găsi modul Dial. Formați numărul de care aveți nevoie și apăsați butonul verde pentru a efectua un apel sau apăsați pictograma albastră Persoană pentru a deschide agenda telefonică.
- 2) Din ecranul principal, glisați spre stânga sau spre dreapta

pentru a găsi modul Contacte (agenda telefonică). Alegeți numărul de telefon pe care doriți să îl apelați. Apăsăți tasta 2 pentru a anula apelul.

\*Pentru a completa agenda telefonică, accesați aplicația și setați-o acolo. Puteți adăuga până la 10 contacte

#### B: Apeluri primite

De pe smartphone, formați numărul al ceasului. Când ceasul va primi un apel, apăsați tasta 1 sau 3 pentru a răspunde sau apăsați tasta 2 pentru a anula apelul.

\*După setarea agendei telefonice în APP, aceasta devine „Lista albă”. Aceasta înseamnă că accesul pentru apelurile primite va fi acordat numai pentru numerele din agenda telefonică. Pentru ceilalți (care nu sunt în agenda telefonică) apelul va fi respins.

#### Chat

KW34 are următoarele tipuri de chat:

**2-chat vocal bidirecțional.** Din ecranul principal, glisați spre stânga sau spre dreapta pentru a găsi modul Chat. Apăsăți o dată pentru a intra.

**1-chat text unidirecțional.** Din APP trimiteți mesajul text ceasului.

**1-chat media unidirecțional.** Trimiteți fotografia din album în aplicație.

#### Lanternă

De pe ecranul principal, glisați spre stânga sau spre dreapta pentru a găsi modul Lanternă. Apăsăți o dată pentru a intra. Apăsăți butonul de pe ecran pentru a porni / opri lanterna. Alternativ, din orice ecran sau când ecranul este oprit, apăsați tasta 1 rapid de două ori pentru a porni lanterna, apăsați tasta 1 o dată pentru a opri lanterna.

**Notă.** Vă rugăm să explicați copilului dumneavoastră să nu direcționeze lumina către ochi, aceasta poate cauza probleme.

#### Joc.

Din ecranul principal, glisați spre stânga sau spre dreapta pentru a găsi modul Jocuri. Apăsăți o dată pentru a intra. Selectați nivelul de dificultate și răspundeți rapid dacă ecuația este corectă sau nu.

#### Pedometru

De pe ecranul principal, glisați spre stânga sau spre dreapta pentru a găsi modul Pedometer\*. Verificați numărul de pași pe care i-ați atins pentru ziua curentă.

\*funcția pedometru trebuie activată de părinte în APP

#### Aparat foto

De pe ecranul principal, glisați spre stânga sau spre dreapta pentru a găsi modul Cameră. Apăsăți o dată pentru a intra. Apăsăți butonul pentru a face o fotografie.

#### Album

Din ecranul principal, glisați spre stânga sau spre dreapta pentru a găsi modul Album. Apăsăți o dată pentru a intra. Ultima fotografie făcută de copil este păstrată aici. Apăsăți pictograma imagine pentru a vizualiza fotografia. Apăsăți pictograma de încărcare (cloud) pentru a trimite fotografia către chat-ul APP. Apăsăți pictograma ștergeți (coșul de gunoi) pentru a șterge fotografia.

## 8. LOCAȚIE

**Această funcție este activă numai după înregistrarea ceasului în APP Canyon Life.** Ceasul va trimite coordonatele

către APP prin canal securizat cu frecvența, selectată în APP. În funcție de locație, va trimite coordonatele GPS sau LBS. Sub cerul liber, în timp ce sateliții GPS „văd” ceasul, coordonatele sunt mult mai precise. Dacă ceasul trimite coordonatele GPS, puteți vedea următoarea pictogramă pe ecran. În interiorul clădirilor va trece automat în modul LBS. Poziționarea LBS funcționează prin coordonatele turnurilor GSM, astfel încât precizia poziționării depinde de cantitatea de turnuri GSM ale operatorului dvs. de telecomunicații care sunt plasate în zonă. Deschideți harta în APP și selectați dispozitivul înregistrat pentru a vedea poziția în timp real a zonei de siguranță Configurare ceas, verificați istoricul de urmărire, inițiați chat, reîmprospătați coordonatele reale (poziționarea forțată), verificați tipul de semnal etc.

\*Definiția locației determină un consum ridicat de energie. Vă sugerăm să configurați modul normal sau de economisire a bateriei pentru setările de poziționare în APP. Utilizați modul precis sau forțat pentru scurt timp pentru a obține rapid coordonate în timp real. Oricum, folosim algoritmi speciali pentru a asigura durata de viață a bateriei, așa că vă rugăm să aveți răbdare dacă nu trimite coordonate noi imediat după ce ați fost într-un singur loc fără a vă deplasa mult timp.

## 9. SOS

Pentru a iniția apelul SOS, țineți apăsată tasta SOS. Apelul efectuat către numărul SOS va fi inițiat automat. Configurați până la 3 numere de telefon SOS în APP. După apăsarea tastei, va apela în cerc către aceste 3 numere de 2 ori până când cineva din abonați răspunde.

## 10. FUNCȚII ASCUNSE

### Apeluri inverse.

Din aplicație inițiați un apel de la ceas la numărul de telefon specificat. Microfonul și dinamica vor fi activate în mod normal. Informațiile despre apelul efectuat vor fi afișate pe ecranul ceasului în timpul apelului.

### Apel invers înapoi.

Din APP inițiați un apel ascuns din ceas către numărul de telefon al gazdei (numit Telefon principal în APP). Informațiile despre apelul efectuat vor fi afișate pe ecranul ceasului timp de 3 secunde și apoi vor dispărea. Microfonul va funcționa, dar difuzorul ceasului va fi dezactivat.

### Fotografie la distanță.

Din aplicația solicitați fotografia de la distanță. APP va trimite comanda, ceasul va activa camera, va face poza și o va trimite înapoi la APP Chat.

### Găsește ceasul.

Lansați această funcție în APP. Ceasul va primi semnal și va porni alarma cu voce tare. Găsiți ceasul și opriți alarma.

### Alarmer.

Puteți configura până la 3 alarme prin APP.

### Mod silențios.

În APP setați intervalul în care ceasul va funcționa în modul silențios. Se va acorda numai ecranul principal cu ora curentă, apel înapoi și apel ascuns înapoi, lanternă folosind butoanele tastelor. De asemenea, ceasul va afișa mesajele text de chat primite și notificările despre mesajele vocale de chat primite. Funcțiile de repaus și difuzorul vor fi dezactivate.

**Alerte.**

- Puteți configura și activa următoarele alerte în aplicație:
- Părăsirea zonei de siguranță
- Semnal de baterie slabă
- Butonul SOS apăsat

**DEPANARE****Ceasul nu se poate înregistra în APP**

1. Asigurați-vă că ați introdus codul reg corect
2. Asigurați-vă că cartela SIM funcționează corect:
  - este activată;
  - suportă 2G;
  - Cererea codului PIN este dezactivată;
  - soldul este pozitiv
  - transmisia datelor este activată.

Verificați conexiunea serverului indicator de transmisie pe ecranul principal al ceasului.

Ambele săgeți ar trebui să se aprindă;

- a folosit dimensiunea corectă a cartelei SIM; Cel mai bun mod de a-l verifica - de a conecta cartela SIM la oricare smartphone-ul mai întâi, opriți WiFi-ul, comutați datele mobile la Modul 2G și verificați dacă există sau nu internet.

3. Citiți manualul detaliat despre cum să conectați ceasul la APP: <https://canyon.eu/wp-content/uploads/canyon-life-manual-en-1.pdf>

**Apelurile primite / efectuate nu funcționează**

1. Verificați dacă ați introdus corect cardul Nano-Sim.
2. Verificați dacă vă aflați în raza rețelei GSM - verificați semnalul de nivel GSM afișat pe ecranul principal.
3. Asigurați-vă că ați dezactivat solicitarea codului PIN.

**Numai apelurile vocale funcționează, dar funcțiile de rest nu sunt acordate**

1. Asigurați-vă că ați înregistrat ceasul în APP în mod corespunzător
2. Verificați dacă ceasul este conectat la APP. Lansați, de exemplu, funcția „Găsiți ceasul” în APP. Dacă nu, problema se referă la transmiterea datelor. Verificați soluția enumerată mai sus.

**Vocea mea nu se aude când vorbesc**

1. Asigurați-vă că orificiul microfonului este curat și nu este acoperit (nu folosiți obiecte ascuțite pentru a curăța orificiul, deoarece va deteriora microfonul, contactați un specialist / service)
2. Păstrați dispozitivul aproape de gură în timp ce vorbiți

**Funcția de poziționare nu funcționează**

1. Leși afară și încearcă din nou.
2. După ce ceasul intră în modul de repaus, va trece la modul de economisire a energiei, ceea ce înseamnă că funcția de încărcare a datelor de locație este OPRITĂ.

În acest moment, puteți reîmprospăta poziționarea și mișcări

ceasul pentru a-l activa.

3. Verificați dacă există pictograma  pe ecranul principal.

### **Bateria se descarcă foarte repede.**

După încărcarea completă, KW-34 ar trebui să funcționeze 1-2 zile.

1. Verificați modul de poziționare a locației în APP. Ar trebui să fie economisire de energie sau modul normal. Utilizați modul precis doar pentru scurt timp pentru a urmări ceasul la fiecare 1 minut. Asigurați-vă că încărcați corect ceasul și că acesta se încarcă complet

2. Rețineți că lanterna, jocul, chatul vocal, apelurile sunt fluente și pentru durata de viață a bateriei 3. Dacă acțiunile din lista menționată mai sus nu ajută, vă rugăm să contactați serviciul de asistență de pe site-ul web Canyon: <http://support.canyon.eu/>

## **INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ**



Citiți și urmați toate instrucțiunile înainte de utilizarea acestui dispozitiv.

- 1. Protejați dispozitivul de apă:** poate cauza deteriorarea dispozitivului.
- 2. Protejați dispozitivul de căldură:** nu instalați dispozitive de încălzire lângă acesta și nu-l expuneți la lumina directă a soarelui în timpul sezonului cald pentru o lungă perioadă de timp.
- 3. Protejați dispozitivul de spargere:** evitați căderea dispozitivului de la peste 0,5 m pe suprafețe dure.

## **GARANȚIE**

Perioada de garanție începe de la data achiziționării dispozitivului de la Vânzătorul autorizat Canyon. Data cumpărării este indicată în chitanța sau factură. În perioada de garanție, repararea, înlocuirea sau rambursarea plății pentru bunuri se efectuează doar cu acordul Canyon.

**Producător:** Asbisc Enterprises PLC, 43, Diamond Court, Kolonakiou Str, 4303, Limassol, Cyprus, Agios Athanasios, <http://canyon.eu/>

Conform reglementărilor locale, produsul dumneavoastră și / sau bateria acestuia trebuie aruncate separat de deșeurile menajere. Când acest produs a ajuns la sfârșitul duratei sale de viață, duceți-l la un punct de reciclare desemnat de autoritățile locale.

## SPECIFIKACIJA UREĐAJA:

**Model:** Sandy KW-34

**Čip:** MTK2503, 260MHz

**Memorija:** RAM 32 MB, ROM 32 MB

**Ekran:** 1,44 " 128x128px TN ekran osjetljiv na dodir, single touch

**Baterija:** izmenjiva Li-Polimer 3.7V 400mAh

**Kamera:** 0,08Mpx

**Tipovi geolokacije:** GPS (L1, 1575.42MHZ), LBS (lokacije mrežnih tornjevi, GPRS klasa12)

**Tip mreže:** GSM 2G 850/900/1800/1900

**Tip sim kartice:** Nano-SIM (sim kartica nije uključena)

**Radna temperatura:** 0 ° C do + 40 ° C

**Procenat vlažnosti (radna):** 0% do 80%

**Vodootpornost:** Ne

**Vreme mirovanja:** do 4 dana

**Tip kabla za punjenje:** USB tip A na Micro USB

**Veličina:** telo 52,9 mm x 40,3 mm x 14,8 mm,  
kaiš 20 mm x 230 mm

**Težina:** 42g

Ovaj uređaj nije namenjen deci mlađoj od 4 godine



## UVOD

Poštovani korisniče, hvala vam što ste odabrali dečiji sat Canyon! KW-34 će vam pomoći u brizi o detetu - podržava dvosmerne pozive, GPS lokaciju, puno funkcija za praćenje deteta i teže ga je izgubiti ili slomiti. Vaše dete će obožavati korisne funkcije i igre najviše! Molimo pročitajte pažljivo ovaj vodič pre korišćenja, da biste mogli da počnete da koristite uređaj brzo i pravilno.

## 1. PRIPREMA PRE UPOTREBE

### 1.1 Napunite uređaj pre upotrebe.

Priključite Micro-usb stranu USB kabela na konektor za napajanje sata i drugu stranu na izvor napajanja (parametri izvora napajanja: jednosmerna struja 5V 1A). Za bolju kompatibilnost punjenja, preporučljivo je da koristite Power Bank ili zidni punjač koji je Canyon proizveo. Postupak punjenja će biti prikazan na ekranu. Potpuno punjenje označava sledeća ikona: 



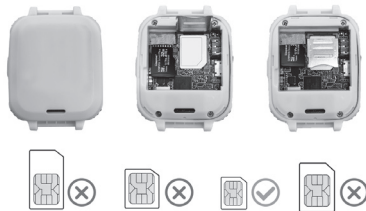
1.2 Proverite da li je sva dodatna oprema uključena (pametni sat, uputstvo za upotrebu, USB kabl, oznaka sa registracionim kodom).

1.3 Izaberite 2G Nano-SIM karticu koja odgovara GSM operatoru, prema preporuci vašeg prodavca (Isključite sat pre nego što ubacite Nano-SIM

karticu). Onemogućite zahtev za PIN kodom vaše SIM-kartice.

Proverite da li je aktivirana Nano-Sim kartica, ukoliko ima kredita, 2G prenos podataka je podržan i aktiviran.

1.4. Otvorite poklopac baterije i izvadite bateriju, instalirajte Nano-SIM karticu kao što slika prikazuje



1.5. Pritisnite i držite taster za napajanje / SOS da biste uključili uređaj

**Važno.** Nakon uspešne registracije u Canyon Life aplikaciji, isključivanje sata u režimu normalne upotrebe moguće je samo iz aplikacije. Dakle, dete ne može da isključi sat da bi sakrilo položaj na kome se nalazi. Potrebno je znati da postoje načini kako da ga isključite (ispraznite bateriju, izvadite je i GSM signal neće postojati)

## 2. FUNKCIJE PROIZVODA

- Trenutni datum i vreme
- GPS / LBS pozicioniranje
- Kamera
- SOS taster
- Praćenje istorije
- Sigurnosna zona
- Pristup članovima porodice
- Dvosmerni telefonski pozivi
- Fotografija na daljinu
- Interaktivna igra
- Pedometar
- Uzvрати poziv
- Pronađite sat

## 3. OPIS SATA



**Taster 1** – Podignite telefon / Uključite-isključite baterijsku lampu

**Taster 2** – Uključivanje / Prekidanje dolaznog poziva / SOS poziv

**Taster 3** – Podignite telefon / Nazad



1. Indikator jačine GSM signala

2. Indikator veze sa serverom

3. Indikator aktivnosti alarma

4. Indikator aktivnosti lokacije (crni krug će biti ispunjen belom tačkom ako je dostupan GPS signal)

5. Novi indikator glasovne poruke

## 4. DATUM I VREME

Datum i vreme automatski podešava vaš telekom provajder. Uključite sat sa ubačenom sim karticom, sačekajte dok se datum sinhronizuje.

## 5. VEZA SA APLIKACIJOM CANYON LIFE

Poštovani korisniče, KW-34 u osnovi nije proizvod za decu, već za roditelje koji brinu i žele da znaju gde im se deca nalaze. Dakle bez veze sa aplikacijom, sat ne može da radi. Ovo je osnovna zamisao, jer tek nakon povezivanja sa vašim nalogom u aplikaciji, posle postavljanja potrebnih dozvola i zabrana, može da se koristi sat.

### Korak 1. Instaliranje aplikacije

Skenirajte ovaj QR kod da biste preuzeli i instalirali aplikaciju Canyon Life:



### Korak 2. Povezivanje sata



#### Choose device type

What type of device you want to use with our app?

The functions will change upon your choice.

NOTE: you can always change or add device type in app settings.

Bluetooth device  
Fitness trackers, Smart watches

GSM device  
Kids watches

Don't know

Otvorite Canyon Life aplikaciju, pročitajte i prihvatite sporazume, izaberite «GSM uređaj»



#### Kids Watch owner profile



You need to have a Kids Watch owner account before you can start adding watches.

If you already have an account, please, login below.

The app will load your account settings and watches after login automatically.

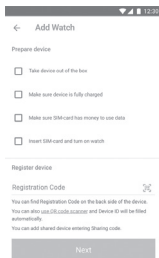
Login

Register



Settings

Prijavite se ili registrujte u aplikaciji



Registrujte novi sat na svoj račun.

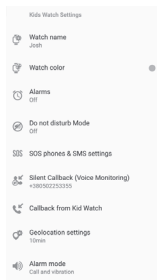
Uverite se da su svi uslovi za povezivanje uređaja ispunjeni, uz napomenu odgovarajućih pasusa. Pronađite kod za

registrovanje. Smešten je u meniju „Informacije o uređaju - RegCode“ sata i dupliran kao nalepnica na etiketi. Skenirajte QR kod ili unesite kod ručno u polje da biste registrovali uređaj i povezali ga na vaš nalog.

Nakon uspešnog povezivanja možete da podesite, kontrolišete i koristite sat.

### Važno.

Molimo proverite rešavanje problema na našoj web lokaciji radi provere mogućih probleme sa kojima se korisnici susreću. Najčešći razlog zašto korisnici ne mogu da povežu sat sa aplikacijom - sim kartica. Pročitajte pažljivo p 1.3 i 1.4



## 6. PODEŠAVANJA I UPOTREBA APLIKACIJE

U Canyon life aplikaciji možete podesiti mnoštvo funkcija (kontakt lista, učestalost praćenja, sigurna zona, SOS brojevi, lista upozorenja, pedometar itd.) i koristiti ih za praćenje deteta, dobijanje upozorenja, pravljenje fotografija na daljinu, uzvraćanje poziva, pronadite sat, podelite pristup drugoj osobi itd.

Molimo pročitajte detaljno uputstvo kako koristiti aplikaciju na sledećem linku:

<https://canyon.eu/wp-content/uploads/canyon-life-manual-en-1.pdf>

## 7. UPOTREBA SATA

### Telefonski pozivi

#### A: Odlazni pozivi

1) ) Na glavnom ekranu prevucite ulevo ili udesno da biste pronašli mod Biranje. Pozovite broj koji vam treba i pritisnite zeleno dugme da uputite poziv ili pritisnite plavu ikonu Osoba da biste otvorili imenik.

2) Prevucite sa glavnog ekrana ulevo ili udesno da biste

pronašli mod Kontakti (imenik). Izaberite broj telefona koji želite da pozovete. Pritisnite taster 2 da biste otkazali poziv.

\*Da biste popunili imenik, idite na aplikaciju i tamo ga podesite. Možete dodati do 10 kontakata

#### B: Dolazni pozivi

Na pametnom telefonu birajte broj sata. Kada sat primi poziv, pritisnite taster 1 ili 3 da odgovorite ili pritisnite taster 2 da biste otkazali poziv.

\*Nakon kreiranja imenika u aplikaciji, on postaje „Bela lista“. Ovo podrazumeva da pristup dolaznom pozivu bude odobren samo brojevima iz imenika. Za ostale (ne iz imenika), poziv će biti odbijen.

#### Časkanje

KW34 ima sledeće tipove časkanja:

**Dvosmerno glasovno časkanje.** Prevucite sa glavnog ekrana ulevo ili udesno da biste pronašli režim časkanja. Pritisnite jednom da uđete. Pritisnite i držite taster da započnete snimanje glasovne poruke. Biće poslata aplikaciji. Iz aplikacije pritisnite i držite dugme u meniju Časkanje da biste odgovorili ili snimili novu glasovnu poruku.

**Jednosmerno tekstualno časkanje.** Iz aplikacije pišite i pošaljite tekstualnu poruku satu.

**Jednosmerno časkanje sa medijima.** Pošaljite fotografiju iz Albuma aplikaciji.

#### Baterijska lampa

Na glavnom ekranu prevucite ulevo ili udesno da biste pronašli Baterijsku lampu. Pritisnite jednom da uđete. Pritisnite dugme

na ekranu za uključivanje / isključivanje lampe. Odnosno, sa bilo kog ekrana ili kada je ekran isključen, pritisnite taster 1 dva puta brzo da biste aktivirali baterijsku lampu, pritisnite taster 1 jednom da isključite lampu.

**Važno.** Objasnite svom detetu da ne usmerava svetlo u oči, to može stvoriti probleme.

#### Igra.

Na glavnom ekranu prevucite ulevo ili udesno da biste pronašli mod Igre. Pritisnite jednom da uđete. Izaberite nivo težine i brzo odgovorite da li je jednačina tačna ili ne.

#### Pedometar

Na glavnom ekranu prevucite ulevo ili udesno da biste pronašli Pedometer mod\*. Proverite broj koraka koji ste ostvarili za dati dan.

\*funkciju pedometra treba da aktivira roditelj u aplikaciji

#### Kamera

Sa glavnog ekrana prevucite ulevo ili udesno da biste pronašli Kamera mod. Pritisnite jednom da uđete. Pritisnite dugme da napravite fotografiju.

#### Album

Sa glavnog ekrana prevucite ulevo ili udesno da biste pronašli Album mod. Pritisnite jednom da uđete. Poslednja fotografija koju su napravila deca je sačuvana ovde. Pritisnite ikonu slike da biste pogledali fotografiju. Pritisnite čuvanje u oblak (cloud) ikonu za slanje fotografije u časkanje aplikacije. Pritisnite brisanje (kanta za smeće) ikonu za brisanje fotografije.

## 8. LOKACIJA

Ova funkcija je aktivna isključivo nakon registracije sata na Canyon life aplikaciji. Sat će poslati svoje koordinate na aplikaciju osiguranim kanalom sa frekvencijom, odabranom u aplikaciji. U zavisnosti od lokacije, poslaće GPS` ili LBS koordinate. Pod otvorenim nebom, dok GPS sateliti „vide“ sat, koordinate će biti preciznije. Ako sat pošalje GPS koordinate, na ekranu možete videti sledeću ikonu. Unutar zgrada automatski će preći u LBS režim. LBS pozicioniranje radi po koordinatama GSM tornjeva, tako da tačnost pozicioniranja zavisi od količine GSM tornjeva vašeg telekom operatera koji se nalaze datom području. Otvorite mapu u aplikaciji i odaberite registrovani uređaj da biste videli položaj sigurne zone za podešavanje sata u realnom vremenu, označite istoriju praćenja, pokretanje časkanja, osvežavanje stvarnih koordinata (prisilno pozicioniranje), proverite vrstu signala itd.

Definicija lokacije uzrokuje veliku potrošnju energije. Predlažemo da podesite normalan ili režim štednje baterije podešavanja pozicioniranja u aplikaciji. Koristite precizan ili prisilni režim u kratkom periodu za brzo dobijanje koordinata u realnom vremenu. Koristimo posebne algoritme da bismo sačuvali životni vek baterije, zato budite strpljivi ukoliko se nove koordinate ne pošalju odmah, nakon pozicioniranja na jednom mestu bez pomeranja duže vremena.

## 9. SOS

Da započnete SOS poziv, pritisnite i držite SOS taster. Odlazni poziv na SOS broj se pokreće automatski. Podesite do 3 SOS broja telefona u aplikaciji. Nakon što pritisnete taster, ciklično

će pozivati ova 3 broja 2 puta dok se neko od pozivanih ne javi na telefon.

## 10. SKRIVENE FUNKCIJE

### Povratni poziv.

Iz APP inicirajte odlazni poziv sa sata na navedeni broj telefona. Mikrofon i dinamika će se aktivirati se normalno. Informacije o odlaznom pozivu će biti prikazane na ekranu sata tokom poziva.

### Skriveni povratni poziv.

Iz aplikacije pokrenite skriveni odlazni poziv sa sata za hostovanje telefonskog broja (koji se u aplikaciji naziva Glavni telefon). Informacije o odlaznom pozivu biće prikazane na ekranu sata 3 sekunde, i potom će nestati. Mikrofon će raditi, ali zvučnik sata će biti deaktiviran.

### Daljinska fotografija.

Iz aplikacije zatražite daljinsku fotografiju. Aplikacija će poslati naredbu, sat će aktivirati kameru, napraviti sliku i poslaće je nazad u časkanje aplikacije.

### Nađi sat.

Pokrenite ovu funkciju u aplikaciji. Sat će dobiti signal i glasno će pokrenuti alarm. Pronađite sat i isključite alarm.

### Alarmi.

Kroz aplikaciju možete podesiti do 3 alarma.

### Tihi režim.

U aplikaciji podesite interval kada će sat raditi u modu tišine. Samo glavni ekran sa trenutnim vremenom, povratni poziv

i skriveni povratni poziv, baterijska lampa preko funkcijskih tastera će biti odobreni. Takođe sat će prikazivati dolazne tekstualne poruke časkanja i obaveštenje o dolaznim glasovnim porukama časkanja. Ostale funkcije i zvučnik će biti deaktivirani.

### Upozorenja.

U aplikaciji možete podesiti i aktivirati sledeća upozorenja:

- prelazak granice bezbedne zone
- signal slabe baterije
- Pritisnuto SOS dugme

## REŠAVANJE PROBLEMA

### Sat se ne može registrovati u aplikaciji

1. Uverite se da ste upisali tačan registracijski kod
  2. Uverite se da sim kartica radi ispravno:
    - aktivirana je;
    - podržava 2G;
    - Zahtev za PIN kodom je onemogućen;
    - ravnoteža je pozitivna
    - prenos podataka je aktiviran. Proverite indikator prenosa konekcije servera na glavnom ekranu sata.
- Obe strelice treba da svetle.;
- korišćena je tačna veličina sim kartice;
- Najbolji način da to proverite - da SIM karticu ubacite u bilo koji pametni telefon prvo, isključite WiFi, prebacite mobilni prenos podataka na 2G režim i proverite da li postoji Internet ili ne.

3. Pročitajte detaljno uputstvo kako povezati sat sa APP:  
<https://canyon.eu/wp-content/uploads/canyon-life-manual-en-1.pdf>

### Dolazni / odlazni pozivi ne rade

1. Proverite da li ste pravilno ubacili Nano-Sim karticu.
2. Proverite da li se nalazite u dometu GSM mreže - proverite nivo GSM signala prikazan na glavnom ekranu.
3. Obavezno onemogućite zahtev za PIN kodom.

### Funkcionišu samo glasovni pozivi, ali ostale funkcije nisu odobrene

1. Proverite da li je sat povezan sa aplikacijom pravilno.
2. Proverite da li je sat povezan sa aplikacijom. Primera radi, pokrenite „Pronađi sat ” funkciju u aplikaciji. Ako ne, onda je problem u prenosu podataka. Proverite gore navedeno rešenje.

### Moj glas se ne čuje dok govorim

1. Uverite se da je rupa za mikrofonski čista i da nije pokrivena (nemojte koristiti oštre predmete za čišćenje rupe, jer možete oštetiti mikrofonski, obratite se specijalisti / servisu)
2. Držite uređaj blizu usta dok govorite

### Funkcija pozicioniranja ne radi

1. Izađite napolje i pokušajte ponovo.
2. Nakon što sat pređe u režim spavanja, prebaciće se na režim uštede energije, što podrazumeva da je funkcija slanja podataka o lokaciji ISKLJUČENA. U ovom trenutku

možete da osvežite pozicioniranje i protresetate sat da je probudi.

3. Proverite da li postoji ikona  na glavnom ekranu.

### **Baterija se vrlo brzo prazni**

Nakon potpunog punjenja KW-34 treba da radi 1-2 dana.

1. Proverite način pozicioniranja lokacije u aplikaciji. Trebalo bi da je u Ušteda energije ili Normalni režim. Koristite "precizno" režim kratko za praćenje sata na 1 minut. Obavezno puniti sat na pravilan način i uverite se da je napunjen do kraja.

2. Imajte na umu da baterijska lampa, igra, glasovno časkanje, takođe utiču na životni vek baterije.

3. Ako radnje sa gore navedene liste ne pomažu, molimo kontaktirajte službu za podršku Canyon web lokaciji <http://support.canyon.eu/>

## **BEZBEDNOSNA UPUTSTVA**



Pre upotrebe pročitajte i sledite sva uputstva za uređaj.

1. **Zaštite uređaj od velike količine vode:** Može izazvati oštećenje uređaja.
2. **Zaštite uređaj od toplote:** ne prinosite uređaje za grejanje blizu i ne izlažite direktnoj sunčevoj svetlosti tokom vruće sezone duži vremenski period.
3. **Zaštite uređaj od razbijanja:** izbegavajte ispuštanje uređaja preko 0,5m na tvrde površine.

## **GARANTNE OBAVEZE**

Garantni period počinje u trenutku kupovine uređaja od Prodavca, ovlašćenog od strane Canyon-a. Datum kupovine je naznačen na računu ili tovarnom listu. Tokom garantnog perioda, popravka, zamena ili povrat novčanih sredstava za uređaje se vrši prema izjašnjenju.

**Proizvođač:** Asbisc Enterprises PLC, 43, Diamond Court, Kolonakiou Str, 4103, Limassol, Cyprus, Agios Athanasios, <http://canyon.eu/>

Prema lokalnim propisima, vaš proizvod i / ili njegova baterija se moraju odlagati odvojeno od otpada iz domaćinstva. Kada ovaj proizvod stigne do kraja svog radnog veka, odnesite ga u pogon za reciklažu koji je određen od strane lokalnih vlasti.

## СПЕЦИФИКАЦИЯ УСТРОЙСТВА:

**Модель:** Sandy KW-34

**Чип:** MTK2503, 260 МГц

**Память:** RAM 32 МБ, ROM 32 МБ

**Экран:** 1,44" 128x128 пикселей, Fulltouch TN-экран, сенсорная панель Single touch

**Батарея:** съемная литий-полимерная 3,7 В 400 мАч

**Камера:** 0.08Мрх

**Типы геолокации:** GPS (L1, 1575,42 МГц), LBS (расположение вышек сотовой связи, GPRS Class12)

**Тип сети:** GSM 2G 850/900/1800/1900

**Тип сим-карты:** Nano-SIM (сим-карта не входит в комплект)

**Рабочая температура:** от 0° С до + 40° С

**Рабочая влажность:** от 0% до 80%

**Водонепроницаемость:** неводостойкий

**В режиме ожидания:** до 4 дней

**Тип зарядного кабеля:** USB типа A - Micro USB

**Размер:** корпус 52,9 мм x 40,3 мм x 14,8 мм, ремень 20 мм x 230 мм

**Вес:** 42 г

**Это устройство не предназначено для детей младше 4 лет.**

## ВВЕДЕНИЕ

Уважаемый покупатель, благодарим вас за выбор детских часов Sanuon! KW-34 поможет вам в уходе за ребенком – он поддерживает двусторонние звонки, местоположение GPS, множество функций отслеживания и его сложнее потерять или сломать. А еще вашему ребенку понравятся полезные инструменты и игра! Пожалуйста, внимательно прочтите это руководство для правильного использования устройства.

### 1. ПОДГОТОВКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1.1 Зарядите устройство перед использованием. Подключите разъем Micro-USB на USB-кабеле к разъему питания часов, а другой конец USB-кабеля к источнику питания (параметры источника питания: DC 5V 1A). Для лучшей совместимости с зарядкой рекомендуется использовать портативное или настенное зарядные устройства производства Sanuon. Процесс зарядки будет отображаться на экране. Полная зарядка обозначается значком .

1.2 Убедитесь, что в комплекте есть все аксессуары (смарт-часы, руководство пользователя, USB-кабель, этикетка с регистрационным кодом).

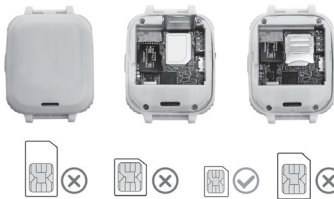
1.3 Выберите карту 2G Nano-SIM, которая соответствует вашей сети GSM, как рекомендовано вашим



продавцом (выключите часы, прежде чем будете вставлять карту Nano-SIM). Отключите ввод PIN-кода SIM-карты.

Убедитесь, что карта Nano-Sim активирована, есть средства на балансе, поддерживается и активирована передача данных 2G.

1.4. Откройте крышку отсека батареи и извлеките аккумулятор. Затем установите Nano-SIM-карту, как показано на рисунке.



1.5. Нажмите и удерживайте кнопку Power/SOS, чтобы включить устройство.

**Примечание.** После успешной регистрации в приложении Canyon Life выключение часов в обычном режиме использования возможно только из приложения. Таким образом, ребенок не может выключить их, чтобы скрыть свое местоположение. Но в любом случае есть способы, как его выключить (разряжена батарея, извлечена батарея, GSM сигнал отсутствует).

## 2. ФУНКЦИИ УСТРОЙСТВА

- Дата и время
- GPS/LBS позиционирование
- Камера
- Кнопка SOS
- История отслеживания
- Безопасная зона
- Семейный доступ
- Двусторонние телефонные звонки
- Удаленное управление камерой
- Интерактивная игра
- Шагомер
- Обратный звонок
- Найти часы

## 3. ОПИСАНИЕ ЧАСОВ



**Кнопка 1** – Ответить на вызов/Включение-выключение фонарика

**Кнопка 2** – Включение/Завершение входящего вызова/ Экстренный вызов

**Кнопка 3** – Ответить на вызов/Назад



1. Индикатор сигнала сети GSM
2. Индикатор подключения к серверу.
3. Индикатор сигналов будильника.
4. Индикатор активности местоположения (черный кружок станет белым, при наличии сигнала GPS)
5. Индикатор нового голосового сообщения.

## 4. ДАТА И ВРЕМЯ

Дата и время автоматически устанавливаются вашим мобильным оператором. Включите часы со вставленной SIM-картой и дождитесь синхронизации времени.

## 5. ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ПРИЛОЖЕНИЮ CANYON LIFE

Уважаемый покупатель, KW-34 предназначен не для детей, а для родителей, которые заботятся о своих детях и хотят смотреть за ними. Поэтому без подключения к приложению часы не могут работать. Только после подключения к вашей учетной записи в приложении и установки необходимых разрешений и запретов, можно начать использовать часы.

### Шаг 1. Установка приложения

Отсканируйте этот QR-код, чтобы загрузить и установить приложение Canyon Life:



## Шаг 2. Подключение часов



### Choose device type

What type of device you want to use with our app?  
The functions will change upon your choice.

NOTE: you can always change or add device type in app settings.

#### Bluetooth device

Fitness trackers, Smart watches

#### GSM device

Kids watches

Don't know

Войдите или  
зарегистрируйтесь в  
приложении.

Откройте приложение  
Sanuon Life, прочтите и при-  
мите соглашения, выберите  
«Устройство GSM»



### Kids Watch owner profile



You need to have a Kids Watch owner account before  
you can start adding watches.

If you already have an account, please, login below.

The app will load your account settings and watches  
after login automatically.

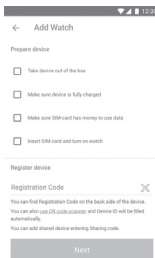
Login

Register



Settings

Зарегистрируйте новые часы  
в своей учетной записи.

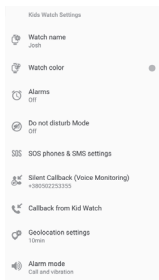


Убедитесь, что соблюдены  
все условия подключения  
устройства, отмечая соответ-  
ствующие пункты. Найдите  
регистрационный код. Он  
находится в меню часов  
«Информация об устройстве -  
RegCode» и дублируется  
наклейкой на этикетке. От-

сканируйте QR-код или введите код вручную в поле, чтобы  
зарегистрировать устройство и подключить его к своей  
учетной записи. После успешного подключения вы можете  
настраивать, контролировать и использовать часы.

### Примечание.

Пожалуйста, ознакомьтесь с разделом об устранении  
неполадок на нашем веб-сайте, чтобы узнать о возможных  
проблемах, с которыми сталкиваются пользователи. Самая  
частая причина, по которой пользователи не могут подклю-  
чить часы к приложению - SIM-карта. Пожалуйста, прочтите  
внимательно п. 1.3 и 1.4.



## 6. НАСТРОЙКИ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИЛОЖЕНИЯ.

В приложении Canyon life вы можете настроить множество параметров (список контактов, частоту отслеживания, безопасную зону, номера SOS, список предупреждений, шагомер и т. д.) и использовать его для отслеживания перемещений ребенка, получения предупреждений, дистанционного управления камерой, совершения обратных звонков, поиска часов и предоставлением доступа другому человеку и т. д.

Ознакомьтесь с подробной инструкцией по использованию приложения по указанной ниже ссылке:  
<https://canyon.eu/wp-content/uploads/canyon-life-manual-en-1.pdf>

## 7. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЧАСОВ

### Телефонные звонки

#### А: Исходящие звонки

1) На главном экране проведите пальцем влево или вправо, чтобы перейти в режим набора. Наберите нужный номер и нажмите зеленую кнопку, чтобы по-

звонить, или нажмите синий значок Контакты, чтобы открыть телефонную книгу.

2) На главном экране проведите пальцем влево или вправо, чтобы перейти в режим контактов (телефонной книги). Выберите номер телефона, по которому хотите позвонить. Нажмите кнопку 2, чтобы отменить вызов.

\*Для заполнения телефонной книги зайдите в приложение. Вы можете добавить до 10 контактов

#### В: Входящие звонки

Со смартфона наберите номер\*, сохраненный в часах. При поступлении вызова на часах, нажмите кнопку 1 или 3, чтобы ответить, или нажмите кнопку 2, чтобы отменить вызов.

\*После заполнения телефонной книги в приложении звонки будут поступать только от сохранённых номеров в телефонной книге. Для остальных номеров (не из телефонной книги) звонок будет отклонен.

### Чат

У KW-34 есть следующие типы чатов:

**2-сторонний голосовой чат.** На главном экране проведите пальцем влево или вправо, чтобы найти режим Чата. Нажмите один раз, чтобы войти.

Нажмите и удерживайте кнопку, чтобы начать запись голосового сообщения. Оно будет отправлено в приложение. В приложении нажмите и удерживайте кнопку в меню Чата, чтобы ответить или записать новое голосовое сообщение.

**Односторонний текстовый чат.** Из приложения введите и отправьте текстовое сообщение на часы.

**Односторонний медиа-чат.** Отправьте фотографию из Альбома в приложение.

#### Фонарик

На главном экране проведите пальцем влево или вправо, чтобы найти режим Фонарика. Нажмите один раз, чтобы войти. Нажмите кнопку на экране, чтобы включить/выключить Фонарик. Фонарик также можно включить с любого экрана или когда экран выключен. Дважды нажмите кнопку 1, чтобы включить фонарик, или нажмите кнопку один раз, чтобы его выключить.

**Примечание.** Не направляйте луч фонарика в глаза, это может быть опасно для зрения.

#### Игра.

На главном экране проведите пальцем влево или вправо, чтобы найти режим Игр. Нажмите один раз, чтобы войти. Выберите уровень сложности и постарайтесь как можно быстрее отвечать, верно уравнение или нет.

#### Шагомер

На главном экране проведите пальцем влево или вправо, чтобы открыть режим Шагомера\* и проверить количество пройденных шагов за день.

\*функция шагомера должна быть активирована родителями в приложении

#### Камера

На главном экране проведите пальцем влево или вправо, чтобы найти режим Камеры. Нажмите один раз, чтобы войти. Нажмите кнопку, чтобы сделать фото.

#### Альбом

На главном экране проведите пальцем влево или

вправо, чтобы найти Альбом. Нажмите один раз, чтобы войти. Здесь сохраняются фотографии с камеры смарт-часов. Нажмите значок изображения, чтобы просмотреть фото. Нажмите значок загрузки (облако), чтобы отправить фото в чат приложения. Нажмите значок удаления (корзина), чтобы удалить фотографию.

## 8. МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ

**Эта функция работает только после регистрации часов в приложении Sanyon life.** Часы отправят свои координаты в приложение по защищенному каналу с частотой, выбранной в приложении. В зависимости от местоположения часы будут отправлять координаты GPS\* или LBS. Под открытым небом, когда спутники GPS «видят» часы, координаты гораздо точнее. Если часы отправляют координаты GPS, на экране отображается следующий значок . Внутри зданий он автоматически перейдет в режим LBS. Позиционирование LBS работает по координатам вышек GSM, поэтому точность определения местоположения зависит от количества вышек GSM вашего оператора связи, размещенных на данной территории.

Откройте карту в приложении и выберите зарегистрированное устройство, чтобы увидеть положение часов в реальном времени. Установите безопасную зону, проверьте историю отслеживания, иницилируйте чат, обновите фактические координаты (принудительное позиционирование), проверьте тип сигнала и т. д.

\*Определение местоположения приводит к высокому энергопотреблению. Рекомендуется установить в при-

ложении обычный режим или режим экономии заряда батареи. Используйте точный или принудительный режим на короткое время для быстрого получения координат в реальном времени. В часах используются специальные алгоритмы, которые продлевают срок службы батареи, поэтому возможны задержки в отправке новых координат сразу после того, как вы находились в одном месте в течение длительного времени.

## 9. SOS

Чтобы начать экстренный вызов, нажмите и удерживайте кнопку SOS. Исходящий звонок на номер SOS будет совершён автоматически.

Установите до 3 номеров телефонов SOS в приложении. После нажатия этой кнопки часы по очереди будут звонить на эти 3 номера 2 раза, пока кто-нибудь из абонентов не ответит на вызов.

## 10. СКРЫТЫЕ ФУНКЦИИ

### Обратный вызов.

Из приложения иницируйте исходящий звонок с часов на указанный номер телефона. Микрофон и динамик будут включены. Информация об исходящем звонке будет отображаться на экране часов во время разговора.

### Скрытый обратный вызов.

Из приложения иницируйте скрытый исходящий вызов с часов на номер телефона хоста (который указан как основной номер телефона в приложении). Информация

об исходящем звонке будет отображаться на экране часов в течение 3 секунд, а затем исчезнет. Микрофон будет работать, но динамик часов будет отключен.

### Удаленное фото.

Из приложения запросить удаленное фото. Приложение отправит команду, часы активируют камеру, сделают снимок и отправят его обратно в чат приложения.

### Найти часы.

Запустите эту функцию в приложении. Часы будут громко издавать сигнал, пока вы не найдете часы и не выключите функцию поиска.

### Будильники.

Вы можете установить до 3-х будильников через приложение.

### Бесшумный режим.

В приложении установите интервал, в течение которого часы будут работать в беззвучном режиме. Будет доступен только главный экран с текущим временем, обратный вызов и скрытый обратный вызов, а также фонарик с использованием ключевых клавиш. Также часы будут отображать входящие текстовые сообщения чата и уведомление о входящих голосовых сообщениях чата. Динамик и остальные функции будут отключены.

### Оповещения.

В приложении вы можете настроить и активировать следующие оповещения:

- пересечение границы безопасной зоны
- сигнал о низком заряде батареи
- нажатие кнопки SOS

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

### *Не удается зарегистрировать часы в приложении*

1. Убедитесь, что вы ввели правильный регистрационный код.
2. Убедитесь, что SIM-карта работает правильно:
  - она активирована;
  - поддерживает 2G;
  - запрос ПИН-кода отключен;
  - на балансе достаточно денежных средств;
  - передача данных активирована. Проверьте состояние индикатора «Подключения к серверу» на главном экране часов.

Обе стрелки должны загореться;

- используйте SIM-карту правильного размера; Лучший способ проверить — это установить SIM-карту в любой смартфон, выключить Wi-Fi, затем переключить сотовые данные в режим «Только 2G» и убедиться в наличии доступа к интернету.

3. Прочтите подробное руководство по подключению часов к приложению: <https://canyon.eu/wp-content/uploads/canyon-life-manual-en-1.pdf>

### *Входящие/исходящие звонки не работают*

1. Убедитесь, что вы правильно вставили карту Nano-Sim.
2. Проверьте, находитесь ли вы в зоне действия сети GSM — проверьте уровень сигнала GSM, отображаемый на главном экране.

3. Убедитесь, что вы отключили запрос ввода PIN-кода.

### *Работают только голосовые вызовы, остальные функции не предоставляются*

1. Убедитесь, что вы правильно зарегистрировали часы в приложении.
2. Убедитесь, что часы подключены к приложению. Например, запустите функцию «Найти часы» в приложении. Если это не сработало, тогда проблема в передаче данных. Попробуйте выполнить действия, указанные выше.

### *Голос не слышен при разговоре*

1. Убедитесь, что отверстие микрофона чистое и не закрыто (не используйте острые предметы для чистки отверстия, так как это повредит микрофон, обратитесь к специалисту/сервисной службе).
2. Во время разговора держите устройство близко ко рту.

### *Функция позиционирования не работает*

1. Выйдите на улицу и попробуйте еще раз.
2. После того, как часы перейдут в спящий режим, они переключатся в режим энергосбережения. Это означает, что функция загрузки данных о местоположении отключена. Теперь вы можете обновить позиционирование и встряхнуть часы, чтобы их разбудить.
3. Проверьте, есть ли значок  на главном экране.

### *Батарея разряжается очень быстро*

Полного заряда батареи хватает на 1-2 дня.

1. Проверьте режим определения местоположения в приложении. Необходимо выбрать «Режим энергосбережения» или «Нормальный режим». Используйте более точный режим, при котором часы отслеживаются каждую минуту, только на короткое время. Убедитесь, что вы заряжаете часы правильно и полностью.

2. Обратите внимание, что фонарик, игра, голосовой чат, звонки значительно расходуют заряд батареи.

3. Если действия из вышеперечисленного списка не помогли, обратитесь в службу поддержки на сайте Canyon: <http://support.canyon.eu/>

## ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



Прочтите и следуйте всем инструкциям перед использованием этого устройства.

- 1. Защищайте устройство от попадания воды:** это может привести к повреждению устройства.
- 2. Берегите устройство от нагрева:** не устанавливайте рядом с ним нагревательные приборы и не подвергайте длительному воздействию прямых солнечных лучей в жаркое время года.
- 3. Защищайте устройство от ударов:** избегайте падения устройства с высоты более 0,5 м на твердую поверхность.

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок начинается с даты приобретения товара у авторизованного Продавца Canyon. За дату покупки принимается дата, указанная на Вашем товарном чеке или же на транспортной накладной. В течение гарантийного срока - ремонт, замена или возврат оплаты за товар осуществляют по усмотрению производителя.

Для предоставления гарантийного обслуживания товар должен быть возвращен Продавцу на место покупки вместе с доказательством покупки (чек или транспортная накладная).

Гарантия 1 год с момента приобретения товара потребителем. Срок службы 1 год.

Дополнительная информация об использовании и гарантии доступна на сайте <http://canyon.ru/usloviyagarantii/>

**Производитель:** Asbisc Enterprises PLC, Кипр, Лимассол 4103, Даймонд Корт, ул. Колонакиу 43, Агиос Атанасиос. <http://canyon.ru>

**Импортёр в Российской Федерации:** ООО «АСБИС», 125445, г. Москва, Муниципальный округ левобережный вн.тер.г., Ленинградское ш., д. 71г, стр. 2, этаж 3, помещ. 20, тел. +7 495 775 06 41.

В соответствии с местными правилами, ваше изделие и/или его батарея должны утилизироваться отдельно от бытовых отходов. По истечении срока службы данного изделия сдайте его в пункт утилизации, назначенный местными властями.

## SPECIFIKACIJA NAPRAVE:

**Model:** Sandy KW-34

**Čip:** MTK2503, 260MHz

**Pomnilnik:** RAM 32 MB, ROM 32 MB

**Zaslon:** 1,44" zaslon TN z enim dotikom v polnem dotiku z 128x128px

**Baterija:** odstranljiv Li-Polymer 3.7V 400mAh

**Kamera:** 0,08 milijona slikovnih pik

**Vrste geolokacije:** GPS (L1, 1575,42 MHz), LBS (celični stolpi lokacija, GPRS Class12)

**Tip omrežja:** GSM 2G 850/900/1800/1900

**Tip sim kartice:** Nano-SIM (sim kartica ni vključena)

**Delovna temperatura:** 0 ° C do + 40 ° C

**Delovna vlažnost:** 0% do 80%

**Vodoodporen:** Ne vodoodporen

**Čas pripravljenosti:** do 4 dni

**Tip polnilnega kabla:** USB tipa A do Micro USB

**Velikost:** telo 52,9 mm x 40,3 mm x 14,8 mm,  
pas 20 mm x 230 mm

**Teža:** 42g

Ta naprava ni namenjena otrokom, mlajšim od 4 let.



## UVOD

Draga stranka, hvala, ker ste izbrali otroško uro Canyon! KW-34 vam bo pomagal pri skrbi za otroka - podpira dvosmerne klice, lokacijo GPS, veliko funkcij za sledenje otroku in težje jih je izgubiti ali zlomiti. Predvsem pa bo vašemu otroku všeč zaradi uporabnih orodij in igr! Pred uporabo natančno preberite ta priročnik, da boste lahko napravo začeli uporabljati hitro in pravilno.

## 1. PRIPRAVA PRED UPORABO

### 1.1 Napravo napolnite pred uporabo.

Micro-usb stran kabla USB priključite v napajalni konektor ure, drugo stran pa na vir napajanja (parametri vira napajanja: DC 5V 1A). Za boljšo združljivost s polnjenjem je priporočljivo uporabiti Power Bank ali stenski polnilnik proizvajalca Canyon. Postopek polnjenja mora biti prikazan na zaslону. Polno polnjenje označuje naslednja ikona: 

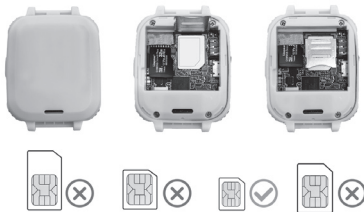
1.2 Preverite, ali je vključena vsa dodatna oprema (pametna ura, uporabniški priročnik, kabel USB, nalepka z registracijsko kodo).

1.3 Izberite kartico 2G Nano-SIM, ki ustreza vašemu omrežju GSM, kot priporoča prodajalec (Preden vstavite kartico Nano-SIM, izklopite uro). Onemogočite zahtevo za kodo PIN vaše kartice SIM.



Preverite, ali je kartica Nano-Sim aktivirana, ali je na voljo dobroimetje, prenos podatkov 2G je podprt in aktiviran.

1.4. Odprite pokrov baterije in odstranite baterijo, namestite kartico Nano-SIM, kot prikazuje slika.



1.5. Pritisnite in držite tipko za vklop / izklop, da vklopite napravo.

**Opomba.** Po uspešni registraciji v aplikaciji Canyon Life APP je izklop ure v običajnem načinu uporabe mogoč samo v aplikaciji APP. Otrok ga torej ne more izklopiti, da bi skril svoj lokacijski položaj. A vseeno obstajajo načini, kako ga izklopiti (prazna baterija, odstranitev baterije, GSM signal ni prisoten).

## 2. FUNKCIJE IZDELKA

- Trenutni datum in čas
- Pozicioniranje GPS / LBS
- Kamera
- Gumb SOS
- Zgodovina sledenja
- Varnostno območje
- Družinski dostop
- Dvosmerni telefonski klici
- Fotografija na daljavo
- Interaktivna igra
- Pedometer
- Pokliči nazaj
- Poiščite uro

## 3. OPIS URE



**Tipka 1** – dvignite telefon / vklopite svetilko

**Tipka 2** – Vkllop / prekinitev dohodnega klica / klic SOS

**Tipka 3** – dvignite telefon / Nazaj



1. Kazalnik ravni omrežja GSM

2. Kazalnik povezave strežnika

3. Kazalnik aktivnosti alarmov

4. Kazalnik aktivnosti lokacije (črni krog bo zapolnjen z bela pika, če je na voljo signal GPS)

5. Indikator novega sporočila

## 4. DATUM IN URA

Datum in čas samodejno nastavlja vaš telekom ponudnik. Vključite uro z vstavljenimi sim kartico, počakajte, da se datum sinhronizira.

## 5. POVEZAVA Z APP CANYON LIFE

Spoštovana stranka, KW-34 v bistvu izdelek ni namenjen otrokom, ampak za starše, ki želijo spremljati in skrbeti za svoje otroke. Torej brez povezave z APP, ura ne more delovati. To je osnovno logiko, ker šele po povezavi z vašim računalnikom v aplikaciji APP, nastavitve potrebnih dovoljenj in prepovedi, lahko začne uporabljati ura.

### Korak 1. Namestitev aplikacije

Optično preberite to kodo QR, da prenesete in namestite aplikacijo Canyon Life:



### Korak 2. Priključitev ure



#### Choose device type

What type of device you want to use with our app?

The functions will change upon your choice.

NOTE: you can always change or add device type in app settings.

Bluetooth device  
Fitness trackers, Smart watches

GSM device  
Kids watches

Don't know

Odprite aplikacijo Canyon Life, preberite in sprejmite dogovore, izberite «GSM naprava»



#### Kids Watch owner profile



You need to have a Kids Watch owner account before you can start adding watches.

If you already have an account, please, login below.

The app will load your account settings and watches after login automatically.

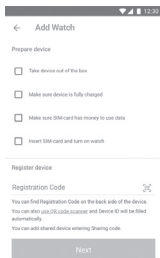
Login

Register



Settings

Prijavite se ali registrirajte v aplikaciji APP.



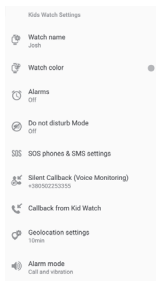
Registrirajte novo uro v svoj račun.

Prepričajte se, da so izpolnjeni vsi pogoji za povezavo naprave, pri čemer upoštevajte ustrezne odstavke. Poiščite registracijsko

kodo. Postavljen je v meni «Informacije o napravi - RegCode» ure in podvojen kot nalepka na nalepki. Optično preberite kodo QR ali jo vnesite ročno v polje, da napravo registrirate in jo povežete s svojim računom. Po uspešni povezavi lahko nastavite, nadzirate in uporabljate uro.

### Opomba

Prosimo, preverite razširjeno odpravljanje težav na naši spletni strani in preverite morebitne težave, s katerimi se srečujejo uporabniki. Najpogostejši razlog, zakaj uporabniki ure ne morejo povezati z aplikacijo APP - sim kartica. Natančno preberite str. 1.3 in 1.4



## 6. NASTAVITVE IN UPORABA APLIKACIJE

V aplikaciji Canyon life APP lahko nastavite veliko nastavitvev (seznam stikov, pogostost sledenja, varno območje, številke SOS, seznam opozoril, števec korakov itd.) In z njim sledite otroku, prejimate opozorila, fotografirate na daljavo, opravljate povratne klice, poiščite uro, delite dostop z drugo osebo itd.

Preberite podrobna navodila za uporabo aplikacije na naslednji povezavi:

<https://canyon.eu/wp-content/uploads/canyon-life-manual-en-1.pdf>

## 7. PAZI NA UPORABO

### Telefonski klici

A: Odhodni klici

1) Na glavnem zaslonu povlecite levo ali desno, da poiščete način izbiranja. Pokličite zeleno številko in pritisnite zeleni gumb za klic ali pritisnite modro ikono osebe, da odprete telefonski imenik.

2) Na glavnem zaslonu povlecite levo ali desno, da poiščete način Stiki (imenik). Izberite telefonsko številko, ki jo želite

poklicati. Pritisnite tipko 2, da prekličete klic.  
 Če želite izpolniti imenik, pojdite na APP in ga tam nastavite.  
 Dodate lahko največ 10 stikov

#### B: Dohodni klici

V pametnem telefonu pokličite številko ure. Ko bo ura prejela klic, pritisnite tipko 1 ali 3, da sprejmete, ali tipko 2, da prekličete klic.

Po nastavitvi imenika v aplikaciji APP postane «Whitelist». To pomeni, da bo dostop za dohodni klic dovoljen samo za številke iz imenika. V preostalem (ne iz imenika) bo klic zavrnil.

#### Klepets

KW-34 ima naslednje vrste klepeta:

**Dvosmerni glasovni klepet.** Na glavnem zaslonu povlecite levo ali desno, da poiščete način klepeta. Pritisnite enkrat, da vstopite.

Pritisnite in pridržite gumb, da začnete snemati glasovno sporočilo. Poslano bo APP. V aplikaciji pritisnite in pridržite gumb v meniju Klepet, da odgovorite ali posnamete novo glasovno sporočilo.

**Enosmerni besedilni klepet.** Vnesite APP in pošljite besedilno sporočilo na uro.

**Enosmerni medijski klepet.** Pošljite fotografijo iz albuma na APP.

#### Svetilka

Na glavnem zaslonu povlecite levo ali desno, da poiščete način Svetilka. Pritisnite enkrat za vstop. Pritisnite gumb na zaslonu, da vklopite / izklopite svetilko. Druga možnost je,

da s katerega koli zaslona ali ko je zaslon izključen, dvakrat hitro pritisnite tipko 1, da vklopite svetilko, enkrat pritisnite tipko 1, da ugasnete svetilko.

**Opomba.** Prosimo, razložite svojemu otroku, naj ne usmerja svetlobe v oči, saj lahko povzroči težave.

#### Igra

Na glavnem zaslonu povlecite levo ali desno, da poiščete način Igre. Pritisnite enkrat, da vstopite. Izberite težavnostno stopnjo in hitro odgovorite, ali je enačba pravilna ali ne.

#### Pedometer

Na glavnem zaslonu povlecite levo ali desno, da poiščete način koraka. Preverite količino korakov, ki ste jih dosegli za tekoči dan.

\*funkcijo koraka mora v APP aktivirati starš

#### Kamera

Na glavnem zaslonu povlecite levo ali desno, da poiščete način kamere. Pritisnite enkrat, da vstopite. Pritisnite gumb, da naredite fotografijo.

#### Album

Na glavnem zaslonu povlecite levo ali desno, da poiščete način albuma. Pritisnite enkrat, da vstopite. Zadnja fotografija, ki so jo tukaj naredile otroške trgovine. Pritisnite ikono slike, da si ogledate fotografijo. Pritisnite ikono za nalaganje (oblak), da pošljete fotografijo v klepet APP. Pritisnite ikono za brisanje (koš za smeti), da izbršete fotografijo.

## 8. LOKACIJA

**Ta funkcija deluje šele po registraciji ure v življenju APP Canyon.** Ura bo poslala svoje koordinate APP-ju z zaščitenim kanalom s frekvenco, izbrano v aplikaciji APP. Odvisno od lokacije bo poslal koordinate GPS<sup>\*</sup> ali LBS. Pod odprtim nebom, medtem ko sateliti GPS «vidijo» uro, so koordinate veliko bolj natančne. Če ura pošlje koordinate GPS, lahko na zaslonu vidite naslednjo ikono. Znotraj stavb bo samodejno preklopil v način LBS. Pozicioniranje LBS deluje po koordinatah stolpov GSM, zato je natančnost določanja položaja odvisna od količine stolpov GSM vašega telekomunikacijskega operaterja na območju.

Odprite zemljevid v aplikaciji APP in izberite registrirano napravo, da v realnem času vidite položaj varne cone za nastavitve ure, preverite zgodovino sledenja, sprožite klepet, osvežite dejanske koordinate (prisilno pozicioniranje), preverite vrsto signala itd. Več o tem izvornem besedilu izvorno besedilo je obvezno, če želite pridobiti dodatne informacije o prevodu.

<sup>\*</sup>Opredelitev lokacije povzroča veliko porabo energije. Predlagamo, da v programu APP nastavite običajni način varčevanja z energijo ali način varčevanja z energijo. Uporabite natančen ali prisilni način za kratek čas za hitro pridobivanje koordinat v realnem času. Kakor koli že, uporabljamo posebne algoritme za varno življenjsko dobo baterije, zato bodite potrpežljivi, če ne pošlje novih koordinat takoj, ko je na enem mestu, ne da bi se dlje časa premikal.

## 9. SOS

Če želite sprožiti klic SOS, pridržite tipko SOS. Odhodni klic na številko SOS se bo samodejno sprožil. V programu APP nastavite do 3 telefonske številke SOS. Po pritisku na tipko bo dvakrat dvakrat poklical na te tri številke, dokler nekdo od uporabnikov ne bo dvignil telefona.

## 10. SKRITE FUNKCIJE

### Poklicati nazaj.

Iz APP sprožite odhodni klic iz ure na določeno telefonsko številko. Mikrofon in dinamika se vključita normalno. Informacije o odhodnem klicu bodo med klicem prikazane na zaslonu ure.

### Skriti klic nazaj.

V aplikaciji sprožite skriti odhodni klic iz ure na telefonsko številko gostitelja (v aplikaciji se imenuje Glavni telefon). Informacije o odhodnem klicu bodo 3 sekunde prikazane na zaslonu ure in nato izginile. Mikrofon bo deloval, zvočnik ure pa bo izključen.

### Fotografija na daljavo.

Od aplikacije APP zahteva fotografijo na daljavo. APP bo poslal ukaz, ura bo aktivirala kamero, naredila sliko in jo poslala nazaj v klepet APP.

### Poiščite uro.

Zaženite to funkcijo v aplikaciji APP. Ura bo prejela signal in glasno sprožila alarm. Poiščite uro in izklopite alarm.

**Alarmi.**

Prek aplikacije lahko nastavite do 3 alarme.

**Tihi način.**

V aplikaciji APP nastavite interval, ko bo ura delovala v tihem načinu. Dovoljen bo samo glavni zaslon s trenutnim časom, povratnim klicem in skritim povratnim klicem, svetilko s funkcijo tipk. Tudi ura bo prikazala dohodna besedilna sporočila v klepetu in obvestila o dohodnih glasovnih sporočilih v klepetu. Ostale funkcije in zvočnik bodo izključeni.

**Opozorila.**

V aplikaciji lahko nastavite in aktivirate naslednja opozorila:

- prehod meje varnega območja
- signal prazne baterije
- Pritisnjen gumb SOS

**ODPRAVLJANJE TEŽAV****Ura se ne more registrirati v aplikaciji**

1. Prepričajte se, da ste vnesli pravilno reg kodo
2. Prepričajte se, da sim kartica deluje pravilno:
  - aktivirano je;
  - podpira 2G;
  - Zahteva po kodi PIN je onemogočena;
  - ravnotežje je pozitivno
  - prenos podatkov je aktiviran. Preverite povezavo s strežnikom indikator prenosa na glavnem zaslonu ure.

Obe puščici naj sveti.;

- uporabljena pravilna velikost sim kartice;
- Najboljši način za preverjanje – priklop kartice SIM v katero koli najprej pametni telefon, izklopite WiFi, preklopite mobilne podatke na Način samo 2G in preverite, ali obstaja internet ali ne.

3. Preberite podroben priročnik za povezavo ure z APP:  
<https://canyon.eu/wp-content/uploads/canyon-life-manual-en-1.pdf>

**Izhodni/vhodni klic ne deluje**

1. Preverite, ali ste pravilno vstavili kartico Nano-Sim.
2. Preverite, ali ste v dosegu omrežja GSM - preverite signal nivoja GSM, prikazan na glavnem zaslonu.
3. Prepričajte se, da ste onemogočili zahtevo po kodi PIN.

**Delujejo samo glasovni klici, ostale funkcije pa niso dodeljene**

1. Preverite, ali ste uro pravilno registrirali v aplikaciji APP
2. Preverite, ali je ura povezana z APP. Zaženite na primer funkcijo «Najdi uro» v aplikaciji APP. V nasprotnem primeru je težava v prenosu podatkov. Preverite zgoraj navedeno rešitev.

**Pri govoru se moj glas ne sliši**

1. Prepričajte se, da je luknja za mikrofonski čistilnik čista in ne pokrita (za čiščenje luknje ne uporabljajte ostrih predmetov, ker lahko poškoduje mikrofonski, pokličite strokovnjaka / servis)
2. Napravo med govorom držite blizu ust

### Funkcija določanja položaja ne deluje

1. Pojdite ven in poskusite znova.
2. Ko ura preide v način spanja, preklopi v način varčevanja z energijo, kar pomeni, da je funkcija nalaganja podatkov o lokaciji IZKLOPLJENA. Trenutno lahko osvežite položaj in stresite uro, da se zbudi.
3. Preverite, ali je na glavnem zaslonu ikona 

### Baterija se zelo hitro izprazni

Po popolnem polnjenju naj KW-34 deluje 1-2 dni.

1. Preverite način določanja položaja v aplikaciji. To bi moral biti način varčevanja z energijo ali običajni način. Uporabite natančen način samo za kratek čas, da sledite uri vsako 1 minuto. Poskrbite, da uro polnite pravilno in da se polni
2. Upoštevajte, da svetilka, igra, glasovni klepet, klici prav tako vplivajo na življenjsko dobo baterije
3. Če dejanja z zgoraj omenjenega seznama ne pomagajo, se obrnite na službo za podporo na spletnem mestu Canyon: <http://support.canyon.eu/>

## VARNOSTNA NAVODILA



Pred uporabo te naprave preberite in upoštevajte vsa navodila.

1. **Napravo zaščitite pred količino vode:** Naprava lahko poškoduje.
2. **Napravo zaščitite pred vročino:** v njej ne nameščajte

ogrevalnih naprav in v vroči sezoni dlje časa ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi.

3. **Napravo zaščitite pred razbijanjem:** naprave ne spustite z več kot 0,5 m na trde površine.

## GARANCIJSKE OBVEZNOSTI

Garancijsko obdobje začne teči od datuma nakupa naprave od prodajalca, ki ga pooblasti Canyon. Datum nakupa je naveden v prodajnem potrdilu ali tovnem listu. V garancijskem obdobju se popravilo, zamenjava ali vračilo plačila za blago izvede po lastni presoji.

**Proizvajalec:** Asbisc Enterprises PLC, 43, Diamond Court, Kolonakiou Str, 4303, Limassol, Ciper, Agios Athanasios, <http://canyon.eu/>

V skladu z lokalnimi predpisi morate izdelek in / ali njegovo baterijo odvreči ločeno od gospodinjskih odpadkov. Ko je izdelek do konca življenjske dobe, ga odnesite v obrat za recikliranje, ki ga določijo lokalne oblasti.

## ŠPECIFIKÁCIE ZARIADENIA:

**Model:** Sandy KW-34

**Čip:** MTK2503, 260 MHz

**Pamäť:** RAM 32 MB, ROM 32 MB

**Obrazovka:** 1,44" celodotyková TN obrazovka s rozlíšením 128 × 128 px, podpora jedného dotyku

**Batéria:** vyberateľná, lítium-polymérová, 3,7 V, 400 mAh

**Fotoaparát:** 0,08 Mpx

**Spôsoby zisťovania polohy:** GPS (L1, 1575,42 MHz), LBS (lokalizácia pomocou základňových staníc, GPRS triedy 12)

**Typ siete:** GSM 2G 850/900/1800/1900

**Typ karty SIM:** Nano SIM (karta SIM nie je priložená)

**Pracovná teplota:** 0 °C až +40 °C

**Prevádzková vlhkosť:** 0 % až 80 %

**Odolnosť voči vode:** Nie je odolné voči vode

**Výdrž v pohotovostnom režime:** až 4 dni

**Typ nabíjacieho kábla:** USB typ A/micro USB

**Rozmery:** telo 52,9 mm × 40,3 mm × 14,8 mm, remienok 20 mm × 230 mm

**Hmotnosť:** 42 g

Toto zariadenie nie je určené pre deti do 4 rokov.



## ÚVOD

Vážený zákazník, ďakujeme, že ste sa rozhodli pre hodinky pre deti Canyon! Hodinky KW-34 vám pomôžu pri starostlivosti o deti. Podporujú obojsmerné hovory, určovanie polohy pomocou GPS, množstvo funkcií na sledovanie dieťaťa a je ťažšie ich stratiť alebo rozbiť. Vášmu dieťaťu sa navyše budú páčiť vďaka užitočným nástrojom a hrám! Aby ste mohli zariadenie začať používať rýchlo a správne, pred použitím si pozorne prečítajte túto príručku.

## 1. PRÍPRAVA PRED POUŽITÍM

1.1 Pred použitím zariadenie nabite.

Stranu micro USB kábla pripojte do napájacieho konektora hodínok a druhú stranu do zdroja napájania (parametre zdroja napájania: 5 V, js., 1 A).

Pre zaistenie lepšej kompatibility pri nabíjaní odporúčame používať externú batériu alebo nabíjačku značky Canyon. Priebeh nabíjania sa bude zobrazovať na obrazovke. Úplné nabitie indikuje nasledujúca ikona: 

1.2 Skontrolujte, či je súčasťou balenia všetko príslušenstvo (inteligentné hodinky, návod na obsluhu, USB kábel, štítok s registračným kódom).

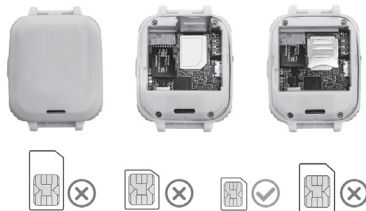
1.3 Podľa odporúčaní predajcu si pripravte 2G kartu nano SIM, ktorá je kompatibilná s používanou sieťou GSM. Pred vložením karty nano SIM



hodinky vypnite. Na karte SIM deaktivujte žiadosť o zadanie kódu PIN.

Skontrolujte, či je karta nano SIM aktivovaná, či je na nej dost' kreditu a či je podporovaný a aktivovaný prenos dát v sieti 2G.

1.4. Otvorte kryt batérie a vyberte batériu. Nainštalujte kartu nano SIM podľa obrázka.



1.5. Zariadenie zapnite stlačením a podržaním vypínača/ tlačidla SOS.

**Poznámka.** Po úspešnej registrácii v aplikácii Canyon Life sa hodinky dajú v bežnom režime vypnúť len z aplikácie. Dieťa ich teda nemôže vypnúť, aby skrylo svoju polohu. V každom prípade však existujú spôsoby, ako zariadenie vypnúť (slabá batéria, vytiahnutie batérie, neprítomnosť signálu GSM).

## 2. FUNKCIE PRODUKTU

- Aktuálny dátum a čas
- Určenie polohy pomocou GPS/LBS
- Fotoaparát
- Tlačidlo SOS
- História sledovania
- Bezpečnostná zóna
- Rodinný prístup
- Obojsmerné telefonické hovory
- Vzdialené fotografovanie
- Interaktívna hra
- Krokomer
- Spätné volanie
- Vyhľadanie hodín

## 3. POPIS HODINIEK



Reproduktor

Fotoaparát

Tlačidlo 1

Baterka

Tlačidlo 2

Tlačidlo 3

Mikrofón

**Tlačidlo 1** – Zdvihnutie telefónu/Zapnutie a vypnutie baterky

**Tlačidlo 2** – Zapnutie napájania/Ukončenie prichádzajúceho hovoru/SOS volanie

**Tlačidlo 3** – Zdvihnutie telefónu/Späť



1. Indikátor úrovne siete GSM

2. Indikátor pripojenia k serveru

3. Indikátor aktivity alarmov

4. Indikátor aktivity polohy (čierny kruh sa vyplní bielou bodkou, ak je k dispozícii signál GPS)

5. Indikátor novej hlasovej správy

## 4. DÁTUM A ČAS

Dátum a čas nastavuje automaticky váš poskytovateľ telekomunikačných služieb. Zapnite hodinky s vloženou kartou SIM a počkajte, kým sa dátum nesynchronizuje.

## 5. PRIPOJENIE K APLIKÁCII CANYON LIFE

Vážený zákazník, KW-34 v podstate nie je produkt pre deti, ale pre rodičov, ktorí chcú mať prehľad, kde sa ich deti pohybujú. Takže bez pripojenia k aplikácii hodinky nedokážu fungovať. Až po pripojení k účtu v aplikácii a nastavení potrebných oprávnení a zákazov môžu deti začať hodinky používať.

### 1. krok. Inštalácia aplikácie

Nasnímajte tento QR kód, prevezmite si aplikáciu Canyon Life a nainštalujte ju:



## 2. krok. Pripojenie hodínok



### Choose device type

What type of device you want to use with our app?

The functions will change upon your choice.

NOTE: you can always change or add device type in app settings.

Bluetooth device  
Fitness trackers, Smart watches

GSM device  
Kids watches

Don't know

Prihláste sa alebo sa zaregistrujte v aplikácii.

Spustíte aplikáciu Canyon Life, prečítajte si a prijmite zmluvy s používateľom a vyberte „GSM zariadenie“.



### Kids Watch owner profile



You need to have a Kids Watch owner account before you can start adding watches.

If you already have an account, please, login below.

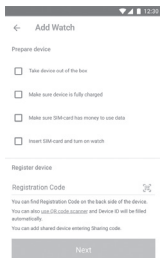
The app will load your account settings and watches after login automatically.

Login

Register



Settings



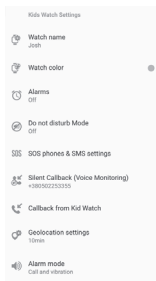
Na svojom účte zaregistrujte nové hodinky.

Skontrolujte, či boli splnené všetky podmienky a požiadavky na pripojenia zariadenia, uvádzané v zodpovedajúcich odsekoch. Vyhľadajte registračný kód. Nachádza

sa v ponuke Informácie o zariadení – Registračný kód, ako aj na nálepke priloženej k zariadeniu. Zariadenie zaregistrujete a pripojíte k svojmu účtu nasnímaním kódu QR alebo jeho ručným zadáním do poľa. Po úspešnom pripojení môžete hodinky nastaviť, ovládať a používať.

### Poznámka.

Pozrite si rozšírené riešenie problémov na našej webovej lokalite, kde sú uvedené možné problémy, s ktorými sa používatelia stretávajú. Najčastejší dôvod, prečo používatelia nemôžu pripojiť hodinky k aplikácii, je použitá karta SIM. Dôkladne si prečítajte body 1.3 a 1.4



## 6. NASTAVENIA A POUŽÍVANIE APLIKÁCIE

V aplikácii Canyon Life môžete nastaviť množstvo parametrov (zoznam kontaktov, frekvencia sledovania, bezpečná zóna, SOS čísla, zoznam upozornení, krokomer atď.) a používať ich na sledovanie dieťaťa, získavanie upozornení, fotografovanie na diaľku, spätné volanie, vyhľadávanie hodínok, zdieľanie prístupu k inej osobe atď.

Podrobný návod na používanie aplikácie si prečítajte tu:

<https://canyon.eu/wp-content/uploads/canyon-life-manual-en-1.pdf>

## 7. POUŽÍVANIE HODINIEK

### Telefonovanie

#### A: Odchádzajúce hovory

1) Potiahnutím doľava alebo doprava na hlavnej obrazovke vyhľadajte režim vytáčania. Vytlačte požadované číslo a stlačením zeleného tlačidla uskutočnite hovor alebo stlačením modrej ikony osoby otvorte telefónny zoznam.

2) Potiahnutím doľava alebo doprava na hlavnej obrazovke vyhľadajte režim kontaktov (telefónny zoznam). Vyberte

telefónne číslo, na ktoré chcete zavolať. Stlačením tlačidla 2 zrušíte hovor.

\*Ak chcete pridať osoby do telefónneho zoznamu, prejdite do aplikácie. Môžete pridať až 10 kontaktov.

#### B: Prichádzajúce hovory

Zo smartfónu vytočte číslo\* hodiniek. Keď hodinky prijmú hovor, stlačením tlačidla 1 alebo 3 hovor prijmite alebo stlačením tlačidla 2 hovor zrušte.

\*Po nastavení telefónneho zoznamu v aplikácii sa z neho stane „zoznam povolených čísel“. To znamená, že prichádzajúce hovory budú povolené len pre čísla z telefónneho zoznamu. V prípade ostatných čísel (ktoré nie sú v telefónnom zozname) sa hovor odmietne.

#### Rozhovor

Hodinky KW-34 podporujú nasledujúce druhy rozhovoru:

**Obojsmerný hlasový rozhovor.** Potiahnutím doľava alebo doprava na hlavnej obrazovke vyhľadajte režim rozhovoru. Potvrďte jedným stlačením.

Stlačením a podržaním tlačidla spustíte nahrávanie hlasovej správy. Odošle sa do aplikácie. Ak chcete odpovedať alebo nahráť novú hlasovú správu, v aplikácii stlačte a podržte tlačidlo v ponuke Rozhovor.

**Jednosmerný hlasový rozhovor.** Z aplikácie zadajte a odošlite textovú správu do hodiniek.

**Jednosmerný mediálny rozhovor.** Z albumu odošlite fotografiu do aplikácie.

#### Baterka

Potiahnutím doľava alebo doprava na hlavnej obrazovke

vyhľadajte režim baterky. Potvrďte jedným stlačením. Stlačením tlačidla na obrazovke zapnite/vypnite baterku. Prípadne z ľubovoľnej obrazovky alebo keď je obrazovka vypnutá, stlačte dvakrát rýchlo tlačidlo 1, čím baterku zapnete, a opätovným stlačením tlačidla 1 jeden raz baterku vypnete. **Poznámka.** Vysvetlite dieťaťu, aby nemierilo svetlom do očí. Mohlo by dôjsť k poškodeniu zraku.

#### Hra.

Potiahnutím doľava alebo doprava na hlavnej obrazovke vyhľadajte režim Hry. Potvrďte jedným stlačením. Vyberte úroveň obtiažnosti a rýchlo odpovedzte, či je rovnica správna alebo nie.

#### Krokomer

Potiahnutím doľava alebo doprava na hlavnej obrazovke vyhľadajte režim Krokomer\*. Môžete sledovať, koľko krokov ste prešli za aktuálny deň.

\*Funkciu krokomeru musí aktivovať rodič v aplikácii.

#### Fotoaparát

Potiahnutím doľava alebo doprava na hlavnej obrazovke vyhľadajte režim Fotoaparát. Potvrďte jedným stlačením. Stlačením tlačidla nasnímate fotografiu.

#### Album

Potiahnutím doľava alebo doprava na hlavnej obrazovke vyhľadajte režim Album. Potvrďte jedným stlačením. Tu sa uloží posledná fotografia vytvorená dieťaťom. Stlačením ikony obrázka zobrazíte fotografiu. Stlačením ikony odoslania (oblička) odošlete fotografiu do rozhovoru v aplikácii. Stlačením ikony odstránenia (kôš) fotografiu vymažete.

## 8. POLOHA

**Táto funkcia funguje len po zaregistrovaní hodínok v aplikácii Canyon Life.** Hodinky budú posilať svoje súradnice do aplikácie zabezpečeným kanálom s frekvenciou, ktorú ste nastavili v aplikácii. V závislosti od polohy odošlú súradnice GPS alebo LBS. Ak výhľad na oblohu nie je ničím blokovaný, a hodinky „vidia“ na satelity GPS, súradnice budú oveľa presnejšie. Keď hodinky odosielať súradnice GPS, na obrazovke sa zobrazí nasledujúca ikona. Vnútri budov sa hodinky automaticky prepnú do režimu LBS. Určovanie polohy v režime LBS funguje na základe súradníc vysielateľov GSM, takže presnosť určovania polohy závisí od množstva vysielateľov GSM vášho telekomunikačného operátora, ktoré sa nachádzajú v danej oblasti.

Ak chcete sledovať polohu hodínok v reálnom čase, nastaviť bezpečnú zónu, skontrolovať históriu sledovania, začať rozhovor, obnoviť aktuálne súradnice (vynútenie zistenia polohy), skontrolovať typ signálu atď., otvorte v aplikácii mapu a vyberte zaregistrované zariadenie.

„Zisťovanie polohy zvyšuje spotrebu energie. V nastaveniach určovania polohy v aplikácii odporúčame nastaviť normálny režim alebo režim úspory batérie. Na rýchle získanie súradníc v reálnom čase použite na krátku dobu presný alebo vynútený režim. Na predĺženie výdrže batérie používame špeciálne algoritmy. Buďte preto trpezliví, ak sa neodošlú nové súradnice hneď, keď sa hodinky dlhodobo nachádzajú na rovnakom mieste.

## 9. SOS

Ak chcete aktivovať SOS hovor, stlačte a podržte tlačidlo SOS. Odchádzajúci hovor na číslo SOS sa spustí automaticky. V aplikácii môžete nastaviť až 3 telefónne čísla SOS. Po stlačení tlačidla budú hodinky postupne 2-krát volať na tieto 3 čísla, kým niektorá z osôb nezdvihne telefón.

## 10. SKRYTÉ FUNKCIE

### Spätné volanie.

V aplikácii aktivujte odchádzajúci hovor z hodínok na zadane telefónne číslo. Mikrofón a dynamika sa aktivujú normálnym spôsobom. Na obrazovke hodínok sa počas hovoru zobrazia informácie o odchádzajúcom hovre.

### Skryté spätné volanie.

V aplikácii aktivujte skrytý odchádzajúci hovor z hodínok na hostiteľské telefónne číslo (v aplikácii sa nachádza pod názvom Hlavný telefón). Na obrazovke hodínok sa na 3 sekundy zobrazia informácie o odchádzajúcom hovre, ktoré následne zmiznú. Mikrofón bude fungovať, ale reproduktor hodínok bude deaktivovaný.

### Vzdialené fotografovanie.

Z aplikácie požiadajte o vzdialenú fotografiu. Aplikácia odošle príkaz, hodinky aktivujú fotoaparát, urobia fotografiu a odošlú ju späť do rozhovoru v aplikácii.

### Vyhľadanie hodínok.

Túto funkciu spustíte v aplikácii. Hodinky dostanú signál a spustia hlasitý poplach. Nájdite hodinky a poplach vypnite.

**Budíky.**

V aplikácii môžete nastaviť až 3 budíky.

**Tichý režim.**

V aplikácii nastavte interval, kedy budú hodinky pracovať v tichom režime. Prístup bude povolený len k hlavnej obrazovke s aktuálnym časom, spätnému volaniu, skrytému spätnému volaniu a funkcii baterky pomocou tlačidiel. Hodinky budú zobrazovať aj prichádzajúce textové správy rozhovoru a upozornenie na prichádzajúce hlasové správy rozhovoru. Ostatné funkcie a reproduktor budú deaktivované.

**Výstrahy.**

V aplikácii môžete nastaviť a aktivovať nasledujúce výstrahy:

- prekročenie hranice bezpečnej zóny,
- upozornenie na slabú batériu,
- stlačenie tlačidla SOS.

**ODSTRAŇOVANIE PORÚCH****Hodinky sa nemôžu zaregistrovať v aplikácii**

1. Skontrolujte, či ste zadali správny registračný kód.
2. Skontrolujte, či karta SIM funguje správne:
  - je aktivovaná,
  - podporuje 2G,
  - žiadosť o kód PIN je vypnutá,
  - zostatok je kladný,
  - je aktivovaný prenos dát. Skontrolujte indikátor prenosu pripojenia k serveru na hlavnej obrazovke hodínok.

Obe šípky by mali svietiť,

- použitie správnej veľkosti karty SIM.

Najlepší spôsob kontroly – najprv pripojte kartu SIM k akémukolvek smartfónu, vypnite Wi-Fi, prepnite mobilné dáta do režimu len 2G a skontrolujte, či je alebo nie k dispozícii internet.

3. Prečítajte si podrobný návod na pripojenie hodínok k aplikácii: <https://canyon.eu/wp-content/uploads/canyon-life-manual-en-1.pdf>

**Nefungujú prichádzajúce/odchádzajúce hovory**

1. Skontrolujte, či ste správne vložili kartu nano SIM.
2. Skontrolujte, či ste v dosahu siete GSM – skontrolujte úroveň signálu GSM zobrazenú na hlavnej obrazovke.
3. Skontrolujte, či ste deaktivovali žiadosť o zadanie kódu PIN.

**Fungujú len hlasové hovory, ale ostatné funkcie nie sú povolené**

1. Skontrolujte, či ste hodinky správne zaregistrovali v aplikácii.
2. Skontrolujte, či sú hodinky pripojené k aplikácii. Spustíte v aplikácii napríklad funkciu „Nájsť hodinky“. Ak nefunguje, problém je v prenose údajov. Skontrolujte riešenie uvedené vyššie.

**Počas hovoru nepočuť môj hlas**

1. Skontrolujte, či je otvor mikrofónu čistý a či nie je zakrytý (na čistenie otvoru nepoužívajte ostré predmety, pretože by došlo k poškodeniu mikrofónu; obráťte sa na odborníka/servis).

2. Počas rozprávania držte zariadenie v blízkosti úst.

### **Nefunguje funkcia zisťovania polohy**

1. Chodte von a skúste to znova.
2. Po prechode hodínok do režimu spánku sa prepnú do úsporného režimu, čo znamená, že funkcia odosielania údajov o polohe je VYPNUTÁ. V tomto čase môžete obnoviť určovanie polohy a zatriasť hodinkami, aby ste ich prebudili.
3. Skontrolujte, či sa na hlavnej obrazovke nachádza ikona 

### **Batéria sa vybíja veľmi rýchlo**

Po úplnom nabití by KW-34 mali fungovať 1 – 2 dni.

1. Skontrolujte režim určovania polohy v aplikácii. Mal by byť nastavený režim úspory energie alebo normálny režim. Presný režim použite len na krátky čas na sledovanie hodínok každú 1 minútu. Uistite sa, že hodinky nabíjate správne a doplna.
2. Výdrž batérie ovplyvňuje tiež použitie baterky, hranie hier, hlasové rozhovory a telefonáty.
3. Ak vyššie uvedené opatrenia nepomohli, obráťte sa na podporu na webovej stránke spoločnosti Canyon: <http://support.canyon.eu/>

## **BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**



Skôr než začnete toto zariadenie používať, si prečítajte všetky pokyny a dodržujte ich.

1. *Zariadenie chráňte pred vodou:* Mohlo by dôjsť k

poškodeniu zariadenia.

2. *Zariadenie chráňte pred vysokou teplotou:* Do jeho blízkosti neinštalujte ohrievače a v lete ho dlhodobo nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu.

3. *Zariadenie chráňte pred rozbitím:* zabráňte jeho pádom z výšky nad 0,5 m na tvrdé povrchy.

## **ZÁRUČNÉ PODMIENKY**

Záručná doba začína plynúť dňom zakúpenia tovaru od autorizovaného predajcu značky Canyon. Za deň zakúpenia sa považuje dátum uvedený na pokladničnom bloku alebo faktúre. Počas záručnej doby môže spoločnosť Canyon na základe vlastného uváženia zariadenie opraviť, vymeniť alebo vrátiť zaň peniaze.

**Výrobca:** Asbisc Enterprises PLC, 43, Diamond Court, Kolonakiou Str, 4303, Limassol, Cyprus, Agios Athanasios, <http://canyon.eu/>

Podľa miestnych predpisov sa váš výrobok a/alebo jeho batéria musia likvidovať oddelene od domového odpadu. Po skončení životnosti tohto výrobku ho odovzdajte do recyklačného zariadenia určeného miestnymi úradmi.

## СПЕЦИФІКАЦІЯ ПРИСТРОЮ:

**Модель:** Sandy KW-34

**Чіп:** MTK2503, 260 МГц

**Пам'ять:** RAM 32 МБ, ROM 32 МБ

**Екран:** 1,44" 128x128 пікселів, екран Fulltouch TN, сенсорна панель Single Touch

**Батарея:** знімна літій-полімерна 3,7 В 400 мАг

**Камера:** 0.08Мрх

**Типи геолокації:** GPS (L1, 1575,42 МГц), LBS (розташування веж стільникового зв'язку, GPRS Class12)

**Тип мережі:** GSM 2G 850/900/1800/1900

**Тип SIM-карти:** Nano-SIM (SIM-карта не входить в комплект)

**Робоча температура:** від 0 ° С до + 40 ° С

**Робоча вологість:** від 0% до 80%

**Водонепроникність:** не водостійкий

**У режимі очікування:** до 4 днів

**Тип зарядного кабелю:** USB типу А - Micro USB

**Розмір:** корпус 52,9 мм x 40,3 мм x 14,8 мм, ремінець 20 мм x 230 мм

**Вага:** 42 г

Цей пристрій не призначений для дітей молодше 4 років.

## ВСТУП

Шановний покупець, дякуємо вам за вибір дитячого годинника Canyon! KW-34 допоможе вам в догляді за дитиною - він підтримує двосторонні дзвінки, GPS-місцезнаходження, безліч функцій відстеження, його складніше загубити або зламати. А ще вашій дитині сподобаються корисні інструменти і гра! Будь ласка, уважно прочитайте цей посібник для правильного використання пристрою.

## 1. ПІДГОТОВКА ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

1.1 Зарядіть пристрій перед використанням. Підключіть роз'єм Micro-USB на USB-кабелі до відповідного роз'єму годинника, а інший кінець USB-кабелю до джерела живлення (параметри джерела живлення: DC 5V 1A). Для кращої сумісності з зарядним пристроєм рекомендується використовувати портативний або настінний зарядні пристрої виробництва Canyon. Процес заряджання повинен відображатися на екрані. Повна зарядка позначається символом 

1.2 Переконайтеся, що в комплекті є всі аксесуари (смарт-годинник, керівництво користувача, USB-кабель, етикетка з реєстраційним кодом).

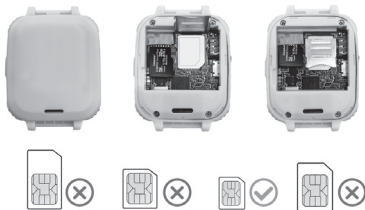
1.3 Виберіть карту 2G Nano-SIM, яка відповідає вашій мережі GSM, як рекомендовано вашим



продавцем (вимкніть годинник, перш ніж будете вставляти карту Nano-SIM). Вимкніть запит PIN-коду вашої SIM-карти.

Переконайтеся, що карта Nano-Sim активована, є кошти на балансі, підтримується і активована передача даних 2G.

1.4. Відкрийте кришку відсіку батареї та вийміть акумулятор, встановіть Nano-SIM-карту, як показано на малюнку.



1.5. Натисніть і утримуйте кнопку Power/SOS, щоб включити пристрій.

**Примітка.** Після успішної реєстрації в додатку Canyon Life вимикання годинника в звичайному режимі використання можливо тільки з додатку. Таким чином, дитина не може вимкнути його, щоб приховати своє місце розташування. Але в будь-якому випадку є способи, як його вимкнути (розряджена батарея, витягнута батарея, чи відсутній GSM сигнал).

## 2. ФУНКЦІЇ ПРИСТРОЮ

- Дата і час
- GPS/LBS позиціонування
- Камера
- Кнопка SOS
- Історія відстеження
- Безпечна зона
- Сімейний доступ
- Двосторонні телефонні дзвінки
- Віддалене фото
- Інтерактивна гра
- Крокомір
- Зворотний дзвінок
- Знайти годинник

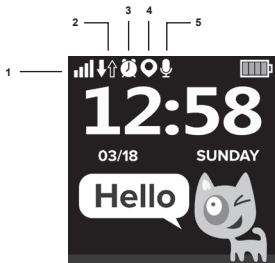
## 3. ОПИС ГОДИННИКА



**Кнопка 1** – Відповісти на виклик/Увімкнення-вимкнення ліхтарика

**Кнопка 2** – Увімкнення/Завершення вхідного дзвінка/Екстрений виклик

**Кнопка 3** – Відповісти на виклик/Назад



1. Індикатор сигналу мережі GSM
2. Індикатор підключення до сервера.
3. Індикатор активності сигналів тривоги.
4. Індикатор активності розташування (чорний кружок стане білим, при наявності сигналу GPS)
5. Індикатор нового голосового повідомлення.

## 4. ДАТА І ЧАС

Дата і час автоматично встановлюються вашим мобільним оператором. Увімкніть годинник з SIM-картою та дочекайтеся синхронізації часу.

## 5. ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ДОДАТКА CANYON LIFE

Шановний покупець, KW-34 призначений не так для дітей, як для батьків, які хочуть стежити за своїми дітьми і піклуватися про них. Тому без підключення до додатка годинник не може працювати. Тільки після підключення до вашого профілю в додатку та встановлення необхідних дозволів і заборон, можна буде почати використовувати годинник.

### Крок 1. Щоб встановити додаток

Відскануйте цей QR-код, щоб завантажити і встановити додаток Canyon Life:



## Крок 2. Підключення годинника



### Choose device type

What type of device you want to use with our app?  
The functions will change upon your choice.

NOTE: you can always change or add device type in app settings.

#### Bluetooth device

Fitness trackers, Smart watches

#### GSM device

Kids watches

Don't know

Відкрийте додаток Canyon Life, прочитайте і прийміть угоди, виберіть «Пристрій GSM»



### Kids Watch owner profile



You need to have a Kids Watch owner account before you can start adding watches.

If you already have an account, please, login below.

The app will load your account settings and watches after login automatically.

Login

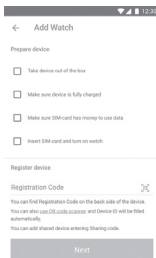
Register



Settings

Увійдіть або зареєструйтесь у додатку

Зареєструйте новий годинник в своєму обліковому записі.

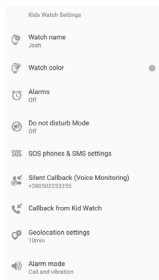


Переконайтеся, що дотримані всі умови підключення пристрою, виконавши відповідні пункти. Знайдіть реєстраційний код. Він знаходиться в меню годинника «Інформація

про пристрій - RegCode» і дублюється наклейкою на етикетці. Відскануйте QR-код або введіть код вручну в поле, щоб зареєструвати пристрій і підключити його до свого облікового запису. Після успішного підключення ви зможете налаштувати, контролювати і використовувати годинник.

### Примітка.

Будь ласка, ознайомтеся з розділом про усунення неполадок на нашому веб-сайті, щоб дізнатися про можливі проблеми, з якими стикаються користувачі. Найчастіша причина, за якою користувачі не можуть підключити годинник до додатка - SIM-карта. Будь ласка, прочитайте уважно п. 1.3 і 1.4.



## 6. НАЛАШТУВАННЯ І ВИКОРИСТАННЯ ПРОГРАМИ.

У додатку Canyon life ви можете налаштувати безліч параметрів (список контактів, частоту відстеження, безпечну зону, номери SOS, список попереджень, крокомір і т. д.) і використовувати його для відстеження переміщень дитини, отримання попереджень, віддаленого управління камерою, здійснення зворотних дзвінків, пошуку годинника, надання доступу іншій людині і т. д.

Ознайомтеся з докладною

інструкцією по використанню програми за наступним посиланням: <https://canyon.eu/wp-content/uploads/canyon-life-manual-en-1.pdf>

## 7. ВИКОРИСТАННЯ ГОДИННИКА

### Телефонні дзвінки

#### А: Вихідні дзвінки

1) На головному екрані проведіть пальцем вліво або вправо, щоб знайти режим набору. Наберіть потрібний номер і натисніть зелену кнопку, щоб подзвонити, або натисніть синій значок «Контакти», щоб відкрити телефонну книгу.

2) На головному екрані проведіть пальцем вліво або вправо, щоб перейти в режим контактів телефонної книги. Виберіть номер телефону, за яким хочете зателефонувати. Натисніть кнопку 2, щоб скасувати виклик.

\*Для заповнення телефонної книги зайдіть в додаток. Ви можете додати до 10 контактів

#### В: Вхідні дзвінки

Зі смартфона наберіть номер\*, збережений в годиннику. При надходженні виклику на годинник, натисніть кнопку 1 або 3, щоб відповісти, або натисніть кнопку 2, щоб скасувати виклик.

\*Після заповнення телефонної книги в додатку дзвінки будуть надходити тільки від збережених номерів в телефонній книзі. Для інших номерів (не з телефонної книги) дзвінок буде відхилено.

### Чат

У KW-34 є наступні типи чатів:

**2-сторонній голосовий чат.** На головному екрані проведіть пальцем вліво або вправо, щоб знайти режим Чата. Натисніть один раз, щоб увійти.

Натисніть і утримуйте кнопку, щоб почати запис голосового повідомлення. Воно буде відправлене в додаток. У додатку натисніть і утримуйте кнопку в меню Чата, щоб відповісти або записати нове голосове повідомлення.

**Односторонній текстовий чат.** З додатку введіть і відправте текстове повідомлення на годинник.

**Односторонній медіа-чат.** Надішліть фотографію з Альбому в додаток.

## Ліхтарик

На головному екрані проведіть пальцем вліво або вправо, щоб знайти режим Ліхтарика. Натисніть один раз, щоб увійти. Натисніть кнопку на екрані, щоб увімкнути/вимкнути ліхтарик. Ліхтарик також можна увімкнути з будь-якого екрану або коли екран вимкнено. Двічі натисніть кнопку 1, щоб увімкнути ліхтарик, і натисніть кнопку 1 один раз, щоб вимкнути ліхтарик.

**Примітка.** Не спрямовуйте промінь ліхтарика в очі, це може бути небезпечно для зору.

## Гра.

На головному екрані проведіть пальцем вліво або вправо, щоб знайти режим Ігор. Натисніть один раз, щоб увійти. Виберіть рівень складності та намагайтеся якомога швидше відповісти, вірне рівняння чи ні.

## Крокомір

На головному екрані проведіть пальцем вліво або вправо, щоб відкрити режим Крокоміра<sup>\*</sup> та перевірити кількість пройдених кроків за день.

<sup>\*</sup>Функція Крокоміра повинна бути активована батьками в додатку

## Камера

На головному екрані проведіть пальцем вліво або вправо, щоб знайти режим Камери. Натисніть один раз, щоб увійти. Натисніть кнопку, щоб зробити фото.

## Альбом

На головному екрані проведіть пальцем вліво або вправо, щоб знайти «Альбом». Натисніть один раз, щоб увійти. Тут зберігаються фотографії з камери смарт-

годинника. Натисніть значок зображення, щоб переглянути фото. Натисніть значок завантаження (хмара), щоб відправити фото в чат додатку. Натисніть значок видалення (кошик), щоб видалити фотографію.

## 8. МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ

**Ця функція працює тільки після реєстрації годинника в додатку Canyon life.** Годинник відправляє свої координати в додаток по захищеному каналу з частотою, обраною в додатку. Залежно від місця розташування годинник буде відправляти координати GPS<sup>\*</sup> або LBS. Під відкритим небом, коли супутники GPS «бачать» годинник, координати набагато точніші. Якщо годинник відправляє координати GPS, на екрані відображається наступний значок. В середині будівель він автоматично перейде в режим LBS. Позиціонування LBS працює за координатами вишок GSM, тому точність визначення місця розташування залежить від кількості вишок GSM вашого оператора зв'язку, розміщених на даній території.

Відкрийте карту в додатку і виберіть зареєстрований пристрій, щоб побачити положення годинника в реальному часі. Встановіть безпечну зону, перевірте історію відстеження, ініціюйте чат, поновіть фактичні координати (примусове позиціонування), перевірте тип сигналу і т. д.

<sup>\*</sup>Визначення місцезнаходження призводить до високого енергоспоживання. Рекомендується встановити в додатку звичайний режим або режим економії заряду батареї. Використовуйте точний або примусовий режим на короткий час для швидкого отримання координат в реальному часі. В роботі годинника використовуються спеціальні алгоритми,

які продовжують термін служби батареї, тому можливі затримки у відправленні нових координат відразу після того, як ви перебували в одному місці протягом тривалого часу.

## 9. SOS

Щоб почати екстрений виклик, натисніть і утримуйте кнопку SOS. Вихідний дзвінок на номер SOS буде ініційовано автоматично. Встановіть до 3 номерів телефонів SOS в додатку. Після натискання цієї кнопки годинник по черзі буде телефонувати за вказаними 3 номерами по 2 рази, поки хто-небудь з абонентів не відповість на виклик.

## 10. ПРИХОВАНІ ФУНКЦІЇ

### Зворотний виклик.

З додатку ініціюйте вихідний дзвінок з годинника на вказаний номер телефону. Мікрофон і динамік будуть активовані. Інформація щодо вихідного дзвінка буде відобразитися на екрані годинника під час розмови.

### Прихований зворотний виклик.

З додатку ініціюйте прихований вихідний дзвінок з годинника на номер телефону хоста (який вказаний як основний номер телефону в додатку). Інформація щодо вихідного дзвінка буде відобразитися на екрані годинника протягом 3 секунд, а потім зникне. Мікрофон буде працювати, але динамік годинника буде відключений.

### Віддалене фото.

З додатку запросити віддалене фото. Додаток відпра-

вить команду, годинник активує камеру, зробить знімок і відправить його назад в чат додатка.

### Знайти годинник.

Запустіть цю функцію в додатку. Годинник буде голосно видавати сигнал, поки ви його не знайдете і не вимкнете цю функцію пошуку.

### Будильник.

Ви можете встановити до 3-х будильників через додаток.

### Беззвучний режим.

У додатку встановіть інтервал, протягом якого годинник буде працювати в беззвучному режимі. Буде доступний тільки головний екран з поточним часом, зворотний виклик і прихований зворотний виклик, а також ліхтарик з використанням ключових клавіш. Також годинник буде відображати вхідні текстові повідомлення чату і оповіщення щодо вхідних голосових повідомлень чату. Решта функцій разом з динаміком будуть вимкнуті.

### Сповіщення.

У додатку ви можете налаштувати і активувати наступні сповіщення:

- перетин кордону безпечної зони
- сигнал про низький заряд батареї
- натиснення кнопки SOS

## УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

### Не вдається зареєструвати годинник в додатку

1. Переконайтеся, що ви ввели правильний реєстра-

ційний код.

**2.** Переконайтеся, що SIM-карта працює правильно:

- вона активована;
- підтримує 2G;
- запит введення PIN-коду відключений;
- на балансі є кошти
- передача даних активована. Перевірте стан індикатора «Підключення до сервера» на головному екрані годинника.

Обидві стрілки повинні загорітися.

- використовуйте SIM-карту правильного розміру; Кращий спосіб це перевірити - встановити SIM-карту в будь-який смартфон, вимкнути Wi-Fi, переключити мобільні дані в режим «Тільки 2G» і переконатися в наявності доступу в Інтернет.

**3.** Прочитайте докладний посібник з підключення годинника до додатка: <https://canyon.eu/wp-content/uploads/canyon-life-manual-en-1.pdf>

### **Вхідні/вихідні дзвінки не працюють**

- 1.** Переконайтеся, що ви правильно вставили карту Nano-Sim.
- 2.** Перевірте, чи перебуваєте ви в зоні дії мережі GSM - перевірте рівень сигналу GSM, що відображається на головному екрані.
- 3.** Переконайтеся, що ви відключили запит PIN-коду.

### **Працюють тільки голосові виклики, інші функції не надаються**

- 1.** Переконайтеся, що ви правильно зареєстрували годинник в додатку.
- 2.** Переконайтеся, що годинник підключений до додатка. Наприклад, запустіть функцію «Знайти годинник» в додатку. Якщо вона не працює, тоді проблема в передачі даних. Спробуйте виконати дії, зазначені вище.

### **Не чути голосу під час розмови**

- 1.** Переконайтеся, що отвір мікрофона чистий і не закритий (не використовуйте гострі предмети для чищення отвору, оскільки це зашкодить мікрофону, зверніться до фахівця/сервісної служби).
- 2.** Під час розмови тримайте пристрій близько до рота.

### **Функція позиціонування не працює**

- 1.** Вийдіть на вулицю і спробуйте ще раз.
- 2.** Після того, як годинник перейде в сплячий режим, він переключиться в режим енергозбереження. Це означає, що функція завантаження даних про місцезнаходження вимкнена. Ви можете оновити позиціонування і струснути годинник, щоб його розбудити.
- 3.** Перевірте, чи є значок  на головному екрані.

### **Батарея розряджається дуже швидко**

Після повного заряджання KW-34 повинен пропрацювати 1-2 дні.

1. Перевірте режим визначення місцеположення в додатку. Необхідно вибрати «Режим енергозбереження» або «Нормальний режим». Використовуйте «Точний режим», при якому годинник відслідковується кожну хвилину тільки на короткий час. Переконайтеся, що ви заряджаєте годинник правильно і повністю.

2. Зверніть увагу, що ліхтарик, гра, голосовий чат та дзвінки дуже швидко витрачають заряд батареї.

3. Якщо дії з вищезгаданого списку не допомогли, зверніться в службу підтримки на сайті Canyon:  
<http://support.canyon.eu/>

## ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ



Прочитайте і виконуйте всі необхідні кроки перед використанням цього пристрою.

1. **Захищайте пристрій від потрапляння води:** це може призвести до порушень нормальної роботи.

2. **Бережіть пристрій від нагрівання:** не встановлюйте поруч з ним нагрівальні прилади і не піддавайте дії прямого сонячного проміння в жарку пору року.

3. **Захищайте пристрій від ударів:** уникайте падіння пристрою з висоти більше 0,5 м на тверду поверхню.

## ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

Гарантійний період починається з моменту придбання

товару у авторизованого Продавця Canyon. Дата покупки вказана у вашому товарному чеку чи у накладній. Впродовж гарантійного періоду ремонт, заміна, або повернення коштів за покупку проводиться на розсуд Canyon. Для надання гарантійного обслуговування товар повинен бути повернутий Продавцю на місце покупки разом із підтвердженням покупки (чек або накладна)

Гарантія 1 рік з моменту придбання товару споживачем.  
Термін служби 1 рік.

Додаткова інформація про використання та гарантії доступна на сайті <https://canyon.ua/garantiyni-umovy/>

**Виробник:** Asbisc Enterprises PLC, Kínp, Límacol 4103, Даймонд Корт, вул. Колонакі 43, Аріос Атанасіос,  
<http://canyon.eu/>

**Імпортер в Україні:** ТОВ ПІІ «АСБІС-УКРАЇНА», 03061, м. Київ, вул. Газова, будинок 30, тел. +38 044 455 44 11,  
<https://canyon.ua/>

Відповідно до місцевих правил, ваш виріб і/або його батарея повинні бути утилізовані окремо від побутових відходів. Після закінчення терміну служби продукту віднесіть його в пункт переробки, вказаний місцевою владою.

## Country of origin

**EN:** Made in China **BA:** Zemlja porijekla: Kina  
**BG:** Произход: Китай **CZ:** Vyrobeno v Číně **KZ:**  
Шығарушы Ел: Қытай **HU:** Származási hely: Kína  
**PL:** Wyprodukowano w Chinach **EE:** Toodetud Hiinas  
**LT:** Pagaminta Kinijoje **LV:** Ražots Ķīnā **RO:** Produs  
în China **RU:** Страна производитель: Китай **RS:**  
Zemlja porekla: Kina **SI:** Proizvedeno na Kitajskem  
**SK:** Vyrobené v Číne **UA:** Країна виробник: Китай

## Date of manufacture: (see at the package)

**BA:** Datum proizvodnje (vidi na pakiranju). **BG:**  
Дата на производство: вижте на опаковката.  
**CZ:** Datum výroby (viz. obal produktu) **KZ:** Өндіріс  
күні: (орауышты қараңыз.) **HU:** Gyártási idő:  
(keresse a csomagoláson) **EE:** Tootmiskuupäev  
(vaata pakendilt) **LT:** Pagaminimo data: (žiūrėti ant  
pakuotės) **LV:** Ražošanas datums: sk. uz iepakojuma  
**RO:** Data producerii: (verificati ambalajul) **RU:**  
Дата производства: (см. на упаковке) **RS:** Datum  
proizvodnje (vidi na pakovanju) **SI:** Datum izdelave:  
(označeno na embalaži) **SK:** Dátum výroby: (pozri v  
balení) **UA:** Дата виробництва: (див. на упаковці)

# Warranty card

Гаранционна карта | Záručný list | Jótállási jegy | Garantijas karte | Card de garantie | Гарантийный талон | Záručný list | Гарантійний талон

**Product:** \_\_\_\_\_

**Model name:** \_\_\_\_\_

**Serial No.:** \_\_\_\_\_

**Purchase date:** \_\_\_\_\_

**Dealer:** \_\_\_\_\_



Dealer stamp

\_\_\_\_\_

Customer signature

[www.canyon.eu](http://www.canyon.eu)



All other products names and trademarks are property of their respective owners  
Směrnice 2014/53/EU o shodě rádiových zařízení. Více informací na [www.canyon.eu/certificates](http://www.canyon.eu/certificates)

